UNIVERSITY LIBRARY RECEIVED NOV 1 1938
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Cómoda, económica, reluciente... Es una COCINA ELECTRICA!... Doy vuelta una llave, y ya funciona. Me ahorro trabajo, tiempo, alimentos... Y qué platos más delicados y exquisitos puedo preparar ahora!

Se acabaron ya el humo y el hollín! Por fin tengo mi casa verdaderamente modernizada, gracias a la COCINA ELECTRICA! Y Ud. también, Señora, puede adquirir la suya desde ahora, en cuotas

desde $ 6.- mensuales

CADE

COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

AV. PTE. ROQUE SAENZ PEÑA 812

U. T. 35, LIBERTAD 3001

Y SUCURSALES EN CAPITAL Y PROVINCIA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Atlántida
ILUSTRACION MENSUAL ARGENTINA
OCTUBRE DE 1938

DIRECTOR
F. ORTIGA ANCKERMANN

Cuando mira el ñacurutú

Lopecito está hoy en tren de confidencias. Extendido todo a lo largo de una "duchesse", hace hora y media que monologa tristemente contándonos las muchas calamidades que lo afligen: la pésima situación económica, el error de haberse casado con una mujer que suponía rica, la mala racha que le sopla desde el hipódromo, la necesidad de trabajar. Y éste es el punto neurálgico de sus lamentaciones:

—Yo reconozco que mis antepasados han debido trabajar mucho, pero muchísimo.

—¿Lo dice usted porque ha heredado sus aptitudes?

—No: lo digo porque he heredado la consecuencia de sus excesos. He heredado el cansancio. También yo, como no sé qué personaje de comedia, puedo decir que hay años en que uno no está para nada. Años, y aun vidas. Mi hermanita, la Porota, es lo mismo. Todos los días se levanta a eso de la 1 de la tarde, y todos los días se levanta con la misma cantilena: "¡Tengo una fiacca! . . ."

—¡Cómo! ¿Su hermanita dice "fiacca"?

—Sí, dice "fiacca". La voz no será muy correcta, ni muy distinguida, ¡pero es tan expresiva! . . .

—Sin embargo, exageran ustedes las jeremiadas. La Porota hace lo que le da la real gana. Cultiva los deportes porque le gustan, juega a las cartas porque le gusta, fuma, copetinea y baila hasta la madrugada porque le gusta. . . Y usted. . . usted, en realidad, hace menos que ella. Usted no fuma, no copetinea, no baila. Sólo juega los sábados y los domingos. Tiene un empleo bien cómodo y descansado en la Oficina Internacional del Trabajo. . .

—¡Ahí duele, ahí duele! El empleo es lo que me mata. El empleo es lo que me agobia, me acobarda, me desmoraliza. . .

—Pero ¡hombre! Una ocupación que casi no lo es. Tan suave, tan llevadera, tan breve. . .

—Sí, pero es todos los días, todos los días. . . Es como la gota de agua, que no es nada, pero horada a la piedra. Y para más, ahora tenemos el asunto de las fiestas.

—¿Qué asunto?

—¡Esos, esos LA-BO-RIO-SOS caballeros, esos bolicheros angurrientos que se han puesto a chillar porque en el almanaque hay demasiadas fiestas, según ellos! ¡Demasiadas pocas, digo yo!

—Vamos, Lopecito, no diga tonterías. Tome usted un lápiz, póngase a sacar cuentas y ya verá que el calendario actual se presta demasiado a la "fiacca", como diría su hermanita. De los 365 días del año, 52 son domingo.

—¡Qué! ¿También van a suprimir los domingos? ¿Qué quieren? ¿Lunes dobles? ¿Acaso el Creador no descansó el séptimo día?

—Descansó el sábado. Y, según los ingleses, el sábado por la tarde. Lo cual representa 52 medias fiestas, es decir, 26 días enteros. Y, entre civiles y religiosos, tenemos otros 26 días de fiesta. Sume usted, y son 104. Es casi casi la tercera parte del año.

—¡Naturalmente! Y si nos calculan que dormimos ocho horas, es decir, la otra tercera parte del año, tendremos que añadir 121 días. Y si se agregan las vacaciones de los escolares en verano, son 90 más. Y las vacaciones de invierno, 15. Y pongamos de imprevistos, entre gripes, huelgas generales y revoluciones nacionales, nada más que 10 días: sume usted, y son 340 días de fiesta. Aún me quedan 25 jornadas de trabajo.

—Está usted exagerando la nota.

—Pues así se hacen las estadísticas.

—Así harán ustedes las estadísticas, pero así no se puede discutir.

Lopecito no advierte nuestro enojo. Toma una cierta pose de soñador romántico, y dice, hablando consigo mismo:

—¡Cómo el tiempo y la vida destruyen las más dulces ilusiones de nuestra infancia! . . . De chico, me maravillaba el oír decir que en Europa todo era al revés: cuando aquí era de día, allá era de noche. Cuando aquí era invierno, allá era verano. . . Y lo primero que se me ocurrió pensar, con lógica muy natural, fué que cuando aquí era Carnaval, allá no lo era (es decir, tres días), pero que en cambio se lo pasaban de juerga todo el resto del año.

—Pues ahora, con el propósito anunciado por el gobierno de suprimir un buen racimo de fiestas, también perderá usted otras cuantas ilusiones.

—Si interviene el gobierno, y si el Parlamento estudia el proyecto, me renacen las esperanzas.

—¿Las esperanzas de qué?

—Las esperanzas de que aumenten las fiestas.

—¡El gobierno ha declarado muy formalmente que las va a disminuir! Y ya ha mandado al Congreso la lista de los feriados llamados a desaparecer.

—Sí; pero, entretanto, la única realidad tangible es que ha aumentado dos días de fiesta: el 20 de junio y el 17 de agosto. Y ya ha salido por ahí una comisión de no sé cuántos, aplaudiéndole al gobierno su firme propósito de cercenar tanta holganza, pero, de paso, solicita que se declare fiesta nacional el 12 de agosto, que es el día de la Reconquista. Y otras instituciones semejantes harán lo mismo: encontrarán muy bien el proyecto presidencial, y, de paso, recordarán que no debe olvidarse el 6 de abril, el 15 de marzo, el 18 de noviembre, el 4 de agosto. Y ya verá usted cómo a la postre saldrá el decreto con el doble de las fiestas actuales. Lo mismo ocurre todos los años con el Presupuesto. Anuncia el gobierno su firme propósito de reducirlo, porque es absolutamente necesario hacer grandes economías. Todo el mundo aplaude, porque todo el mundo está de acuerdo. Pero en cuanto se empieza a tratar el asunto, cada ministerio, cada departamento, cada instituto, cada oficina, cada provincia y cada diputado solicitan, de paso, un nuevo gasto, un nuevo subsidio, una nueva pensión. . . Y al final sale el Presupuesto más hinchado que nunca. Verá usted que con las fiestas ocurre exactamente lo mismo, ¡a Dios gracias!

—¿Cómo, a Dios gracias? ¡Arreglados estaríamos si todos fuéramos como usted y su interesante hermanita!

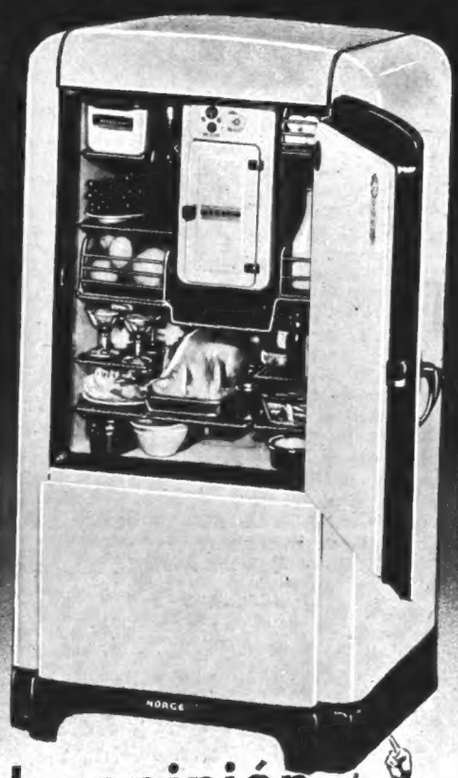
—Todos, no sé. Pero muchos somos así. ¡Qué le vamos a hacer! Yo lo veo en las personas que conozco. Mis compañeros de oficina, mis relaciones particulares, las amigas de la Porota, mis conocidos del hipódromo. ¡Somos muchos, somos muchos! Eso debe ser. . . ¡qué sé

(Concluye en la página 61)

Tanto en la Capital Federal como en cualquier punto de la República la suscripción a ATLANTIDA sólo cuesta CINCO PESOS POR AÑO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

NORGE simplex



Pida la opinión de un técnico:

le dirá que compre

NORGE

Ingenieros, arquitectos, y expertos en refrigeración de todo el mundo dan por unanimidad sus opiniones a favor de NORGE. Ese fallo de quienes conocen a fondo los secretos técnicos de las máquinas de producir frío, consagra la perfección absoluta de los refrigeradores NORGE; perfección en el aspecto y la terminación; perfección en la comodidad y servicio que prestan, y perfección suprema en el mecanismo — el famoso "Rollator" — inigualado en simplicidad, eficiencia y economía.

Refrigeradores comerciales y domésticos: todos los modelos. Cocinas eléctricas - Lavadoras eléctricas - Planchas automáticas

Visite nuestra exposición o pida catálogos

INDUSTRIAS ELECTRICAS Y MUSICALES ODEON

Córdoba 669 U. T. 31-6077 Buenos Aires

Agentes: ROSARIO: Casa Romano, San Martín 894 - CORDOBA: A. L. Giménez, 27 de Abril 336 - MENDOZA: C. R. Marín, Las Heras 611 - TUCUMAN: Marteau & Cía., 24 de Setiembre 629 - PARANA: R. A. Mansueti, A. Pazos 14 - B. BLANCA: A. Gutiérrez, San Martín y Belgrano - SAN NICOLAS: L. Trébes, Bmé. Mitre 217 - Cnel. SUAREZ: Kohen & Cía., Belgrano 1276 - MARCOS JUAREZ: Martinez & Masetti, E. Ríos y Rioja. Y en muchas otras ciudades.

AÑO 219 — NUM 861 OCTUBRE DE 1938

SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas

CUANDO MIRA EL ÑACURUTU, por el Director	5
NOTICIAS DE LA GENERACION ANTERIOR. HACE 25 AÑOS...	8
EL FABULOSO DON RAMON, por Francisco Madrid	25
CUANDO LOS BEBES ASUSTAN AL LOBO, por André Rousseaux	26
DE UN VIEJO ALBUM	27
BUENOS AIRES COMPRA 25.000 PESOS DIARIOS EN FLORES, por Gerardo Mendizábal	28
PORQUE ES PATRIOTA, PERIODISTA Y SOLTERON EL DOCTOR MANUEL CARLES, por Clara Sobremonte	29
DESFILE DE MODELOS	30-31
COQUETERIA Y EXCENTRICIDADES DE CECILE SOREL, por Zulma Nuñez	32
CASAMIENTOS Y NOVIAZGOS	33
LA VIDA AMOROSA DE SOFIA ARNOULD	34
BINNIE BARNES	35
CUANDO LOS ARTISTAS NO PIENSAN EN EL PUBLICO QUE LOS MIRA	36-37
JACOBITA CASTAÑO PAZ — Fotocromo de Witcomb	38
"CACHADA", por Federico Ribas	39
LA RISA DE YOLA, por Juan G. Olmedilla	39
UN PALACIO POR DOS DOLARES MENSUALES, por Lilia S. Jeffries	40-41
ARTE FRANCES	42-43
BODA ZORRAQUIN-PEREYRA IRAOLA	44
BODA LEZICA-QUIRNO LAVALLE	45
LA EXPRESION POPULAR ARTISTICA EN SANTIAGO DEL ESTERO, por Josefina Villalonga de Escriña Bunge	46
MICIFUZ — Telefotografía por Sergio	47
HELENA LARROQUE DE ROFFO, por María Concepción Cutanda	48
LA RESIDENCIA DE DOÑA LUISA TORRES DUGGAN DE LARIVIERE	49
SUS ELEGANCIAS	50-51
MARIA DEL CARMEN PORTELA DE ARAOZ ALFARO, por Adriana Piquet	52
UNA COMIDA JAPONESA, por Lilí Körber	53
LA IGLESIA DE CAIMA, por Carlos Horacio Reynolds	54
LUCRECIA PARODI CANTILO, retrato por Héctor Cárdenas	55
MIGUELIN, por Belisario J. Roldán	58
CONFERENCIAS	58
EXPOSICION EN HARRODS Ltda.	60
NOTICIARIO CIENTIFICO	63
LINAJES ARGENTINOS: PEÑA	64
HUMORISMO	69
ALLÔ, ALLÔ, IÇI PARIS..., por Pacita Salaberry	76-77
EXPOSICIONES ARTISTICAS	80
EL AVERIGUADOR, por el Pescatore di Perle	81-82

ATLANTIDA es publicada, en **BUENOS AIRES, REPUBLICA ARGENTINA,** por la Editorial Atlántida, Casa Editora de EL GRAFICO, BILLIKEN, PARA TI, LA CHACRA y EL GOLFER ARGENTINO

Precio del ejemplar de ATLANTIDA: 50 centavos en toda la República.

La suscripción anual en Argentina, en toda América y en España, por año: $ 5 moneda argentina.

En los demás países $ 7 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o en su defecto, a esta Administración.

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso se devuelven sus originales, y que sólo se abonan las colaboraciones que han sido solicitadas por esta Dirección

Atlántida

Ilustración mensual fundada el 7 de marzo de 1918

Dirección General y Talleres: AZOPARDO Y MEXICO

U. T. 33, Avda. 4594 al 4599

Hay agentes de ATLANTIDA en todas las localidades de Argentina y países latinoamericanos, como también en las principales ciudades europeas.

Representante General para la publicidad en Europa y Norte América: Joshua B. Powers, 220 East 42nd. Street, New York; en París, 21 Rue de Berri, 8e; en Londres: 14 Cockspur Street, S. W. 1; y en Berlín: Potsdamer Strasse 22, W. 35.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LOS TIEMPOS MARCADOS POR "LONGINES"

Notables acontecimientos deportivos de 1937 y 1938 a cuyo éxito ha contribuido "**LONGINES**" por la precisión de sus relojes:

1937

Carrera Internacional de Ski en Suiza.

Cronometraje oficial de la Expedición Amazona Andes del Museo de los Indios americanos.

Cronometraje del record transcontinental U. S. A., en 7 h. 30 m. 22 s., d'Howard Hughes.

Concurso Hipico Internacional de Niza.

Cronometraje oficial del record de navegación aeronáutica transatlántica Merill - Lambie.

La Expedición del Museo Americano de Historia Natural para la observación del eclipse en el Perú, utiliza cronómetros y cronógrafos LONGINES.

Cronometraje de las Carreras Internacionales de Yachting por el Comité del Yacht Club de New York.

Cronometraje de los vuelos transatlánticos de las Compañias Pan-American, Imperial y Lufthansa.

La Expedición de Investigaciones del Museo americano de Historia Natural, dirigida por el Dr. Holden, en Guinea Británica, está equipada con LONGINES.

Cronometraje oficial de carreras Bendix, record de velocidad en recorrido de linea recta.

Los Pan American Transpacifico Clippers, han transportado, del 1° de enero al 20 de octubre 1937, 2.000 pasajeros; recorrido 1.500.000 millas sobre una superficie de 8.500 millas. Todos los cronometrajes establecidos por LONGINES.

Cronometraje total de los Concursos Hipicos de la Gran Carrera Internacional Hípica de New York.

Cronometraje oficial del vuelo record en 5 h. 5 m., por Seversky, Bennet-Field a la Habana.

Record de Miss Cochrane de Bennet-Field a Miami, en 4 h. 47 m. 28 s.

Concurso Hipico Internacional de Paris.

Juegos Internacionales Universitarios mundiales en Paris.

Record mundial de velocidad sobre el agua, de Sir Campbell a Locarno.

El Match Atlético Francia - Inglaterra, Paris.

El Gran Premio del Ski Club de Paris a Megeve, Saboya.

El Derby Parsonn del Ski Club Davos.

1938

Carreras de la Federación Internacional de Ski, F. I. S. a Engelberg.

La 10° Fiesta de los Sokols a Praga, en Julio.

NUEVOS RECORDS: La Vuelta del Mundo d'Howard Hughes, en 91 h. 8 m. 10 s.

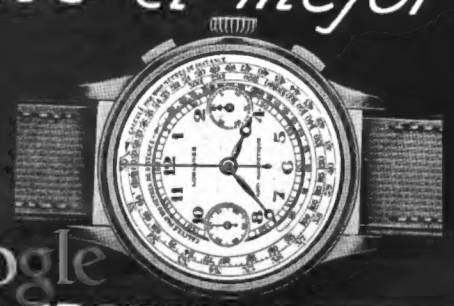
El vuelo sin etapas del Brandemburgo, dirigido por el Capitán Henke de la Cia. Lufthansa, entre Berlin - Nueva York. Nueva York - Berlin, en tiempo record.

LONGINES es llevado a los honores por los más intrépidos.

Tres cuartos de siglo de servicios prestados al progreso y a la ciencia.

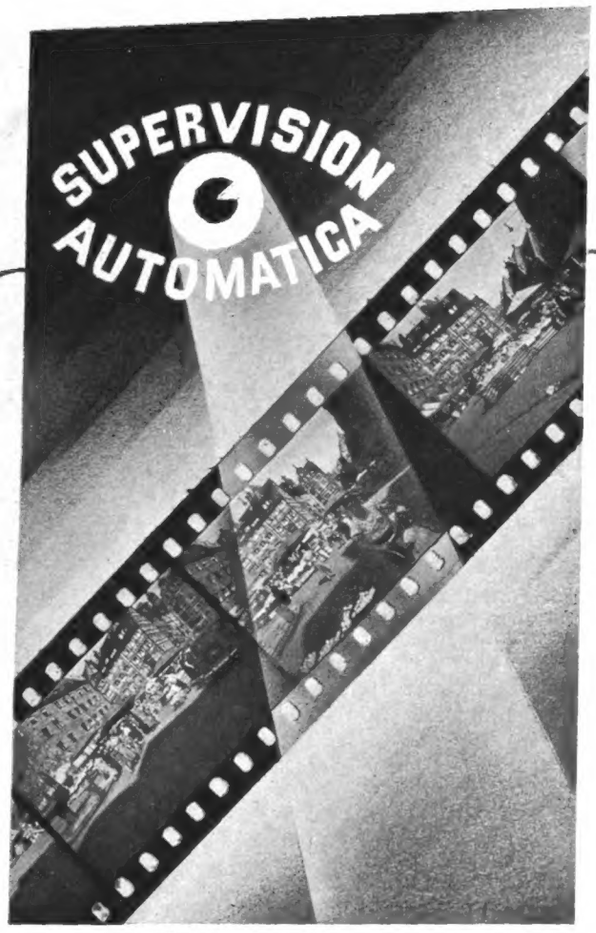
LONGINES

Siempre el mejor Reloj!



10 GRANDES PREMIOS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Hacemos copias de los negativos LEICA con un NUEVO SISTEMA

Siguiendo nuestra norma de prestar la mejor colaboración posible a los aficionados a la fotografía, Lutz Ferrando y Cía. ofrece una primicia que interesa a todos los poseedores de Cámaras LEICA.

Copiamos los negativos LEICA mediante aparatos modernos que permiten imprimir con igualdad de tonalidad e intensidad, y en una sola tira de papel, las 36 exposiciones fotográficas, por sólo $ 1.20. ¡Ponga Ud. a prueba esta moderna maravilla!

* *

"NO PORQUE SEAN DE LUTZ FERRANDO, CUESTAN MAS"

EXITUS

Lutz, Ferrando y Cía SA.
Florida 240, Rivadavia 6897, Brasil 1078, Callao 134, Córdoba 1843, Cabildo 1916, Corrientes 985

El señor Carbonell (1), director del instituto "Natura"; el célebre vegetariano comandante Astorga (2), a quien rodea gran número de admiradores antes de comenzar las pruebas de su discutido sistema en el Parque Central de Montevideo.

Noticias de la generación anterior

HACE 25 AÑOS...

Miércoles 1º de octubre de 1913. —En el salón comedor del Jockey Club se realiza el banquete ofrecido al ministro del Brasil, señor Luis M. de Souza Dantas, con motivo de su próxima partida para Europa. Ofrece la demostración el señor Enrique Palacio.

Ultimo retrato del ilustre veterano general Lucio V. Mansilla, diplomático y hombre de letras, cuyo fallecimiento ocurrió el 8 de octubre de 1913 en París.

* En la capilla de Nuestra Señora de las Victorias se bendice el enlace de la señorita Amelia Suárez Videla con Eduardo Rodríguez Lubary, siendo padrinos la señora María Antonia Carranza de Rodríguez Lubary y el señor Alejandro Suárez.

Jueves 2. — Antonio F. Piñero ofrece una comida a un grupo de amigos en honor del doctor Carlos F. Gómez, ministro argentino en Chile, y del doctor Marcos M. Avellaneda, ministro de España.

* En la mayor intimidad se efectúa el enlace de la señorita Lola Cernadas con Rafael Rams, siendo padrinos la señora Dolores Magdalena de Cernadas y Mariano Rams.

Domingo 5. — La señorita Sara Bretón Lahitte ofrece un té a un grupo de sus relaciones; están invitadas las señoritas Mercedes Demaría, Celia y Josefina Martínez, María Luisa y María Elena Quiroga, Estela y Lucrecia Basavilbaso, Julia Argerich, Mercedes Campos, Celsa Rodríguez Varela, Judith y Raquel Campos Lahitte, Clemencia Padilla Victorica, Josefina y Julieta Salas, Cora y Olga Arana, María Luisa y Mercedes Cuyena, Nelly y Delia Dufreaux, Josefina Pérez del Cerro, Malvina y Raquel Lavié, Eloísa Pico Estrada, Estela Stunz y Mercedes Cordero.

Lunes 6. — Con motivo de su próximo enlace la señorita María Casares recibe a sus amistades.

* La señora Dolores Acosta de Santamarina y la señorita Josefina Acosta reunen a un grupo de sus amistades.

Martes 7. — Héctor Cobo y su señora, Josefina Unzué, ofrecen una comida despidiendo al señor Narciso Ocampo y su señora, Delia de Alvear, que en breve parten para Europa.

Miércoles 8. — Carlos Unzué reune en una comida en el Plaza Hotel a un grupo de matrimonios jóvenes de su relación.

Jueves 9. — Con motivo de su próximo viaje a Europa la señora Julia Pagés de Bosch y sus hijas Cecilia y Julia Elena reciben a sus amistades.

* Jaime Lavalle reune en una comida a un grupo de sus relaciones en honor de Carlos Madero y su señora Sara Unzué.

Viernes 10. — Ricardo Aldao y su señora, Rosa Freire, reunen en un "diner blanc" a un grupo de amigos de su hija Raquel.

* El doctor Victorino de la Plaza ofrece en su domicilio una comida en honor de los señores Marcos M. Avellaneda y Carlos F. Gómez, siendo invitados los señores Ernesto Bosch, Emiliano Figueroa, Adolfo Saldías Be-

(Concluye en la página 18)

Para las indisposiciones
Infima
Toallas hig. de celulosa

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Meuble Rustique
Turmo & Venesio

1170-74 U. T. 44, Juncal 7416

s: CAMPANA 1861/71 — U. T. 59 - 6463

Estos tres ambientes que la **Flia. Mujica** *tiene instalados en su departamento de esta capital es una prueba concluyente de la adaptación del estilo provenzal a la arquitectura moderna.*

A D V E R T E N C I A :

Ha llegado a nuestros oídos que comerciantes del interior anuncian su casa "Al Mueble Rústico"; hacemos saber que nuestra casa no tiene sucursales y que nuestros muebles llevan la marca de "AU MEUBLE RUSTIQUE".

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

MARINO

presenta su colección

El sol de la primavera recuerda a cada instante la fuga del invierno. Una mujer elegante siente curiosidad por conocer la mayor parte de las innovaciones que registra la moda actual. Reproducir el diálogo entre esa mujer elegante y uno de los grandes modistos porteños es conocer en detalle lo que brinda la Moda para la primavera y el verano de 1938.

Mujer elegante. Marino. —¿Cuál es la nueva línea en los últimos modelos?
—Es fácil sintetizar la respuesta en pocas palabras. Vaporosa para la noche... Recta para el deporte y el "tout-aller". Indudablemente, fuera de esa órbita hay algo que conmueve y que se refiere exclusivamente a la línea juvenil.

Mujer elegante. Marino. —¿Que conmueve?
—Sí. Mejor dicho, es la novedad de la temporada. El "plissé soleil". No debe descartarse tampoco el "plissé" para los trajes deportivos que se acompañan con sacos "tailleur". Ya que recordamos a los sacos es fuerza declarar que los ligeramente "evasés" en tonos claros con faldas negras y plisadas tendrán gran aceptación.

Mujer elegante. Marino. —No ha mencionado usted a las telas estampadas...
—Considero que los géneros lisos se imponen decididamente sobre las telas estampadas, pero estas últimas tendrán también gran auge. Ninguna otra tela puede desalojarlas completamente, porque son prácticas y vistosas, lo que equivale a decir que conservan un lugar clásico.

CAPRICHO. Traje de gran "soirée" realizado en fantasía Tootal rosa, verde y negro. Contribuye a la amplitud de la falda un gran viso con crin. Modelo de Dormoy.

Mujer elegante. Marino. —¿Y los colores?
—La moda es terminante. Los tonos pastel están a la orden del día. El color "rose-Patou", ese tono que se inspira en el rosa-viejo, indiscutiblemente será el preferido. Pero estarán en boga el gris, el celeste y el color natural.

Mujer elegante. Marino. —¿Y nada más?
—Algo que es también muy importante. Los detalles de la alta costura adornan todas las creaciones que firman los más afamados modistos parisienses. Bordados, vainillas, canesúes con bordados, canesúes lisos para los trajes estampados a los que se les incrustan motivos del estampado. Todo ese infinito refinamiento que compone la nota "chic".

Mujer elegante. Marino. —¿Y nada más?
—Es tarea abrumadora expresar con palabras lo que se puede ver en una colección de 100 modelos... Me refiero a la colección que he presentado hace algunos días y que hoy exhibo en mi casa. Usted puede verla...

Marino

SANTA FE 1227

U. T. 41 - Plaza 6883

MARGARITA. Dos piezas de brin antiarrugable Tootal blanco con canesú azul y bordados de margaritas hechos a mano. El saco tiene detalles originales. Modelo de Paquin.

NAUTICO. Conjunto de playa en tela Tootal estampada. El vestido deja completamente al descubierto los hombros y gran parte de la espalda. Modelo de Schiaparelli.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MAS DE 600 KILOS DE HIELO

POR SEMANA

SELLO DE ORO 1939

S.I.A.M. SELLO DE ORO

La heladera eléctrica evoluciona. Y, naturalmente, la SIAM "Sello de Oro" debe marchar a la vanguardia de esa evolución, por la sencilla razón de que es ella quien la promueve!... Anticipamos SOLO UNA de las grandes innovaciones introducidas por la sensacional "SIAM Sello de Oro" 1939: gracias a fundamentales perfeccionamientos técnicos, ahora puede producir FRIO EQUIVALENTE a 630 kilos de hielo, por semana! Y no vaya usted a sospechar que esa fantástica cantidad de frío ha sido lograda a costa del consumo de corriente: sigue gastando menos de 10 centavos por día en energía eléctrica... y Vd. ya sabe que SIAM garantiza por escrito su consumo! 1939 será el "año SIAM" — y eso sólo es posible lograrlo ofreciendo al público una heladera eléctrica absolutamente superior. "SIAM Sello de Oro"!

S.I.A.M.

DI TELLA LTDA.

AVENIDA DE MAYO 1302 – Buenos Aires.

S. I. A. M. Di Tella Ltda. - Av. de Mayo 1302.
Sírvanse enviarme gratis el librito "Por qué cada familia necesita un Refrigerador SIAM?

Nombre .....

Domicilio .....

ALGUNAS CARACTERISTICAS DE LA ESPLENDIDA SIAM "SELLO DE ORO" 1939:

Acabado exterior fusionado a altas temperaturas. Auto-ejector de cubitos de hielo. Estantes graduables. Porcelana a prueba de ácidos en el compartimento de alimentos. Cerradura CON LLAVE... y cien ventajas más.

EN CUOTAS MENSUALES DESDE $ 16.-

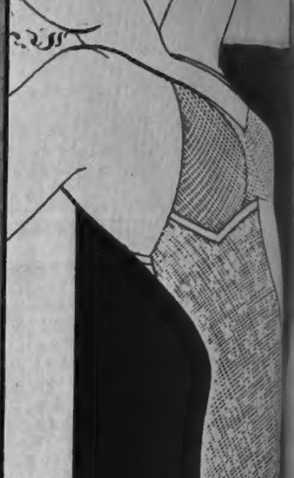
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

por Ilyan Angelica

EL PRESTIGIO EN LAS FIRMAS DE TRADICION

Tendencia en la lencería fina 1939

En una aureola de luz resalta la delicada malinas legítima que lleva aplicada una de las preciosas prendas que se ejecutan en la casa **Redonnet, Florida 650.**



Mme. Sallés en sus continuas y aprovechadas jiras a París, en sus empeños constantes de renovación y en sus experiencias, es tal vez la persona más autorizada a dictar, aunque sea vagamente, algunos augurios de los caprichos de la moda en esta temporada. Con su exquisita cultura y "charme" habitual se acoje a nuestra iniciativa ayudándonos a indagar un poco en estos temas de constante atención femenina — "Asociada siempre la evolución indumentaria exterior a la ropa interior, es necesario dedicarle tanta mayor importancia a ésta, puesto que es la base de la misma". — Así dice Mme. Sallés como preámbulo, y sigue con algunos datos al respecto.

El "voile" imprimé, como juvenil y sentador, es el que hará furor; naturalmente, los crêpes y "satins" en coloridos armoniosos no perderán su prestigio. La triple gasa con encajes o trabajos en fil-tire es muy adecuada para las combinaciones que se llevan, especialmente con los "tailleurs" cortos y angostos, las que están regidas en un modelo especial que las hace muy prácticas.

Pero la gran importancia la lleva el corte... Es el siglo de la silueta... ¡Entonces, acatarse a su designio! Será la línea, la buena línea, la suprema línea, la que impondrá su cetro. Y esto en la ropa interior es muy complicado. Además, exije la minuciosidad, la filigrana de su ejecución, como la prolijidad de terminación, toda una obra a la que muchas veces no se le adjudica el valor que representa.

En la actualidad los camisones, muchos con "trainé", son maravillosos trajes de baile; los "deshabillé" y "Robes de chambre", otras tantas maravillas de gran lucimiento, de complicadas líneas que hacen de cada uno de ellos modelos exclusivos y que Mme. Sallés adapta individualmente, creando para cada tipo, para cada silueta, lo que le corresponda. Esta es la gran característica de la casa "REDONNET".

Referente a las fajas, el modelador parece imponerse con toda firmeza. Sin duda por el gran prestigio de perfeccionar tan admirablemente la línea — y sobre todo con los materiales lanzados en estos últimos tiempos, en los que se ha utilizado todo el esfuerzo para encontrar el máximo de perfección. — El tul "Dognin" legítimo se adhiese absolutamente. Varios son sus tipos; el de encaje en fina trama es el que mejor se adapta y por lo tanto el más agradable y conveniente. Pero, como dice Mme. Sallés, si el corte nos preocupa en la ropa exterior e interior, ¿cuál no será nuestra preocupación por el corte de la faja o modelador, que es lo que ceñirá nuestro cuerpo absolutamente, totalmente?, ¡y que un sólo detalle puede desviar su triunfo!

El legítimo tul "Dognin" es el modelo y crea la silueta [illegible] cuya exclusividad tiene [illegible]

El "deshabillé" suntuoso en "brocht pâle" debe su mayor atractivo al cara nífico, siendo naturalmente el mejor gran complemento, por su caída y [illegible] Como nota preponderante lleva la am dad de las mangas.

Los maravillosos modelos [illegible] **Tubet** en **Suipacha 874**, tarde en fina cabritilla [illegible] to. Para la noche en "[illegible] Chine" con finos bordes [illegible]

Saber elegir y dónde elegir es detalle muy importante en la toilette femenina. Las casas como **Jeanlou,** de **Santa Fe 853,** que tienen creaciones excepcionales y reciben constantemente los mejores modelos de París, son un alto exponente de originalidad.

Nuestro insigne artista floral **Don Angel Santone,** reclamado siempre por la sociedad calificada y de exquisito gusto, acaba de hacer una maravillosa renovación total en su salón de ventas de **Santa Fe 1441,** que se inaugurará en la primera quincena de octubre.

En los [illegible] nuncia [illegible] "chic". Los [illegible] zados por [illegible] cordón [illegible] un [illegible] Acaba de [illegible] la [illegible] una [illegible] carteras de [illegible] gran [illegible] exhibe en [illegible]

La cartera de [illegible] cadrilla beige y [illegible] fantasía de [illegible] lleva una [illegible] práctica [illegible] y tiene la [illegible] ser en bovine [illegible] lugar de [illegible] generalizado. [illegible] La cigarrera [illegible] ro, modelo [illegible] adaptación. El [illegible] to, que [illegible] dos que se [illegible] una novedad [illegible] en París.

La tarnsparencia sutil de una trama de seda modela y embellece una pierna, y si además ofrece las características de una resistencia imponderable, su éxito será el que tienen las famosas medias **"Clisson"** de lo de **Bozzini, Santa Fe 1825.**

Y como buen final de un día provechoso, el "cocktail" se prepara con productos de primera calidad, como lo son el **Old Tom Gin Gilbey's** y el que nunca debe faltar, el **"Cinzano".**

Para combatir las arrugas, especialmente en la parte más sensible (en sus ojos), es necesario alimentar su cutis, pero hay que saber procurarse un producto que tenga el máximo de poder nutritivo. La crema Yemina de los **Laboratorios Blanc Bell,** en Canning 2189, U. T. 71-7136, a base de huevo, es la indicada. Es un producto que compite con los más afamados en precio y calidad. En venta en Harrods, Gath y Chaves y Farmacia Franco Inglesa.

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

APUNTES DE UNA COMIDA DE GRAN GALA

En una de nuestras prestigiosas residencias tuvo lugar en los últimos días del mes de septiembre una comida seguida de recepción en honor de ilustres personajes extranjeros de visita en nuestra capital.

Los detalles de gran suntuosidad sellaron el ambiente, donde la categoría y espiritualidad de los comensales se añadía al "savoir faire" de los dueños de casa, y a la elegancia femenina representada en su más alto exponente. Además de los magníficos y lucidos toilettes, se admiraron joyas de gran valor.

Se sirvió el siguiente menú:

Consommé de volaille
Saumon de la Loire braisé au vin Norton
(Sauces Homard et Hollandaise)
Ris de Veau Régence
Asperges d'Avignon sause Maltaisea et
Mayonnaise Chantilly
Poularde du Mans truffée
Coeurs de Laitues aux fines herbes
Buisson d'Ecrevisses
Parfait glacé Plombières
Petits Fours
Pièce historiée

VINS:
NORTON BLANC,
NORTON ROUGE
AGUA VILLAVICENCIO

Un rincón de la mesa, con mantelería de Venecia auténtica y servicio de plata holandesa.

En un aparte con verdadero gusto se paladea un Jerez de gran categoría, el **JEREZ HARVEY'S FALANDA.** Así se exterioriza con marcado entusiasmo la bondad de tan delicado vino.

Parte de la admirable colección de platería que ha pertenecido a los condes D'Artillac. Además de piezas de gran mérito por su antigüedad el conjunto de cajas en relieve es una verdadera nota de arte.

María Angélica

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"CACHET"...

El lápiz labial ZANDE es un p... producto de belleza importado ... CIMAR y elaborado por la Za... Cosmetic Cº de Nueva York, la ... más especializada en artículos ... y de mayor efecto para el ma... llaje. Los colores del lápiz la... Zande (Scarlet, Cherry, Raspb... y Orange) son de una tonali... agradable y peculiar aterciopela... ligeramente húmedo, que dan a ... labios un natural y fascinador ... canto.

LAPIZ LABIAL

Zande

Viene en los siguien... tamaños:

Formal (de lujo)	3 gra...
Regular	3 gra...
Popular	2½ gra...
Trial	1½ gra...

La rica variedad de colores de la crema esmalte BLUE BIRD — de la que ofrecemos 30 tonos de rojo, — permite la elección exacta del que más conviene a la tonalidad de su cutis o que mejor entona con el color del vestido. Hay también colores Azul, Verde, Oro, Platinado, Blanco y Madreperla. Blue Bird es la crema esmalte que más se vende en los Estados Unidos.

CREMA ESMALTE

Blue Bird

La crema esmalte Blue Bird es más brillante, dura más porque no se descascara y no rompe la uña.

Se vende en dos tamaños.

Un lápiz labial y un esmalte para uñas de CALIDAD imprimen ese "cachet" inconfundible que las damas elegantes ambicionan.

IMPORTADORES

CIMAR

S. R. L.

Cía. IMPORTADORA ARGENTINA

CERRITO 1... Bs. As.

Digitized by Google
Original fr... UNIVERSITY OF MINN...

"A los 45 años sufrí lo indecible, hasta que decidí consultar al médico. Desde aquel instante mi vida cambió por completo".

Señora M. de G.
Junio 3 de 1938

LIBRE

de los trastornos de la edad crítica se verá usted también, consultando a su médico

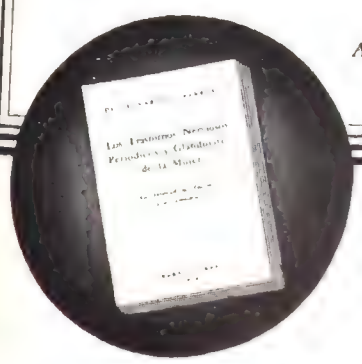
Luchando sin cesar contra los males que acosan a la humanidad, la ciencia no olvidó a la mujer y supo encontrar alivio a su atávico padecer

El trascendental descubrimiento de la hormona ovárica dihidrofolicular ha puesto al médico en condiciones de tratar con éxito los trastornos de la edad crítica: angustia, llamaradas, mal humor, amargura, sensación de descontento, estreñimiento, reumatismo, afecciones cutáneas, obesidad y las irregularidades del organismo femenino. Estos padecimientos es innecesario sufrirlos hoy día. Es más: la resignación ante los mismos es una imprudencia que puede acarrear muy graves consecuencias. Por eso, señora, al acercarse a los 40 ó 45 años, o al notar cualquier anomalía en sus funciones periódicas, consulte a su médico, *y cuanto antes mejor.*

El libro ofrecido al pie es de suma importancia para toda mujer. Pídalo hoy mismo.

DIVULGACION CIENTIFICA

AL SERVICIO DE LA HUMANIDAD DOLIENTE



RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON a "Divulgación Científica", C. de Correo Nº 2300, Bs. As. A vuelta de correo recibirá, GRATIS, el libro del Dr. Leonardo C. Perrusi: *"LOS TRASTORNOS NERVIOSOS, PERIODICOS Y GLANDULARES DE LA MUJER. La Juventud, la Adultez y el Climaterio".*

Nombre .....

Dirección .....

A-12

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Para un buen café?

ABISINIA

EL MEJOR CAFE

Si sus compras la retienen en el centro, a la hora del almuerzo, no olvide que ABISINIA le ofrece un reconfortante lunch.

CAFES Abisinia d'Huicque Hnos. y Cía TES

Maipú 236 Buenos Aires

U. T. 35 Libertad 0752 y 4245

Una visita a L'OREAL

Buenos Aires se ha poblado de hermosas cabelleras rubias. Pero no es el rubio irritante, tan parecido a la espiga del maíz, sino un rubio nuevo, unos tonos deslumbrantes. Para lograr identificarlo es necesario escuchar la opinión de un experto. Nadie mejor entonces que la propia directora de la agencia de los **LABORATORIOS L'OREAL DE PARIS EN CALLAO 878,** quien nos dice:

—La observación de "Atlántida" es justa. La mujer argentina, que nada envidia a las que pueblan las grandes capitales del viejo mundo, con clara intuición ha comprendido que los cabellos claros hacen una fisonomía más suave, más hermosa... Fueron creados para ese fin esos tonos que tanto llaman la atención y que abarcan desde el rubio platino al "moon light", el baby, el ceniza, el dorado, el oro, el rojizo, etc. Jamás — agrega la señora de Belieres — se debe usar agua oxigenada sola para decolorar el cabello. Existe un sistema nuevo llamado "cataplasma de Oreal Blanc" que consiste en una pasta blanca que se extiende sobre las partes a decolorar. No quema el cabello ni le da el reflejo rojizo común del agua oxigenada. Al decolorar el cabello se debe usar siempre aceite "Oleocap", único aceite que penetra en el cabello y forma una especie de lubrificación, evitando que se quiebre y pierda al propio tiempo su brillo natural. Por estas razones — termina diciendo nuestra interlocutora — encuentran ustedes tantas cabelleras decoloradas en Buenos Aires. Les prometo a mi regreso de Europa, para donde parto dentro de una semana, detallarles las novedades que formen la novedad del momento...

UNA NOTICIA DE INTERES

•

G. MOUSSION, ese nombre de prestigio que durante 50 años ha servido a la belleza argentina, lo encontrará usted, señora, en el frente de una elegante casa de la calle Paraguay 540.

El señor **E. P. JOUVET,** dueño de la marca de comercio **"G. MOUSSION"** y exclusivo importador del agua de colonia Imperial **"CARNAVAL DE VENISE",** responde al reportaje de "Atlántida", diciendo:

—Mi deseo al abrir este moderno, elegante y confortable local ha sido que la distinguida clientela de la casa **"MOUSSION"** encuentre en un lugar céntrico como Paraguay 540 todos los artículos que cimentaron la fama de **"MOUSSION"**...

—¿Todo lo que ofrecía **"MOUSSION"?**

—Sí. Todo. Cremas, lociones para el embellecimiento, blusas, ropa interior, cuellos, flores, etc. No olviden que soy el único distribuidor de la deliciosa agua de colonia **"CARNAVAL DE VENISE"** garantida, elaborada y envasada en Francia, producto que aconsejo adquirir en casas de absoluta confianza, rechazando las ofertas a domicilio.

—¿Y el "Tonic Soleil"?...

—También lo distribuyo yo. Es lo mejor para broncear el cutis. Actúa en la misma forma que los rayos solares y además es una excelente base para el maquillaje. Otra exclusividad de mi casa es el jabón **RECAMIER,** de pasta tan suave que más bien parece una crema. Existen para cutis normal, seco o grasoso. Es necesario admitir que **"G. MOUSSION"** (marca registrada) ofrece en un escenario distinto y mejor todo lo que le dió su alto prestigio.

"EBANART"

TALLERES PROPIOS

Los **MUEBLES PROVENZALES** de **"EBANART"** han merecido siempre la aprobación de los entendidos, debiéndose su éxito a su alta calidad, esmerada terminación y precios módicos.

Rogamos una vez más a los interesados en **MUEBLES PROVENZALES** visiten nuestra casa antes de comprar sus muebles; quedarán gratamente impresionados.

"EBANART" **Córdoba 783**

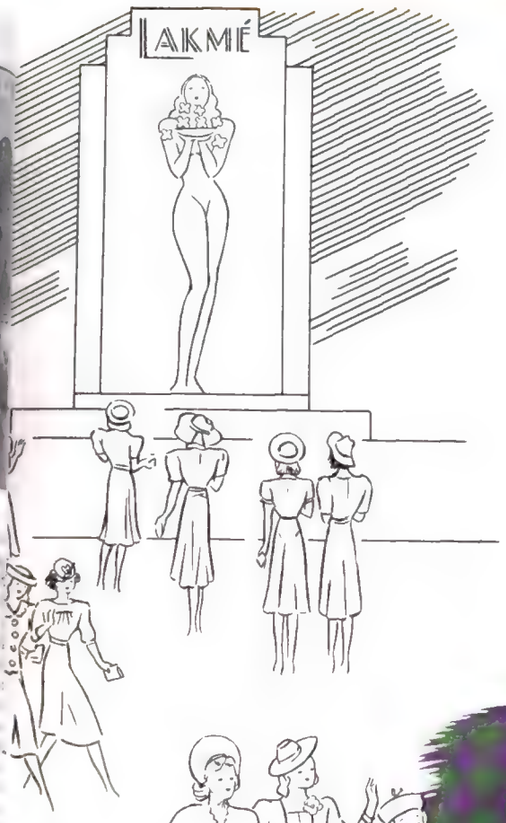
U. T. 31 Retiro 0466

A. FERNANDEZ Co., Fabricantes.

Anexo: Cerámica, Cobre, Hierro Forjado y Artículos para Regalos.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Consagrado

...el Perfume
L A K M É

por un público conocedor y exigente, se ha destacado en la Gran Exposición del Perfume realizada en Harrods en 1937.

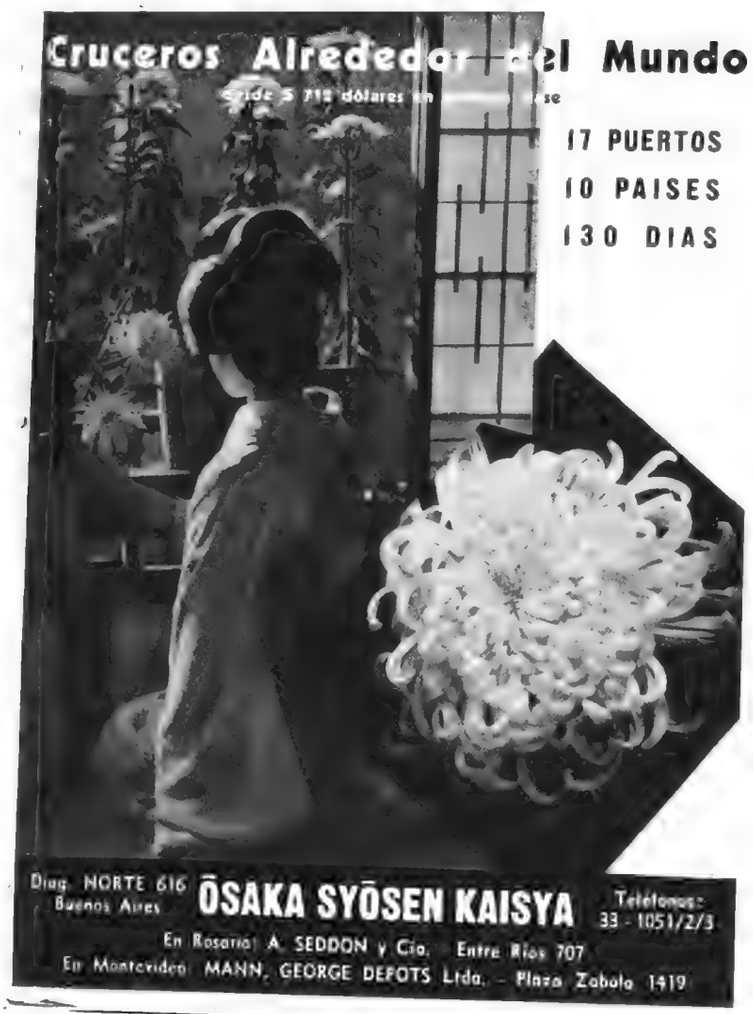
Las Lociones LAKMÉ por su alta concentración deben usarse como extractos.

Los perfumes LAKMÉ han sobresalido entre las más nombradas marcas europeas, por sus creaciones originales, exclusivas y de gustos modernísimos.
Ahora en venta en todas las buenas farmacias y perfumerías.

Perfumes de Calidad **LAKMÉ**

EXTRACTOS - LOCIONES - COLONIAS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



El conferencista, doctor Arce, rodeado de los miembros del Ateneo Hispano Americano antes de iniciar su disertación "La batalla de Tucumán".

NOTICIAS DE LA GENERACION ANTERIOR

(Conclusión de la página 8)

nito Villanueva, José Figueroa Alcorta, Joaquín S. de Anchorena, Norberto Piñero, Manuel M. de Iriondo, Ricardo C. Aldao, Marcos A. Avellaneda y Tomás R. Cullen.

• En la mayor intimidad se bendice el enlace de la señorita Marta Casares con Adolfo Bioy.

Lunes 13. — La señora Adelia Harilaos de Olmos reune a la hora del té a un grupo de sus relaciones despidiendo a la señora Julia Pagés de Bosch y a sus hijas Celia y Julia Elena.

Miércoles 15. — Narciso Ocampo y su señora, Delia Alvear, ofrecen una comida a la que han sido invitados Daniel Cramwel y su señora, Sara Ocampo, Carmen Dormal de Olazábal, Eduardo Peña y su señora, Carmen Alvear, Jorge Santamarina y su señora, María Elena Alvear, Norberto Fresco y su señora, María Teresa Ocampo, Luis Ocampo y su señora, Gabriela Acosta, Martín Aldao y su señora, Celina Ocampo, Rafael Ocampo y su señora, Carmen Leloir, y los señores Carlos Dormal y Camilo Alvear.

Jueves 16. — Antonio Leloir y su señora, Adela Unzué, ofrecen una comida en el Plaza Hotel, siendo invitados Héctor Cobo y su señora, Josefina Unzué; Adelia Harilaos de Olmos, Roberto Pirovano y su señora, María Rosa Lezica Alvear; Guillermo Aldao y su señora, María Luisa Unzué; Juan Carlos Rodríguez y su señora, Mercedes Pirovano.

Sábado 18. — Con motivo de su próximo enlace la señorita María Angélica Fernández Guerrico recibe a sus amistades.

Domingo 19. — En el salón comedor del Hipódromo Argentino se sirve el almuerzo que Jorge A. Mitre ofrece en honor de Mr. Robert Bacon, su señora e hija, siendo invitados Antonio Bermejo, Indalecio Gómez, Ernesto Bosch y su señora, Elisa Alvear; Carlos Ibarguren, Benito Villanueva, Agustín de Elía y su señora, Angélica Ocampo; José Luis Murature, Carlos Rodríguez Larreta y su señora, Carmen Marcó del Pont; Carlos Madero y su señora, Sara Unzué, y Enrique de Anchorena y su señora, Ercilia Cabral Hunter.

• Con la presencia del doctor ... torino de la Plaza se corre el ... Premio Nacional.

Martes 21. — Enrique de A... chorena y su esposa, Ercilia C... Hunter, ofrecen una comida en ... quio de la señorita María T... Hunter en ocasión de su re... compromiso.

Miércoles 22. — En el ... de la Merced se consagra el ... de la señorita Angélica Fern... Guerrico con Guillermo Madero, ... do padrinos Guillermina Irigoyen ... Madero y Ricardo Fernández.

Sábado 25. — Raúl ... su señora, Celina Gelly, reunen a ... comida a un grupo de sus amistades.

Domingo 26. — Pedro ... y su señora, Carmen Elizagaray, ... cen una fiesta infantil en obsequio ... las amiguitas de sus hijas Carmen ... María Angélica.

Lunes 27. — El ... Bélgica y su señora, señora de ... ofrecen una comida a un grupo ... miembros del cuerpo diplomático.

Martes 28. — Bernardo ... Castex ofrece una comida en el ... za Hotel en honor del doctor ... M. Avellaneda.

Miércoles 29. — Gustavo ... derking y su señora, Adela Mariscal, ofrecen una comida siendo invitados Ernesto Bosch y su señora, Elisa Alvear, barón Van der Bussche y señora, Leonor Martínez de Hoz, Daniel Muñoz y su señora, Alcira ... via; Julio Peña y su señora, Margarita ... lena Murga, y Gustavo Frederick ... jo) y su señora, Sara Salvarezza.

Jueves 30. — El ... Alemania y su señora, Leonor ... tínez de Hoz de Van der ... Bussche, ofrecen una comida en honor de los instructores alemanes ... niente coronel Faupel y ... mayor Bruggemann.

• En Rosario se ... sagra el enlace de la ... señorita Lucrecia de El... con el doctor Mat... ckinlay Zapiola ... padrinos Rita C. ... ckinlay Zapiola y el ... tor Nicanor ...

Viernes ... Pacheco Anchorena ... señora, María ... Alvear, ofrecen ... muerzo en el ... obsequio de ... de sus ...

El palco oficial en el hipódromo. El vicepresidente de la nación, doctor de la Plaza, siguiendo el desarrollo de las pruebas. En círculo: sonriendo ante el triunfo del ganador del clásico.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PERLAS FINAS
CULTIVADAS

Broche 18 kts., con brillante y zafiros, cadenita de platino.
$ 95.—

CASA ESCASANY

Oro 18 kilates.
$ 35.—

Oro 18 kilates, gris y diamantes.
$ 85.—

Oro 18 kilates.
$ 60.—

Oro 18 kilates, gris y diamantes.
$ 110.—

Oro 18 kilates, gris y brillantes.
$ 195.—

Oro 18 kilates, gris y brillantes.
$ 205.—

CASA ESCASANY

Oro 18 kilates, gris.
$ 40.—

Oro 18 kilates, gris.
$ 76.—

Oro 18 kilates, gris y diamantes.
$ 130.—

Oro 18 kilates.
$ 20.—

Oro 18 kilates, a tornillo.
$ 52.—

Oro 18 kilates.
$ 50.—

Broche 18 kts., brillante y zafiros, cadenita de platino.
$ 250.—

Modelos Exclusivos de
JOYERIA **CASA ESCASANY** RELOJERIA
BUENOS AIRES

ROSARIO
TUCUMAN
BAHIA BLANCA
MAR DEL PLATA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Sensación de Quietud...

usted experimentará si instala en su oficina una máquina

CONTINENTAL SILENTA

La máquina que ha ganado el "Grand Prix" de la Exposición Internacional de París 1937.

El signo WANDERER de calidad

ÚNICOS DISTRIBUIDORES

CURT BERGER y Cía.

SOC. DE RESP. LIMITADA

AV. CORRIENTES 366 BUENOS AIRES

U. T. 31 Retiro 6535 1091

SUCURSALES: ROSARIO • SANTA FE
CÓRDOBA • MENDOZA • MONTEVIDEO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF

TOBRALCO REGD.

Con un vestido de Tobralco hasta el semblante parece más fresco y la silueta más juvenil!

Es tanta la alegría que emana de sus graciosos estampados!... y qué sensación de frescura y de limpieza da esta tela tan práctica y sentadora! Ud. se cansará de lavarla sin que por eso se gaste. Tobralco es interminable!

Tobralco es una tela Tootal y por lo tanto es garantizada!

"SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION, SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA".

Vale sólo $ 1.95 en 0.92 de ancho!

Exija estampada en la orilla la marca "A TOOTAL PRODUCT" - Si no la tiene no es Tobralco!

Pida ver también el LUXORA. REGD.
Es un brin de algodón anti-arrugable
y sólo cuesta $ 2.25!

Los vestidos confeccionados con telas Tootal siempre ***llevan una etiqueta y bono de garantía. Exíjalos!***

TOOTAL - Sáenz Peña 277
Bs. As. - Teléfono 38 - 6223

"Hágalo de Tobralco!"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Cada lavado de cada día rejuvenece la suavidad del cutis

JABÓN **HENO DE PRAVIA**

PERFUMERÍA GAL • MADRID • BUENOS AIRES

Los perfumes concentrados de la Primavera: Agua de Colonia Flores del Campo (Floralia). Muy fina y muy persistente.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

BARATTI
MUEBLES
CORRIENTES 1145
UEBLES DE CALIDAD
CREDITO

No es extraño que el Philco sea el favorito de las familias calificadas, porque los ingenieros de Philco no crearon un simple "emisor de sonidos"; por su espléndida calidad tonal, por su pureza, volumen y fidelidad, el Philco merece su título de... "instrumento musical de calidad".

Un Instrumento Musical de Calidad

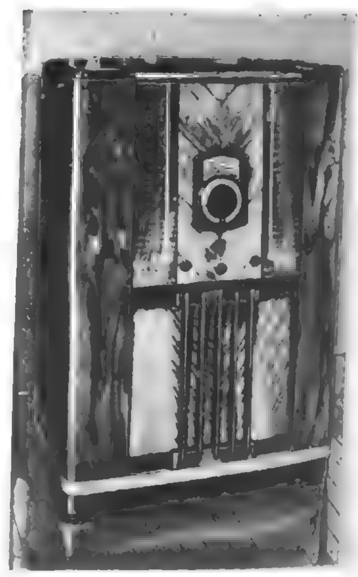
PHILCO

Philco es el creador de la Sintonización Automática, maravilloso dispositivo que selecciona hasta 15 estaciones, instantáneamente, eliminando toda sintonización defectuosa. Es una sensacional exclusividad de Philco!

SOLICITE FOLLETOS ILUSTRADOS A CUALQUIERA DE LOS CONCESIONARIOS PHILCO

MODELO 620 PF — Radiofonógrafo. [illegible] 6 [illegible] Válvulas Philco [illegible] reproducción [illegible] con parada automática. Gran [illegible] sonoro [illegible] men sión .... $ **850.-**

MODELO 116 P. X. X. — Soberbio exponente de la técnica moderna. Radiofonógrafo combinado automático. Reproduce hasta 8 discos de 10 ó 12". Recepción mundial en 5 Bandas de Onda, con Sintonización Magnético-Automática. Grandiosa Sonoridad. Circuito de Alta Fidelidad. Gabinete estilo clásico ..... $ **3.250.-**



MODELO 3 PX. — Radiofonógrafo. Sintonización Magnético-Automática, 10 Válvulas para corriente alternada. Tabla Armónica Inclinada. Selector Automático de Antena, Control Automático de Volumen. Cambiador Automático de discos con "Pick-Up" a cristal $ **1.650.-**

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El fabuloso don RAMON

POR

FRANCISCO MADRID

• La escena ocurría en uno de los escenarios siguientes: el Ateneo de Madrid, el patio castellano de la Granja de El Henar, el saloncillo dominguero en casa de Pío Baroja, el hall de un hotel o el escritorio desbaratado de su pobre hogar. Los muebles que se precisaban: butacones enormes, sofás que se hundían hasta el suelo, porque los muelles se gastaron con el tiempo, sillas de paja, banquetas aterciopeladas de los cafés ochocentistas, etc. El personaje de la obra de cada día era don Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro, marqués de Bradomín, nacido un buen día del año 1869 en La Puebla de Caramiñal. Los demás personajes eran oidores, aun cuando uno de los que estuvieren en el cerco fuese don Miguel de Unamuno y Jugo. Don Ramón hablaba. Los demás, escuchaban. Si alguien se atrevía a interrumpir el monólogo fantástico de don Ramón, era para darle pie a contar nuevas teorías que conmovían los cimientos de la sabiduría de los demás. Don Ramón era famoso por haber leído los libros más raros y las memorias más misteriosas que reposaban en las estanterías empolvadas de las Bibliotecas y Archivos de España.

—En laz Memoriaz zecretaz de don Diego de Almagro en el Cuzco, que quiere decir ombligo... En la relazión del viaje a laz Indiaz que hiziera uno de loz lugartenientez de Pizarro... En la correzpondenzia del virrey del Perú que ze conzerva en el Archivo de Valladolid... En laz cartaz de don Paco de Aziz...

Las gentes escuchaban y se miraban unas a otras. Don Ramón deshilvanaba el carrete inacabable de su cultura, entreverada con el de su fantasía, ambas parejas en categoría y jerarquía. El había leído los libros raros y amarillentos guardados en conventos, castillos y aduanas de Carlos III... Don Ramón lo sabía todo y lo ignorado lo palpitaba, lo deducía y lo adivinaba. Su genio maravilloso convertía en realidad todas las sugestiones y todas las imaginaciones. Por eso su conversación era un regalo y un placer. Por eso, en cuanto se sentaba don Ramón, se acudía en busca de su frase o de su lección.

Allí estaba sentado, hundido su cuerpo, cada día más delgado; la barba caída hasta la entrepierna, el sombrero junto a él, la capa cubriendo el triste cuerpo, las gafas dando mayor visibilidad a los ojos azules. Su mano derecha cuando no dibujaba líneas en el espacio, se ordeñaba la barba clara. Salía la voz de entre sus labios con un ceceo simpático. Los que oían repetían, minutos después, lo dicho por Ramón, en las demás peñas literarias de Madrid. Así se formaba la personalidad maldiciente de don Ramón, el mago. Para todos los que le conocieron el hombre era tan extraordinario como el escritor.

• Se estrenó en el teatro Fontalba (Madrid) una comedia de Joaquín Montaner titulada "El hijo del diablo". A la mitad del segundo acto, don Ramón saltó de la butaca, se colocó en mitad del pasillo central y exclamó: "¡Muy mal! ¡Muy mal! ¡Muy mal!".

Se produjo el natural revuelo. Se suspendió por unos instantes la representación. Se encendieron las luces de la sala. El público dijo: "¡Es Valle Inclán! ¡Es don Ramón!"

El agente de vigilancia, de servicio, se acercó hasta donde se hallaba el nuevo manco inmortal:

—Caballero, soy la autoridad...

Don Ramón lanzó la mirada de desprecio que conservaba para las grandes ocasiones y exclamó:

—Aquí, en el teatro, no hay máz autoridad que la mía, que zoy el crítico. ¡Animal!

• Por fin salió del teatro acompañado del agente y de un grupo de amigos y admiradores camino de la Delegación de la Policía para declarar ante el comisario, a quien relataron el escándalo y la frase de don Ramón.

—Ha ofendido usted al agente al decir que era un animal.

Don Ramón interrumpió:

—Ezto no ez un inzulto; ez una definizión.

• Don Ramón no tenía en mucha estima la obra de los hermanos Alvarez Quintero. En una ocasión exclamó:

—Zi la obra de loz Quintero ze tradujera al caztellano, ¿qué quedaría de ella?

• Pasó don Ramón ante el monumento dedicado a los Quintero que se alza en el Retiro. En el monumento, el mediocre artista que lo concibiera quiso poner todo el espíritu y toda la obra de los comediógrafos andaluces: una moza, una reja, un galán montado en una jaca, platicando con la novia, mantones, mantas rojas, panderetas, etc., etc. Al observar don Ramón que el palique de la moza y del galán estaba en el aire, dijo:

—Falta el dizco que explique el diálogo...

• Paulino Masip, uno de los primeros valores de las letras hispanas, le preguntó:

—Don Ramón, ¿a usted cómo le gustaría morir?

—¡Fuzilado!..

Hubo un silencio. Masip añadió:

—Por el gesto, ¿verdad?

—Claro, por el gezto...

Y en la mirada de don Ramón se adivinaba lo que haría don Ramón ante un pelotón de soldados.

• Corrían los años últimos de la Dictadura Militar. Don Ramón había dicho una serie de improperios contra todas las autoridades y un día el general Martínez Anido ordenó que fuera conducido a la cárcel el famoso escritor. "Como conozco a mi paisano — dijo el ministro — que vaya un camión de guardias y que lo arranquen de la casa, como sea..."

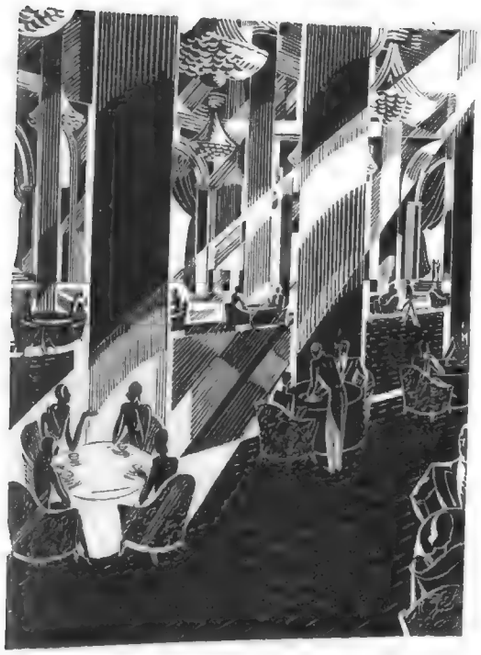
Subieron las fuerzas de seguridad, entraron en el domicilio de don Ramón. Este se hallaba durmiendo.

—Ahora no puedo zalir. Eztoy dezcanzando, zalgan y cuando me levante ya lez avizaré.

Se comunicó lo que ocurría al Ministerio. El ministro ordenó: "Que lo vistan a la fuerza"... Los policías se lo dijeron, pretendieron convencerle para que fuera él mismo quien se vistiera.

(Concluye en la página 70)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Cuando los bebés asustan al lobo

Por
André Rousseaux

—A juzgar por su libro, se ha divertido usted mucho en Norte América — dije a Adr... Meeüs.

—Me divertí locamente — repuso. — No tengo la pretensión de haber descubierto la ... rica. Sería hoy empresa difícil. Pero advertí el error al mirarla con ojos de Europa, a ... de grandes equivocaciones. Si se toman en serio, algunas cosas norteamericanas cor... peligro de parecer desconcertantes o temibles. Si se toman a risa, elementos no faltan.

"Cuando llegué a ese país, me guardé mucho de seguir las clásicas "tournées" de ... los viajeros pasando por caminos idénticos. Para hacerme pilotear, acudí a los perio... norteamericanos que son los primeros del mundo. Obtuve así documentación irreproc... Quizá se piense al leerme que caigo en exageraciones; pero tengo pruebas de cuanto digo s... ese país extraordinario, donde uno se casa cada tres minutos, donde los asesinos encar... dos a perpetuidad salen en libertad bajo palabra de honor, donde el testimonio de una ... jer vale el doble que el del hombre, donde las universidades compran estudiantes en ... ta pública..."

—¿Las universidades compran alumnos?

—¡Pero sí! He ahí un ejemplo de cosas ignoradas por la mayor parte de la gente, al ... mitan a visitar las grandes universidades serias, como Yale, Howard, Princeton, etc. ... imagina la existencia de un centenar de otras universidades, absolutamente distintas.

"Todo norteamericano siente la pasión de instruirse y de tener diplomas. Un abogado ... ingeniero se apresuran a colgar el suyo en el despacho. Si se atreviera, agregaría que ... su certificado de estudios primarios.

"Ni bien un "hijo del país" hace fortuna, siente urgencia por donar un "collège" o un ... tuto superior a su pueblo natal. Resulta, en consecuencia, excesivo el número de universi... en Estados Unidos, en muchas de las cuales el número de alumnos excede apenas el ... profesores".

—¿Son esas las universidades que compran estudiantes?

—¡Exactamente! Tienen intermediarios para reclutarlos, y los precios rivalizan de una ... otra universidad, en razón de la mayor demanda. Quien paga más se los lleva. Pero no ... na la prima ofrecida sino al comenzar el segundo semestre, por temor a que el estudi... la abandone con propósito de cobrar otra prima en un establecimiento similar.

—¿Se practican al menos buenos estudios en esa clase de universidades?

—¡No sé...! Los exámenes no son muy difíciles en ellas. Si los profesores reprobaran ... muchos candidatos, la dirección los llamaría al orden por desalentar a la clientela...

"El arte de atraer clientela practícase a gran escala, y en todo género de actividades ... Estados Unidos. Para congregar fieles en los templos, pongo por caso, los pastores rivali... en ingenio ¿De qué se trata? De luchar contra el paganismo que seduce las almas con ... pectáculos teatrales y con el cine. Entonces se contratan para cantar en las ceremonias ... ligiosas los artistas más cotizados y las actrices más famosas: se les paga carísimo. Y ... anuncia en los periódicos del sábado la función del domingo. Dicha publicidad va gradu... inteligentemente, de acuerdo con los pronósticos meteorológicos. Si el domingo se espera ... día, es inútil gastar en avisos. Si amenaza lluvia, triplícanse los anuncios.

"Otros templos buscan sensacionales atractivos. En Vermout se ha levantado una iglesia ... aire libre en medio de un bellísimo parque. Los fieles pueden asistir a los cultos sin bajar ... del automóvil. Proyéctase en una pantalla el templo de los cánticos y el pastor se oye ... múltiples altavoces estratégicamente distribuídos. Tan grande fué el éxito de esta iniciati... que el pastor se creyó en el deber de recordar a los feligreses el fin primordial de ese es... pectáculo, repitiendo: "A despecho de todos estos atractivos, Dios permanece siendo la gra... atracción".

—¡Me hará usted creer que Norte América no es un país serio!

—Sí lo es. Hay cosas muy serias en América del Norte. Por ejemplo, el reclutamiento ... personal... ¿Sabe usted cómo se emplea un obrero en las usinas X?

—No tengo la menor idea.

—El postulante pasa por una serie de oficinas. Todas tienen una puerta a la derecha y otra a ... la izquierda. En la primera, se le mide y se le pesa; en la segunda le toman la presión ar... terial; en la tercera le hacen una serie de preguntas; en la cuarta, continúan las preguntas. ... A cada examen favorable, corresponde la puerta derecha. Llega así a un gabinete donde le ... preguntan por su religión. Si responde "católico", muéstranle cortésmente la puerta izquierda... que conduce a la salida...

"Las estadísticas, base del reglamento en las usinas X, establecen categóricamente que, en ... Estados Unidos, los católicos no pueden ser sino irlandeses, catalogados como bebedores, o ... italianos, sindicados de ladrones. Advierto a Vd. que en las usinas "Y" o "Z" exclúyese en ... forma semejante a los judíos, a los rubios o a los morenos, obedeciendo a estadísticas no ... menos inexorables. Cuando se adopta una regla de selección, no se abandona jamás.

"Si estas cosas fueran conocidas en Francia, comprenderíase mejor el espíritu de la políti... ca sindicalista del presidente Roosevelt. Anhela dar al obrero, sobre el plan profesional, der... recho para luchar contra exigencias patronales así sistematizadas".

—La Libertad iluminando al mundo que saluda al viajero desembarcando en Nueva York, ¿no ... reina sobre Estados Unidos por igual?

—Sobre Estados Unidos se tienen extrañas ideas. No se concibe la diversidad de cosas con... tenidas en tan vasto país. Pocos saben, por ejemplo, la existencia en Arizona de una región ... grande como Normandía, habitada exclusivamente por cow-boys, cercada para mantener ex... cerrados a los animales, en cuyo interior el propietario es soberano absoluto. Reina sobre cin... co mil habitantes de su territorio. Bueno es recordar pequeños detalles similares al hablar de ... la gran democracia americana...

—¿América del Norte es, en suma, un país lleno de contrastes?

—Así es. De contrastes ignorados por los mismos norteamericanos, quienes no los advier... ten siquiera. ¿Tiene usted tiempo de escucharme esta última anécdota?

—Soy todo oídos.

—Es para demostrarle cómo en América del Norte el amor por los animales, llegado ... hasta la idolatría, conviértese inconscientemente a veces en crueldad.

"Los héroes de esta verídica historia son niños:

"Había en el Zoo de Nueva York un magnífico lobo. Todos lo admiraban y querían. El pú... blico se complacía en mimarle y llenarle de golosinas. Era el más feliz de los lobos en ... cautividad.

Pero un día apareció el "gran lobo malo" de Walt Disney en la pantalla cinematográfica. Entonces los niños de Nueva York se precipitaron al Zoo, creyendo reconocer en su amigo de ayer la bestia feroz de la película. Airadamente le pidieron cuentas de la suerte corrida por los tres chanchitos. Rodearon su jaula con amenazas y gritos, desconcertando al inocente lobo.

Cada día se repetía la misma escena. Los niños llevaban insultos y gestos airados en vez de golosinas, acosando al pobre prisionero. El asombro del primer momento se convirtió en terror, hasta enloquecer al animal. Al cabo de seis semanas el lobo de Nueva York moría víctima de un choc nervioso.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

De un viejo album

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Buenos Aires compra 25 mil pesos diarios de flores

Por Gerardo Mendizábal

¡Veinticinco mil pesos diarios en flores naturales! Veinticinco mil pesos que se transformarán en 50 ó 60 mil en manos de los floristas que las venden al por menor. Si, para considerar el grado de civilización de los pueblos, se tomara en cuenta la cantidad de flores que el público adquiere, Buenos Aires ocuparía uno de los primeros lugares. Una ciudad que invierte más de 50 mil pesos diarios en flores es una ciudad donde la poesía y la belleza jamás serán desterradas...

Nuestra ciudad tiene un mercado de flores. Su nombre lo define como "Concentración de Floricultores". Todas las madrugadas llegan a ese mercado, en Retiro, no menos de 500 canastos de flores. Enormes cestas de las más diversas variedades. Sin hacer un cálculo exagerado, puede afirmarse que el valor del producto que llega en cada canasto no es menor de $ 50, lo que arroja entonces ese promedio de ventas diarias de flores al por mayor de 25.000, vale decir, que la ciudad adquiere en el plazo de un año, flores por valor de $ 8.000.000. Ocho millones de pesos que es el tributo a la belleza, al adorno y a la sensibilidad.

De la cifra fabulosa que paga la población por esos manojos de flores, excluyendo a las orquídeas, la mayor parte se invierte en claveles.

Hay quizás una preferencia por los claveles. Cientos, miles de claveles, cuyo desarrollo siguieron con entusiasmo un grupo de hombres que viven consagrados a su cultivo. Hectáreas de terreno, donde la mano del hombre creó una cuna artificial para que la flor prospere sin obstáculos, defendiéndola de las pestes y alimañas que atentan contra su vida... Y año tras año, los retoños de las hermosas plantas que hoy rinden su flor para alegrar la vida, se multiplican a millares y ocupan nuevas extensiones, hasta alcanzar cifras records. Pero la transformación que la naturaleza opera no se realiza con la misma velocidad con que se describe. Es necesario el largo espacio de todo un año para que la planta otorgue su beneficio al jardinero, ofreciéndole en corona jamás igualada una flor de colores perfectos.

En la opulenta Buenos Aires forman legión los que se dedican al cultivo de las flores. Camiones y trenes transportan todas las madrugadas miles y miles de abigarradas muestras provenientes de los cultivos ubicados muy cerca de la capital. Rosas y crisantemos, nardos y violetas, pensamientos y jazmines, invaden entonces las esquinas centrales para desaparecer después en delicadas manos de mujer. Pero claveles, multicolores claveles en cantidad, sólo los cultivan los hombres de una raza que han hecho de la paciencia un culto: los japoneses. El grupo es reducido. No alcanza a 40 ó 50 hombres los floricultores que eligieron para su especialidad una flor: el clavel. Esos hombres dedican a los claveles su propia existencia, y sólo hay una circunstancia que los colma de alegría: es el poder adaptar a nuestro suelo una variedad desconocida, un nuevo tipo que habrá de llamar la atención más tarde, hasta de los propios expertos. Para obtener los retoños de las variedades desconocidas, hacen uso del más rápido medio de transporte: el avión.

Vienen los retoños en diminutas macetas y apenas desembarcan son trasladados al vivero, donde especialistas se encargan de colocarlos en situación de continuar su desarrollo. Conocer la labor que desarrollan los jardineros japoneses es también aprender a valorar esas flores, que ahora sólo admiramos con descuido.

La plantación se obtiene al separar un gajo y ubicarlos en pequeñas macetas o en almácigos. Cuarenta días después, las pequeñas plantitas son trasladadas a un cantero ya preparado con tres meses de anticipación, que se cubre con un invernáculo y donde

(Concluye en la página 60)

De la rama se arranca el gajo que será otro clavel...

...y se planta en una maceta donde permanecerá 40 días.

Los jardineros japoneses especializados en claveles blancos.

El clavel "reventón", cuyo cáliz siempre se rompe.

La variedad americana, más chica, pero de firme cáliz.

La marquesa de Willingdon en dos aspectos de su visita al mercado porteño de flores.

Digitized by Google

UNIVERSITY OF

Por qué es patriota, periodista y solterón el Dr. Manuel Carlés

Por CLARA SOBREMONTE

Es simplemente cierto que los recuerdos de la infancia nunca se borran; van apareciendo en el correr de la vida con la dulzura de una caricia, si son gratos, o van apoyando, con la virtud del ejemplo, todos nuestros actos y nuestras decisiones, si tienen la fuerza expresiva de una lección. En todo caso, la evocación siempre es interesante, tanto para quien la expresa como para quien la lee o escucha. ¿Cómo no ha de serlo más aún cuando se refiere a hombres que han alcanzado una elevada posición en la vida por su talento o por sus virtudes?

También es cierto que para evocar, mucho más que tener capacidad de evocación, es necesario saber evocar. Eso es, precisamente, lo que nos ha parecido hallar en una conversación mantenida con el doctor Manuel Carlés: la gracia del recuerdo y el recuerdo gracioso, dicho a tiempo. Este que sigue se refiere, según el conocido hombre público, a "su primer juramento".

—Fué en la escuela de mi lejana niñez — cuenta. — La maestra, hija de guerrero del Paraguay, nieta de guerrero de la Independencia, no nos comunicó muchos conocimientos, pero supo despertar en nosotros sentimientos patrióticos. Nos enseñó a leer en el antiguo abecedario rudo, con la cruz en la primera página, para que al verla dijéramos: Cristo. Prefería la caligrafía, quizás porque su fuerte no era la ortografía. Lo cierto es que la hora más deseada de la clase era la de historia, que consistía en referir las batallas traídas en las "fojas de servicios" de sus antepasados. El abuelo había sido oficial del ejército inglés en las invasiones; se aquerenció con Buenos Aires y, como muchos de sus compatriotas, aquí permaneció después del contraste de la aventura para alistarse como capitán en la expedición de Belgrano al Paraguay. Con ese grado ingresó a los "granaderos a caballo" de San Martín, a quien acompañó en el Paso de los Andes y en las gloriosas victorias que libertaron a Chile y Perú. Ya coronel, asistió en Ayacucho a la emancipación de América y en Ituzaingó a la formación de la república Oriental del Uruguay. Murió desterrado en Montevideo. Su hijo bautizó su espada en Caseros. Fué ganando grados en Cepeda y Pavón, de modo que su regimiento, desde la batalla de Corrientes, hasta la terminación de la guerra con el Paraguay, se distinguió por su disciplina y valor en las batallas sangrientas de la cruenta campaña. Cuando regresó a la patria traía el grado de teniente coronel. Nuestra maestra narraba la gloria de sus antepasados, que era la gloria de la república, y nosotros supimos la historia nacional, emocionados con la leyenda que oíamos de modo tan patético. La noble señorita llevaba su escuela, muy reducida por cierto (doce chicos), a cuanta fiesta celebraba el pueblo. Recuerdo una escena inolvidable. Se conservaba cariñosamente en el salón de la jefatura de Rosario la bandera del batallón del pueblo, teñida con la sangre del abanderado, joven de 17 años, el alférez Mariano Grandoli, muerto gloriosamente en el asalto de Curupaytí. Los 25 de Mayo y 9 de Julio, la patriótica maestra llevaba su escuela junto a la Pirámide de la plaza, donde al nacer el sol entonábamos el Himno Nacional. Luego, en correcta formación, nos conducía a la Jefatura para ser recibidos por las autoridades en el salón de la casa, sobre cuya mesa se colocaba una silla cubierta por la gloriosa bandera del heroico recuerdo. A una señal de la maestra, íbamos los niños desfilando al costado de la bandera para regresar después a la primera posición. A otra señal, todos nos hincábamos, al modo de los próceres de la Primera Junta.

—"¡Niños argentinos!"... — decía ella con voz entrecortada por la emoción. — Esta bandera es sagrada por sus colores inmortales y la sangre del héroe muerto en defensa de la patria. ¿Juráis permanecer fieles a las promesas que al mundo hicieron los próceres de 1810?

—"¡Sí!" — gritábamos entusiastas, al mismo tiempo que nos poníamos de pie, entre las caricias de la concurrencia enternecida.

Y el Dr. Manuel Carlés se hizo patriota. Aprendió a serlo a la manera heroica, con una voluntad de esfuerzo y con una actitud de amor por las cosas de su país, verdaderamente raras en nuestro tiempo. Por eso organiza con un interés digno de su espíritu esas cruzadas que se dirían cruzadas de la fe, en las que habla de "la verdad argentina", del "honor argentino" y de otros temas exclusivamente patrióticos. Va a los templos, se ocupa en el periodismo y en el libro de atraer hacia su credo la simpatía esperanzada de los otros.

¿Periodista el Dr. Manuel Carlés?

Tal vez sea ésta la expresión más cabal de su espíritu. Cuando conversábamos con él, le dijimos:

—Tan periodista es usted, que hasta se ha quedado soltero...

El Dr. Carlés sonrió con una amplia sonrisa, con una afirmativa sonrisa, se arregló el moñón de seda negra que lleva al cuello a manera de corbata, se atusó un poco el bigote con aire satisfecho y, sin poner peros a nuestra observación, nos contó:

—Hace precisamente cincuenta años que me inicié en el oficio. ¡Lo que he tenido que andar como cronista! Aquellos eran tiempos para la política; había hombres de garra, gusto por defender las ideas; había criterio político y moral. Los hombres se hacían frente sin miedo, se batían con lealtad; eran hombres de verdad.

—¿Cuál fué el diario de su iniciación?

—"El Censor", de Sarmiento. Diario de ideas, tenía que imponerse con el esfuerzo de quienes trabajábamos en él. Sarmiento era el primero en sacar la cara y arrimar el hombro. No teníamos dinero... Ustedes, que son de estos tiempos, no saben lo que esto significa; porque ahora, según presumo, han cambiado mucho las cosas... En fin, que allí no teníamos, a veces, ni para pagar el alquiler. El poco dinero que entraba se lo llevaba el papel, las tintas, los elementos de imprenta. Un día nos desalojaron. Sarmiento estaba desesperado. Se habían agotado todos los recursos y sólo quedaban en caja unos pocos pesos. Nosotros, entretanto, estábamos esperando nuestro sueldo. El que más, el que menos era pobre y no pocos habíamos venido de provincias con grandes esperanzas a estudiar y a hacernos hombres. Pero Sarmiento no dudó en la elección. Tomó el dinero, lo puso en un sobre y se lo mandó al casero. Gran desconcierto en la redacción. ¿Qué va a suceder?, decíamos. Y lo que sucedió no pudo ser más tocante ni más aleccionador. Don Domingo nos reunió a todos y nos dijo, sin más preámbulos:

—Muchachos: se acabó la plata. Estamos perdidos. Lo último que quedaba se lo tuve que dar al gringo dueño de casa que no ha querido esperar. No puedo pagarles; pero, en cambio, les voy a dar, en seguida, algo que vale más que el dinero. ¡Pónganse todos de rodillas!

Obedecimos. Y Sarmiento, que no se daba por derrotado y que tenía conciencia de sus actos, nos dió la bendición.

—Después...

—Después me hice abogado, polemista, orador...

—Pero siguió siendo periodista, es decir, soltero...

—Soltero, no; solterón — rectifica.

La salida me llama la atención; va por el filo de la curiosidad a la pregunta que pretende ser in-

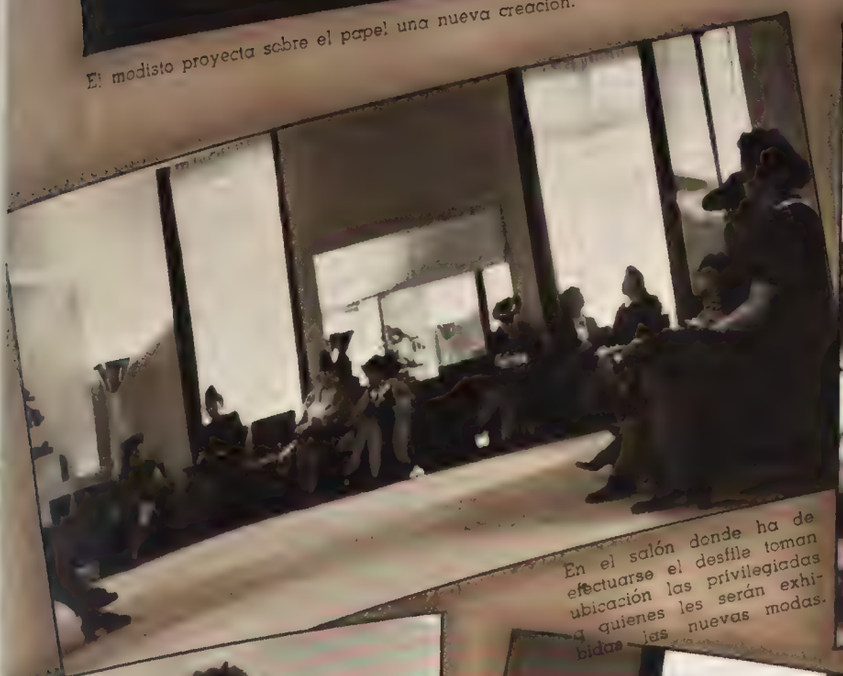
(Concluye en la página 69)

Digitized by Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Desfile de

El modisto proyecta sobre el papel una nueva creación.

Las premières que buscan las materias primas con [illegible] ha de realizarse el modelo ideado por el [illegible]



En el salón donde ha de efectuarse el desfile toman ubicación las privilegiadas a quienes les serán exhibidas las nuevas modas.

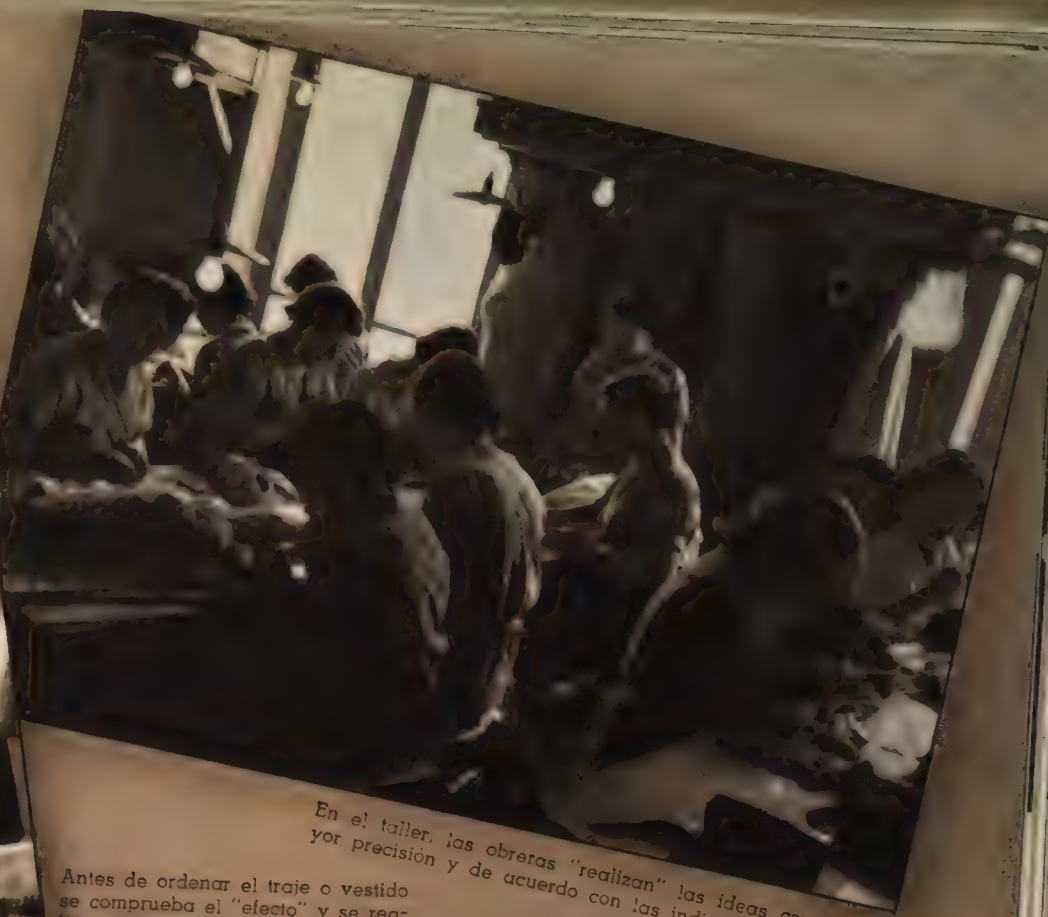
Las "manequins" [illegible] toques a sus bellezas [illegible]

Otro traje [illegible] mente clásico [illegible] ofrece la [illegible]

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Desf de MODELOS

Antes de ordenar el traje o vestido se comprueba el "efecto" y se realizan diversos ensayos. En este caso un modelo tipo Marlène.



En el taller, las obreras "realizan" las ideas con la mayor precisión y de acuerdo con las indicaciones recibidas.

...a el espectáculo que terminará con los vestidos de gran lujo y que ...el clou del desfile. Es de notar que a medida que la colección se ...e, más se apresura el paso de las modelos, a fin de impedir que ...unas damas los graben en su mente para realizarlos en "casa"

Para el cocktail es muy apropiado este modelo ejecutado en gasa chiffon negro con amplios puños de gasa color carne.

Una toilette muy vistosa. La falda hecha con capas de tul de seda de distinto color. Ciñe la cintura terciopelo.

Este vestido lleva como nota original grandes flores bordadas. La falda de tul le da un [illegible] muy vaporoso.

FOTOS MONTAÑA

Coqueterías y excentricidades de Cécile Sorel

por ZULMA NUÑEZ

Cécile Sorel come con las manos, se viste de azul eléctrico, se pinta las uñas a lo diablesa, prolongando el esmalte hasta casi la mitad de los dedos en forma de triángulo, tiene la manía de abrir las ventanas, aunque haga frío, cuando ve que alguien las cierra pretextando que hace calor; usa unas pestañas postizas descomunales que, desdobladas deben medir cerca de diez centímetros; baila la rumba...

Como no la conocía de antes, ni tenía noticias de todas estas extravagancias, me asombré, naturalmente, de cada una de ellas, y dije, la tarde en que conocí a la comedianta, recién llegada, a un amigo que me la presentó:

—¡Qué mujer rara esta Sorel!

—Rara no; coqueta.

—¿Simplemente coqueta?

Decidimos preguntárselo a la propia criticada. Demasiado sabíamos que Cécile Sorel tal vez como una extravagancia o como una coquetería más de las tantas de que hace gala se burla sin piedad de sí misma. Ahí está, por ejemplo, aquella anécdota que se le atribuye que la coloca en Egipto diciéndole un discurso a la Esfinge y, no logrando que le responda de ninguna manera, se vuelve airada contra ella y le reprocha: —Pero, ¿cómo, no te acuerdas de mí? ¿No me reconoces? — hasta que la mujer de piedra le contesta: — ¡Oh, mamá! Y su diálogo con el capitán del buque que la trajo de Europa, diálogo que ella misma cuenta y que se produjo así: Salía la artista de su camarote, dispuesta a descender en Buenos Aires con una llamativa pollera escocesa, una capa de costosas pieles y un sombrero descomunal "toilette" de la que todas las porteñas hablarían al día siguiente, cuando vió que el capitán a bordo la miraba de arriba a abajo asombrado. Agil como es de juicio, se dió cuenta en seguida de la intención y del objeto de las miradas y le dijo al marino que la sentaba a su mesa todos los días:

—Monsieur le capitaine: je suis ridicule?

A lo que el hombre contestó, con una galantería que no fué obstáculo para que Cécile insistiera:

—Il le faut. C'est pour la réclame.

No se asombró, pues, cuando requerimos su opinión. ¿Coqueta? Sí; ¿por qué no? ¿Extravagante? También. A ella no le interesa que la juzguen así. Una artista tiene derecho a todo eso y mucho más. En Francia una coqueta es la mujer elevada a la máxima potencia y, en cuanto a la extravagancia, cuando se es una "vedette" de su alcurnia la extravagancia resulta también una coquetería.

Mientras habla, la estrella de la Comedie Française come con los dedos, dando pruebas de buen apetito. Ya ha repetido el hors-d'œuvre y mira la carta con fruición. Pide varios platos más, pastel de manzanas, frutas.

Con el capitán que se atrevió a criticarle de una mirada su pollera escocesa, ocurrió esto que cuenta entre risas:

—Trajeron una hermosa langosta a la mesa, ¡mi plato favorito! Y yo, que a bordo me había sacrificado a comer con cubiertos, no pude resistir la tentación de hacerlo como ahora: con las manos, que es como saben mejor los manjares. ¿Acaso no comía con las manos Fernando VII?, y le dije al capitán, encarándome con él: "¡Señor, ahora verá usted a una gran dama comer como una bestia!", y metí las manos en el plato.

En una mesita escritorio, próxima a aquella en que estamos sentados, Cécile Sorel y sus invitados, se encuentra el retrato del conde de Segur, su marido. Recuerdo que la artista se casó a los sesenta y tres años, hace casi una media docena de ellos, con gran estrépito de la prensa mundial, pues se decía que era la primera vez en su vida que se había enamorado de verdad. Como sé que al amor no es muy grata la ausencia, le pregunto:

—¿Se comunica usted con el conde?

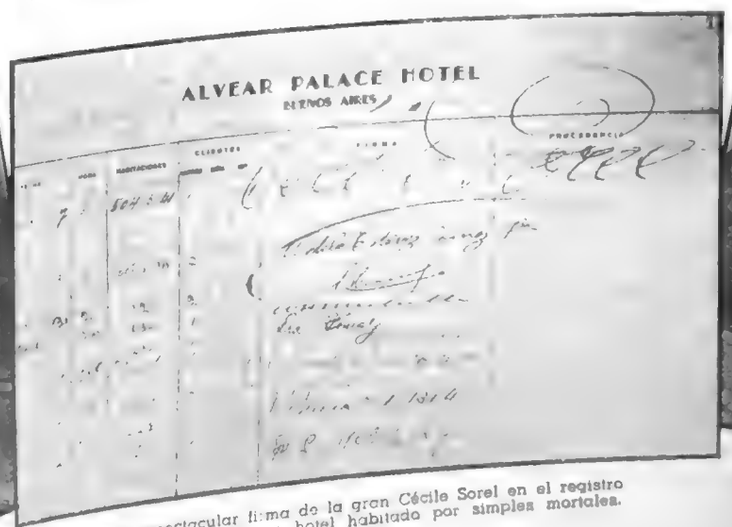
Me contesta evasivamente:

—Ha quedado de caza. Viaja mucho. (Y mirando tierna el retrato): Es un buen mozo, ¿no?

—¿Le ha hablado usted por teléfono desde Buenos Aires?

¡Ah! exclama asombrada. — ¿Es que se puede hablar por teléfono a París? ¿Y cuánto cuesta el minuto?

(Concluye en la página 74)



La espectacular firma de la gran Cécile Sorel en el registro de pasajeros de un hotel habitado por simples mortales.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Casamientos y noviazgos

FOTO GROSS

a Reynoso Demaría con Aller Atucha, en San Miguel.

FOTO CARREÑO

Sofía Dormal Bosch con Enrique Paz, en el Santísimo Sacramento.

FOTO STEINBERG

Delia Castillo con Eduardo Fernández Górgolas, en la basílica de San Francisco.

FOTO STEINBERG

Julia Carranza con Marcelo Méndez, en la iglesia de San Agustín.

FOTO GROSS

Otilia Casado Justo con Héctor Peralta Ramos, en el Santo Cristo.

FOTO WILENSKI

queta Vivot Casal, que entemente formalizó su promiso con Hector Guerrero (hijo).

FOTO GROSS

Magdalena Panelo Giménez Bustamante h. : formalizado su compromiso con Jose B. Pero Ayerza.

Durante la recepcion ofrecida despues de la boda Castillo Fernandez Gorgolas, ocupan una mesa el Presidente de la Republica, doctor Ortiz, y el senador Antonio Santamarina.

FOTO WILENSKI

Julia Juárez Celman, que se ha comprometido con Rafael Benedit.

FOTO GROSS

Lola Isla Casares, qu... ha formalizado con C... los Correa Urquiza.

FOTO AGREST

ría Mercedes Gimenez stor con Jorge A. G.- ha Seeber, en las Victorias.

FOTO GROSS

Susana de Elizalde, que se ha comprometido con Eduardo R. Wilde.

Doña María Luisa Iribarne de Ortiz presidió una de las mesas durante la misma recepción.

FOTO GROSS

María Florentina de Elizalde, comprometida con Oscar Reynal O'Connor.

FOTO CARREÑO

Elisa Zorrilla Maderna con Alberto J. Brausson, en el Socorro.

FOTO CARREÑO

Magdalena Barreto Castro, cuyo enlace con Felix González Alzaga fué bendecido en Santa Rosa de Lima.

FOTO WATSON

María Luisa Pereyra Iraola, comprometida con Jorge Bustillo.

FOTO WILENSKI

María Inés Vivot Cabral, comprometida con Luis J. Duggan.

FOTO CARREÑO

Mónica Spiller con Francisco Uriburu Peró. La ceremonia religiosa tuvo lugar en San Nicolás de Bari.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La vida amorosa de Sofía Arnould

La figura amable de Sofía Arnould caracteriza a la perfección ese final del siglo XVIII tan pródigo en talento y espiritualidad. Se le atribuyeron mil aventuras y se dieron a publicidad piezas de su correspondencia llenas de frases picantes, reales unas, inventadas las otras. La historia, el teatro y la novela se apoderaron de Sofía Arnould, hallando vasta cosecha de argumentos.

Se habló tanto de Sofía Arnould, por ser no solamente una cantante de altos méritos, sino a la vez mujer de gran espíritu. Marca una época, en vísperas de la Revolución. Es el último eco del siglo comparado por Víctor Hugo a un hombre educado por un viejo puritano, y una madre devota que se escapara de noche para frecuentar cafetines de mala fama, antes de pronunciarse burlón, escéptico e impío.

Hija de burgueses, orgullosos de alternar con gente de talento, Magdalena, llamada más tarde Sofía, nació en París el 13 de febrero de 1740. Años más tarde, sus padres pusieron una pensión para familias en el antiguo edificio donde fuera asesinado el almirante Coligny, donde pretendía ella haber nacido.

Desde la niñez manifestó inclinación por la música. Llamó la atención de la princesa de Módena, quien la oyó cantar en la capilla de Val-de-Grâce. La bella princesa, separada del marido el príncipe de Conti, prendóse de la chicuela. Tanto en las Ursulinas de Saint-Denis como entre las Agustinas de la calle de Grenelle tuvo la niña éxito sin precedentes. A oídos de la reina llegó este rumor y Sofía fué presentada a la piadosa María Leczinska. También quiso escuchar la divina voz de la niña Mme. de Pompadour. La madre de Sofía comienza entonces a temer por la virtud de su hija. No tarda en recibir su nombramiento para la corte. Madre e hija, incorporadas a la música de la reina, cobrarían 2.000 libras cada una. Poco después, la niña pertenece a la Opera. Grave decisión, pues los reglamentos de ese teatro quitaban a sus artistas la patria potestad. En vano su protectora, la princesa de Módena, trató de ocultarla en el fondo de un convento. Ninguna abadesa quiso recibirla por no disgustar al rey.

Inesperadamente, un viejo amigo de la familia, con 40.000 libras de renta, pide casarse con Sofía. Los padres creen esta boda una salvación, pero la niña se lamenta y protesta airada.

Cítanle el ejemplo de Scarron y de la futura Mme. de Maintenón...

—Que mi marido empiece por ser rengo y acabe siendo rey: me casaré en seguida con él — contesta la niña.

Para ocupar su tiempo dignamente, Sofía toma lecciones de canto con Mlle. Fel y lecciones de dicción con Mlle. Clairon. Debuta en la Opera el 15 de diciembre de 1757. Sofía tenía entonces 17 años, el cuerpo menudo, manos exquisitas, ojos magníficos. Su voz, sin ser muy fuerte, encantaba al auditorio. Fué un triunfo.

SOFIA ARNOULD
Busto por Houdon, de la colección de Edgar Stern

Por esa época, se alojó un provinciano en la pensión del hotel Lisieix, tenida por los Arnould. Decía llamarse Dorval. Una mañana hallaron su habitación vacía y Sofía estaba también ausente de la suya...

El pensionista era el joven Luis de Brancas, conde de Lauragnais, hijo de un par de Francia, caballero del Toisón de Oro, y teniente general del ejército. Estaba casado, pero dejó una carta prometiendo a los padres de Sofía casarse con ella ni bien quedara viudo.

Hombre singular este raro seductor: Ex oficial, herido en Crevelt, autor dramático a sus horas, apasionado por el teatro, filósofo, galante; interesándose por todo y mezclándose a todo; tiene gran generosidad con los comediantes y paga sus deudas o abandona a Sofía en mano de acreedores, cuando es madre de un niño, con la misma inconsecuencia que firma cheques de 30.000 libras a una señorita Riquet, bailarina en la Opera...

¡Pobre Sofía! En la cumbre de su gloria artística aprende en carne propia que no basta un linaje ilustre para hacer un protector digno de ese nombre. Su única disculpa era su amor. Estaba siempre dispuesta a sacrificarse por él, respetando los derechos de la esposa y de los hijos legítimos. Hasta llegar el día que no pudo más. Madre por segunda vez, escasa siempre de dinero y en ausencia de Lauragnais en viaje a Ferney para leerle una de sus tragedias a Voltaire, tomó una resolución heroica.

Puso en un coche los dos hijos, las joyas, ropas y vajilla recibida de su amante y los mandó al palacio de Lauragnais...

Bertin, inspector general de finanzas, pagó las deudas de Sofía, dotó a sus hermanas e inaugura la nueva amistad con una gran comida el 30 de enero de 1762, después de comunicar a Lauragnais tal toma de posesión...

Mme. de Lauragnais se guardó a los niños y devolvió a Sofía el resto, agregando 2.000 libras que la actriz aceptó a ruego de la condesa. Al cabo de pocos meses, reanudaba abiertamente relaciones con el conde, quien devolvió al financista todos sus adelantos.

No parece haber sido deslumbrante la belleza de Sofía. Sus biógrafos la pintan pequeña, bastante morena, con imperfecta dentadura, pero poseyendo un endiablado espíritu y una mirada angelical.

Paséase en ocasiones del brazo de su "coiffeur", vistiendo con toda sencillez. Recibe en su "boudoir" a Monvielle, a Bongainville, a Fronsac. Ve también al príncipe de Conti, el poderoso señor del Temple. En 1764 da un tercer hijo a Lauragnais.

Entretanto, la Opera del Palais-Royal fué devorada por un incendio. Los artistas recibieron asilo en una vasta sala desocupada de las Tullerías, arreglada para sus representaciones.

Las comidas y recepciones de Sofía Arnould eran famosas: daba tres por semana, agrupando así a la gente seria, a los grandes señores y a los financistas en una. Otra se destinaba a los artistas y literatos. La tercera pertenecía a las amistades de teatro y otras relaciones, sin ninguna selección. Estas últimas comidas se desarrollaban en franca licencia, con grosería rayana en libertinaje según crónicas de la época.

Su casa de la calle Saint-Roch veíase frecuentada por Marmontel, Helvetius, el caballero de Bonffiero, el anciano Favart. Discretamente apareció en sus salones Jean-Jacques Rousseau, de paso por París; Garrick la proclamó superior a la misma Clavron, designándola como la más grande artista de Francia.

Acostumbra Sofía calificar duramente a las favoritas del rey. Mme. Du Barry quejóse de ello a Luis XV, quien ordenó encarcelar a la actriz; pero, veinticuatro horas después, la favorita pidió su gracia, olvidando la ofensa.

Pero sus arranques, sus dichos caústicos, la hacían insoportable a sus directores, a sus camaradas y hasta influían desagradablemente sobre el público.

Por espacio de dos años se la tuvo alejada del escenario. André Billy, su historiador, nos conduce al gabinete tocador de Sofía, donde flota una nube de polvo. Nos la muestra subiendo a la carroza para lucir sus toilettes, sus caballos y su librea en el "bois"; trasladándose para "posar" en el taller de Houdon, Greuze o La Tour. La seguimos hasta esos teatros de sociedad, tan numerosos entonces, donde conoce a príncipes de sangre, complaciéndose con ellos en espectáculos libres, a los bailes de la Opera, en los cuales grandes damas tenían la fantasía de dejarse tutear por el populacho...

Estaban de moda los "petits hotels" en aquella época. La célebre bailarina Mlle. Guimard se hizo construir uno en la Chausseé d'Antin y Sofía resolvió no quedarse atrás. Proyectó levantar un edificio del mismo valor, junto a la propiedad de la danzarina. Por desgracia su "liaison" con el arquitecto Bélanger, joven, espiritual, inteligente, pero de escasos escrúpulos, impidió a Sofía reunir los fondos necesarios para la obra. En febrero de 1774, Sofía Arnould, a pesar de tener sólo 34 años, envió la renuncia a sus directores, invocando motivos de salud. No tardó en restablecerse ante un inesperado suceso: Gluck autor de "Ifigenia en Aulida", la eligió para el papel de Ifigenia.

En esa creación seguida por el éxito de Eurídice en "Orfeo y Eurídice" llega el apogeo de Sofía. Alcanzanda esta cumbre, comienza a declinar en forma evidente. Se retira del teatro y aparece de tarde en tarde en el escenario, donde canta a razón de cien libras por representación.

Treinta y seis años era ya la vejez para una mujer de teatro en el siglo XVIII. La música de Gluck hizo al público muy exigente. No fué posible, en adelante, disfrazar con hábiles trazos de comediante una voz empobrecida o debilitada. Se hizo más imperioso el canto que la expresión.

Cantando "Euthipne et Lyris" Sofía experimentó el primer fracaso: la silbaron. Lo propio ocurrióle con una nueva interpretación de "Ifigenia". Durante un concierto en el palacio del duque de Chartres, la concurrencia la hizo callar con sus protestas. Había cantado por espacio de veinte años...

Por dejar de cantar, no cesó Sofía su vida sentimental. Siguió amando con intensidad igual a la de sus días juveniles. ¿A quién? A Lauragnais, su amigo de siempre, a Bélanger, amigo del momento; al príncipe de Henin, su gran comanditario. Los tres frecuentan regularmente la casa de Sofía.

Retirada del teatro, se apasiona por la filosofía. Reúne en su mesa a Diderot, Duclos, Beaumarchais y al príncipe de Ligne. Más que por la edad hallábase atormentada Sofía por falta de dinero. No le bastaban treinta mil libras de su pecunio y se cubría de deudas. Jamás supo contar y fué siempre tan generosa como caritativa.

Velaba personalmente sobre la educación de sus hijos, para lo

(Concluye en la página 67)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Claudette Colbert y Clark Gable en una estación de ferrocarril.

W. S. Van Dyke, Myrna Loy, William Powell, Minna Gombell y Ed. Tortman en la broadcasting Lux.

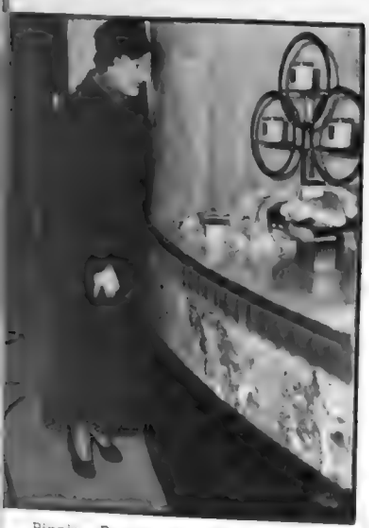
Irene Hervey y Alan Jones durante un aparte en el dancing del Trocadero.

Charlie Farrell y Virginia Valli en plena intimidad.

Lew Ayres, Phylis Frazer, Ross Alexander y Ginger Rogers en una fiesta.

Phil Berg, Leila Hyams, Carole Lombard y C. Gable en la calle, a la entrada de un cine.

Allan Curtis y Anne Shirley ante [illegible] los espejos del dancing del Trocadero.



Binnie Barnes de compras, en un negocio de Hollywood.

Francis Lederer y Mary Loos, de veraneo en un hotel de Palm Springs

Lupe Vélez y Johnny Weissmüller en un excepcional instante de reconciliación.

Evelyn Venable con su hijita Dolores Mohr.

Lillian Lamont, Leslie Fenton, Fred Mac Murray y Ann Dvorak conversando en el Trocadero.

Glenda Farrell atiende en el bar de su casa a Barton Mac Lane, Wini Shaw y Mary Brian.

El abundante aperitivo de Bruce Cabot y Adrienne Ames.

CUANDO LOS ASTROS NO PIENSAN

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY

David Nevin y Merle Oberon, cultores de la simple soda en el Trocadero.

El broadcaster Bing Crosby en compañía de Joan Crawford y Franchot Tone.

Fred Mac Murray, Lillian Lamont y César Romero luciendo las dentaduras en el Ratisbone.

Al. Scott y Marion Marsh en su residencia de verano.

Paulette Goddard y Carlitos Chaplin, espectadores de un match de tenis.

El muy envidiado Leopoldo Stokowsky con Irene Hervey y Alan Jones.

Kay Francis paseando burguesamente por las calles de Hollywood.

Bárbara Stanwyck y Franchot Tone en un festival deportivo.

La graciosísima Joan Blondell y Dick Powell en Palm Springs.

Harold Lloyd, sin antiparras y con sus dos hijas.

William Powell, Louella Parsons y Norma Shearer, en casa de la segunda.

Bob Burns y Pauline Swanson reconocen a unos amigos en un club nocturno.

Florence Mannix recibe en su casa a Jack Dunn y a Ketti Gallien.

Toby Wing, rendida tras una sesión de patinaje, con César Romero y Tom Brown.

PUBLICO QUE LOS MIRA

HE AQUI ALGUNAS GRANDES FIGURAS DEL CINE, SORPRENDIDAS POR LA CAMARA DE UN AFICIONADO, BIEN LEJOS DE LOS STUDIOS.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Jacohita Castaño Paz

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

"CACHADA"
por Federico Ribas

La risa de Yola

Por
JUAN G. OLMEDILLA

—Din, don, din, dan...

Vibra el ámbito rosa del living bajo la llovizna rítmica del reloj familiar que exprime la naranja del día en la plenitud jugosa y luminosa de la hora meridiana. Y, húmedo aún de música de campanas:

—Rin, rin... Rin, rin... — el teléfono.

Una ráfaga de tránsito, entre salto de Susana Lenglen y deslizar de Sonja Heine y vuelo de Atalanta; una saeta de aromas — "odor di femina" —, y ya está Yola, ingrávida y elástica, cazada a lazo en el cordón transmisor; ya está hecha un felino ovillo de viva curiosidad, en esa plástica sinfonía incompleta que es para el espectador un diálogo telefónico. Pentagrama de palabras cruzadas en el que no podemos leer sino a medias, porque nos falta la clave: lo que dice el otro interlocutor. Oigamos a Yola:

—¿...Y? — ¡No! ¿Tú, a estas horas? — Increíble, no; porque... de ti hay que creerlo todo: hasta que te levantes cuando todavía hay sol. — ¡Estupendo! Cuenta... — ¡No digas! ¡Ja, ja! ¡Graciosísimo! — Y ¿entonces...? — ¿Eres capaz? — ¡Yo también! A las cinco. — ¡Y, claro que no faltaré! ¡Si es un plan "amor"! — ¡No, no! Entiende: He dicho "un plan amor", no "de amor"; vamos: que me propones "un amor de plan", que no es lo mismo que "un plan de amor"... — ¡Ja, ja! — ¡Qué horror! ¡Ja, ja, ja!...

Mientras habla — sobre todo, en tanto escucha, — Yola subraya el coloquio con una ortografía gimnástica mucho más expresiva que la aprendida — y olvidada — en el pensionado. Sus palabras, en un aluvión fresco y entrañable de risotadas de júbilo e interjecciones de asombro, se acompañan en ella, como el ruido en las maracas, de otros tantos estremecimientos de todo su ser:

—¡Ja, ja, ja, ja! — ¡No!... ¡Calla, calla!

Salta, brinca, cruza las piernas, gira sobre un pie, trepa a la mesa, enarca las cejas — dos sutiles pinceladas de tocador, — cierra deleitosamente los párpados, o los abre de par en par, generosos para la luz del mediodía:

—¡Increíble! ¡Ja, ja!

Hace de sus labios un corazón de baraja, en un mohín inédito y sin ensayo, o los dilata — caja de Pandora, abismal y atrayente — hasta componer su ancha boca incólume el perfecto "affiche" anunciador del mejor dentífrico. Todas las cuerdas de su rítmica, todos los fotogramas de su mímica:

—¡Sigue, sigue!... ¡Si es magnífico! Pero... ¡Ja, ja, ja! Sigue...

Y trenza, inverosímilmente, una pierna con la otra, en una instintiva arquitectura salomónica, con algo de espiral.

—¡No me digas!.. Pero, ¡eso es tremendo! ¡Ja, ja!

(Concluye en la página 63)

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Miss ANNE MORGAN, presidenta del American Woman's Association

Un palacio por 2 DOLARES mensuales

Por LILIA S. JEFFRIES

EL MAGNÍFICO CENTRO QUE LA "AMERICAN WOMAN'S ASSOCIATION" OFRECE A SUS MIEMBROS Y VISITANTES DE TODAS PARTES.

Transformar 26 dólares con 70 centavos en un edificio de siete millones y medio de dólares: tal es el milagro realizado por un grupo de mujeres yanquis al levantar en plena Nueva York la espléndida mansión que ocupa el "American Woman's Club". Hoy es aquel el lugar de reunión de mujeres procedentes de todas partes de la tierra constituyendo el más grande centro de su género en el mundo.

Nadie hubiera sospechado en 1912, cuando un grupo de 43 muchachas empleadas efectuó el primer depósito, consistente en 26 dólares con 70 centavos para un Fondo de Vacaciones, establecido por el "Vacation Committee", que 17 años más tarde su número sobrepasaría de 4000, permitiendo a las autoridades de la institución ofrecer a esas 4000 asociadas la residencia magnífica de que nos dan idea las fotografías que acompañan estas páginas. El "Vacation Committee", denominación que diez años más tarde se cambió por la de "American Woman's Association", fué fundado por un conjunto de distinguidas damas estadounidenses con el objeto simple, pero altruísta, de ayudar a numerosas muchachas que trabajaban en Nueva York a ahorrar suficiente dinero como para disfrutar anualmente de una digna y necesaria vacación.

El esparcimiento sano y cultural a la vez y los medios de proporcionarlo fueron los inmediatos objetivos del grupo que en 1912 dirigió las actividades de aquel "Vacation Committee" y esos objetivos tomaron dos formas: primero, el establecimiento del Fondo de Vacaciones; segundo, organización de actos semanales, siendo la principal aspiración al programarlos la de ofrecer diversión y entretenimiento a las "depositantes".

Hay un gran trecho en verdad desde aquellos modestos programas semanales al variado y nutrido calendario de acontecimientos y fiestas que rige la vida de la A. W. A., hoy. Nada menos que entre 20 y 30 actos por semana, comprendiendo todo cuanto pueda interesar a la mujer moderna, figuran en el programa actual de la gran institución.

En 1922 fué cuando la entidad tomó la denominación de "American Woman's Association". El emprendedor núcleo que la dirigía decidió que había llegado el momento de embarcarse en un largamente postergado objetivo. La creación y erección de un gran club para mujeres empleadas y profesionales que tuviera todas las ventajas del más confortable y bien instalado club para hombres de negocios y — así lo esperaban ellas — algo más también.

En aquellos tiempos una mujer empleada, independiente, que viviera sola, tenía que elegir entre tres clases de residencia: o vivir en un hotel, lo que generalmente resultaba más caro que lo que la mayoría de los sueldos femeninos permitía costear, aparte de la poca cordialidad que entre sus comerciales paredes podíase hallar; habitar en una casa de pensión o alquilar y amueblar el propio departamento. Esto último, indudablemente, habría sido lo ideal, a no ser por el hecho de que las mujeres ocupadas pronto se dieron cuenta de que el dirigir y cuidar una casa, por chica que fuera, les insumía más tiempo y energía de lo que cómodamente podían dar después del trabajo diario en la oficina, en el estudio, etc. De manera que, ciertamente, la necesidad de una residencia que combinara todas las exigencias del confort, de la belleza y hasta del lujo, cualidades éstas tan necesitadas y bien apreciadas por el que vive solo, era grande.

Después de siete años de ardua labor, en el mes de marzo de 1929, el club-house (en ese entonces conocido como el club-house de la American Woman's Association y más tarde denominado American Woman's Club) abrió sus puertas ante los ojos azorados de quienes lo habían llamado un "fantástico castillo en el aire".

Sus 27 pisos reunían todo el confort, las comodidades y lujos que sus asociadas deseaban. Cada uno de sus 1250 dormitorios tenía baño privado contiguo. Una docena de salones de las más variadas dimensiones y decoraciones causaban la admiración de cuantos visitaban el magnífico edificio; tres comedores y una "cafetería"; una espléndida pileta de natación, un gimnasio, un salón especial para ejercicios, un enorme salón de actos con capacidad para 1200 espectadores, por cuyo escenario han pasado figuras de renombre mundial, entre ellas Lily Pons, Jascha Heifetz, Andrés Segovia, etc., y una biblioteca con capacidad para 4000 volúmenes; todo esto y mucho más está incluído en el soberbio club-house.

Nada, ni confort o comodidad especial parecía haber sido pasado por alto. Allí había saloncitos especiales donde las cantantes o músicas, que eran miembros de la entidad o vivían en el club-house, podían estudiar y ensayar sin ser molestadas. Cuartos especiales de vestir, donde las socias no residentes podían ir a bañarse y cam-

(Concluye en la página 60)

EL SALON GEORGIAN ES PUNTO DE MUCHAS REUNIONES IMPROVISADAS DE COCKTAILS Y TES.

EL SALON TUDOR, EL MAS GRANDE DE LOS DOCE QUE HAY EN LA A. W. A.

EL JARDIN INGLES DE TE, QUE DA SOBRE EL PATIO-JARDIN.

EL MODERNO VESTIBULO DE LA A. W. A.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF

JA DE LAS TERRAZAS-JARDIN CASI EN EL CIELO...

EL EDIFICIO DE LA A. W. A.

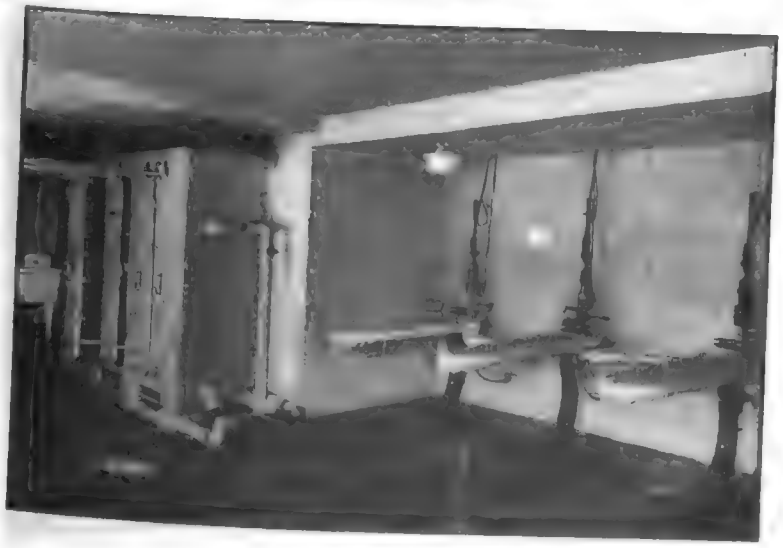
EL GRAN SALON DE ACTOS Y CONCIERTOS.

EL PATIO-JARDIN.

EL SOLARIUM DE LA TERRAZA.

UN DORMITORIO TIPICO.

EN LA CLASE DE EJERCICIO FISICO.



UNO DE LOS LAVADEROS.

LA PILETA DE SESENTA PIES.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PORTRAIT DE MADAME O..., por J. Gabriel Domergue.

ROSE ET BLEU, por Renoir.

Arte fr

LA RIVIÈRE, por Corot.

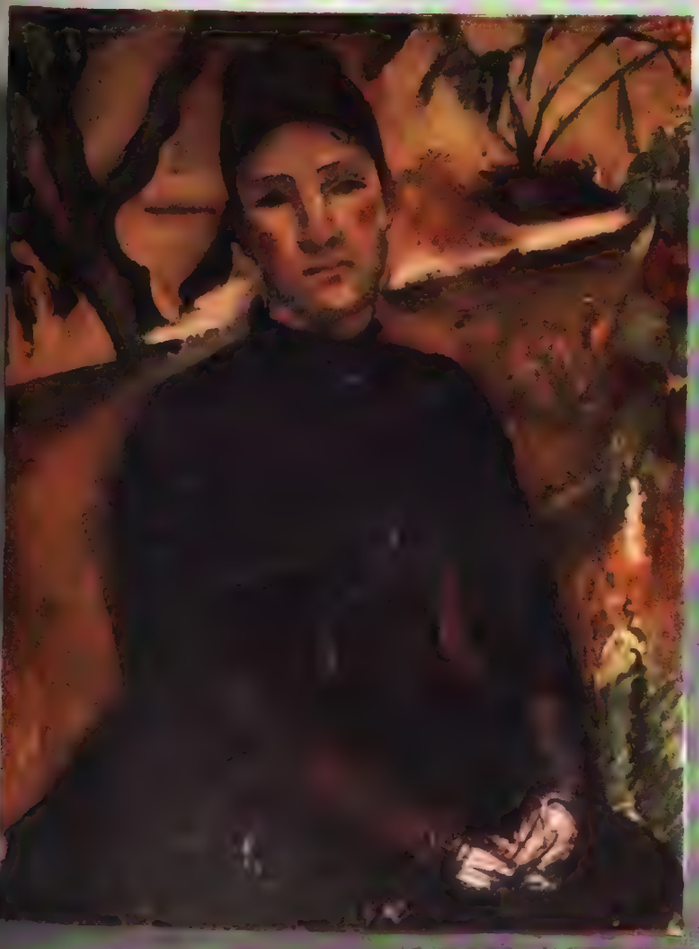
L'ENFANT AUX CERISES, por E. Manet

Digitized by Google

PORTRAIT DE MA FILLE, par Madame Vigée-Lebrun.

PRINTEMPS, par Jules Grun.

rancés



PORTRAIT DE MADAME CEZANNE, par Cezanne.

BUSTE DE FEMME BLONDE, par Ch. Chaplin.

Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Boda Zorraquín - Pereyra Iraola

La novia, María Eugenia Zorraquín Nevares, al llegar a la Basílica del Santísimo Sacramento con su padre, don Emilio Zorraquín.

Los novios, María Eugenia Zorraquín y Hernán Pereyra Iraola. El traje nupcial es de satén y tul de ilusión, con adornos de lamé.

Los padrinos [illegible] señorita [illegible] reyra Iraola [illegible] Emilio Zorraquín. Atrás la otra [illegible] dama señorita [illegible] ría Luisa [illegible] quín.

Los desposados reciben las felicitaciones de sus amigos.

La novia saluda desde el coche a sus relaciones.

Los novios, después de la ceremonia, reciben a sus amistades.

Isabel Nevares de Ortiz Basualdo y José María Zorraquín.

Josefina Peña Ayerza y Jorge Berro Madero.

Lucila Bosch Mayol, Victoria Aguirre de Landívar y Florencia del Valle.

Elena Aldao Peña y Sergio García Uriburu.

Jovita Oyuela y Hugo Lacroze.

Elena Pirovano Martel, María Luisa Pirovano Fauvety y Teodoro Zorraquín.

FOTOS LARREÑO - STEINBERG

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY

Boda
Lezica - Quirno Lavalle

O GRO.S

novia lució toilette estilo de satén y caje y velo de tul sión sujeto por una tiadema de perlas.

Luisa de Lezica y Alberto Quirno Lavalle, después de la ceremonia en la Merced, al llegar a la residencia de la novia.

Ilvina Cibils, Teresa Alzaga, Tomás Amaeo Frers y Federico Woodgate.

Doña Ernestina Gándara de Keen y su nieta, la señorita Raquel de Lezica.

FOTOS ALMADA - CARREÑO

Elena Aldao e Inés Aldao de Peralta Ramos.

Jacqueline de Elizalde de Olivera, Florencia Lezica de Acevedo y el padre de la novia, don Carlos E. de Lezica.

Matilde, Lucila y Jacinta de Lezica y Dolores García Victorica.

Eloísa Rivarola Paz y Magdalena Terán Etchecopar.

Albertina Carabassa de del Carril y Moor García Victorica.

Delia Rosas Cobo e Iván Ayerza (hijo).

Señoras Felisa Moreno de Lezica, Jacinta Moreno de Lezica, Luisa Carabassa de Moreno y Sara Moreno de Gowland.

Inés Aldao de Peralta Ramos, Marta Peralta Ramos de Moreno Hueyo, Horacio Seeber y Hernán Ayerza.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA EXPRESION POPULAR ARTISTICA EN SANTIAGO DEL ESTERO

Cubrecama listado. Flecos entretejidos y agrupados en pirámides con pompón, recordando la cabeza ornitomorfa que corona algunos motivos arqueológicos americanos.

Cubrecama con curioso decorado. Está formado por gran número de rombos punteados y otros muchos signos de dificultosa clasificación. El fondo de un mismo color con distintos tonos.

Las láminas que reproducimos corresponden a tejidos de industria popular de la provincia de Santiago del Estero y forman parte del material de "Ensayos sobre la expresión popular artística en Santiago", del doctor Bernardo Canal Feijóo, recientemente premiado por la Comisión N. de Cultura. Su realización es debida a la Srta. Olimpia Rizhetti, vicedirectora del Museo Arqueológico de aquella provincia.

El estudio de Canal Feijóo, quizás el primero de su género, encierra una verdadera revelación del alto contenido espiritual oculto en estas manifestaciones de la industria santiagueña, tan intrascendente en apariencia como la del tejido, y constituye la afirmación de la excelencia de una poderosa tradición espiritual, cuyas raíces no sería fácil definir.

El sabor positivo de esas manifestaciones artísticas las vuelve dignas de todo honor, y debería comprometer el estímulo oficial a las mismas, para contrarrestar el peligro de su desaparición.

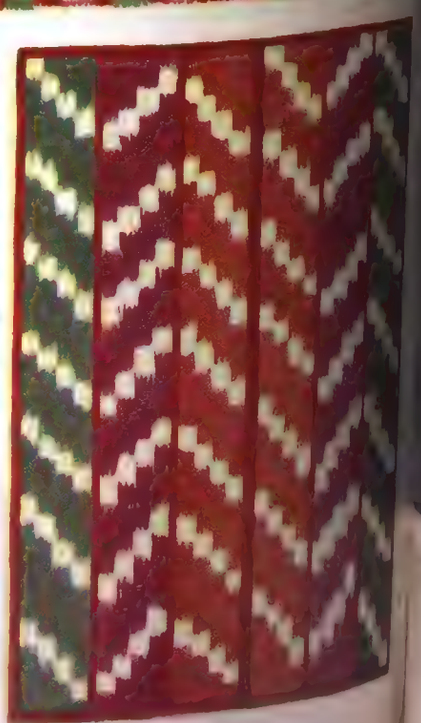
Josefina Villalonga de Escriña Bunge.

Sobrecama con dibujo ofídico estilizado y flecos en pirámide de característico cuadriculado ofídico.

Cubrecama listado, colores opuestos y cuyos flecos también se encuentran agrupados en forma de pirámides sucesivas.

Alfombra. Su decoración floral es simétrica.

Alfombra cuyo motivo principal lo forman grandes escalonados, vinchucas, en una extraña y original estilización junto a serpientes aves y signos parecidos a la "Cruz de Malta".



Cubrecama listado y con dibujos [illegible]

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MIAMI

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Helena Larroque de Roffo

Por MARIA CONCEPCION CUTANDA

• Las 10 y 30. Instituto Experimental del Cáncer. Mañana destemplada. Fría. Desfile interminable de carne que sufre. Hombres, mujeres, viejos, jóvenes, todos agobiados bajo el garfio destructor. Un rayo de sol. El jardín recoge su calor con timidez.

La cara de bronce de la estatua se ilumina, se suaviza. Parece decir: "Vosotros, los sufrientes, tened confianza en mí". Es acogedora su figura. Maternal, protectora su actitud. Hay flores frescas, blancas, a sus pies. ¡Elena Larroque de Roffo! Su vida es una parábola de belleza, armonía, trabajo. Aprisionarla en breve síntesis es como querer encerrar la nube en gota cristalina y purísima.

• "Es la primera vez que un monumento semejante se alza en nuestro país en justo homenaje a la memoria de una mujer" — dijo el Dr. Gregorio Aráoz Alfaro en su inauguración, el 26 de septiembre de 1926. Está emplazado a pocos metros de la entrada principal.

La investigadora está de pie, de tamaño natural casi, con el habitual vestido de laboratorio: tranquilo, plácido, bondadoso el rostro.

A los costados del basamento se distinguen tres bajorrelieves. La representa en sus funciones predilectas: en el laboratorio, grave y pensativa; dando conferencias, los cabellos castaños bucleados sobre las sienes; junto a las camas de los enfermos, detenido el paso tranquilo y presuroso a la vez. Al frente se lee:

Elena Larroque de Roffo
1883 1924

• 18 de febrero de 1924. Domingo claro, luminoso, alegre. Trabajó como siempre en el laboratorio. Atendió visitas.

Atardece. Los amigos ya se han retirado. La quietud desciende paulatinamente. Horas más tarde en el cinematógrafo. Una hemorragia cerebral troncha brutalmente una vida plena.

"¡Estoy tan cansada!", había dicho antes de partir. Y el reposo supremo selló sus ojos escudriñadores; heló sus labios florecientes de palabras y sonrisas; endureció sus manos laboriosas y dadas sin reposo a la caridad.

• Cuarto pequeño. Ventanal frente a una mesa de mármol. Pipetas, tubos de ensayo, soportes, gradillas, un matraz.

Un microscopio. Una mujer inclinada sobre él. La mano izquierda gradúa la visibilidad. La derecha anota las observaciones.

La luz aclara la nariz breve, graciosa; la barbilla redonda casi recia; la despejada frente; la parte central del cabello peinado con dos rodetes, a lo colegiala. Bajo el arco de las pobladas cejas, los ojos grandes, expresivos, se aquietan. Observa cultivos celulares. Exige observación paciente, absorbedora de horas y horas. Sólo así se puede apreciar en toda su magnitud la sorprendente evolución que sufre una diminuta porción de tejido, un pequeñísimo núcleo de células.

• Floreció en un ambiente patriarcal. Nació en Concepción del Uruguay (Entre Ríos) en 1883.

Fueron sus padres el doctor Eduardo Larroque y doña María Elena Bengochea.

• En 1904 ingresó a la Facultad de Medicina. Hasta entonces había estudiado libremente Ciencias Naturales, Matemáticas, Historia, Filosofía. Concentró sus conocimientos y rindió un brillante examen general. Eso le permitió consagrarse al estudio que la apasionaba.

Cambió los halagos de una vida cómoda y fácil por la austera y penosa carrera de médico.

¿Qué fin perseguía? No el éxito profesional, no la vanidad de un título universitario.

Buceando hallaríamos una ferviente piedad cristiana, una vocación extraordinaria para aliviar los sufrimientos humanos.

• Conocer, auscultar, arrancar a la carne el secreto de su dolor y de su mal, para luchar contra él, para vencerlo.

Y para estudiar, investigar, observar días y noches pacientemente, abnegadamente, constantemente.

Aborda con ahínco, sin vacilaciones, el conocimiento de la Anatomía y de la Fisiología. Se entusiasma con las investigaciones de laboratorio. Son y serán su pasión. Durante tres años es asidua alumna de Anatomía Patológica. Telémaco Susini dirige sus trabajos.

"En la Medicina la mujer tiene sobre el hombre la superioridad del corazón", así responde a las sugestiones de los amigos empeñados en separarla de estudios tan áridos.

Hay un gesto de rebeldía en su actitud de defensa por el cálido capital que suavizará más tarde las horas más graves de sus enfermos.

• Una fiebre tifoidea la separa de sus estudios regulares. Cursaba el sexto año. Había alcanzado altas notas en sus exámenes. Era una promesa. Mueren sus padres en el breve espacio de un mes.

Se casa con Angel H. Roffo. ¿Su noviazgo? Simple, sencillo: una joven estudiosa que se enamora de un compañero de estudios del primer año. Ella es suave, gentil, femenina. El quedó cautivo de su sutil encanto de mujer bondadosa, sincera, inteligente.

Una habitación humilde y modesta fué su primer hogar.

• En los salones porteños impuso el cetro de su belleza y de su gracia fresca, cautivante. En las aulas de la Universidad, su inteligencia, su disciplina, su tesonero esfuerzo. Su labor desinteresada, su estudio reposado, su paciencia y buena voluntad dieron tempranos y óptimos frutos. Fué en la Facultad un espíritu brillante. En su hogar fué la eximia colaboradora de su esposo, su más eficaz ayudante, su mano derecha; el ojo que vigila incansable, la mano que escribe sin fatiga, la mente que aprehende el secreto del mal que huye o se esconde. La vida tiene ahora una faz íntima en que se desborda la ternura de su corazón hacia dos seres amados: el esposo y el hijo; y una faz científica de investigación, sigilosamente llevada, prolijamente oculta, heroica, silenciosa, que trasunta su modestia, su profunda humildad.

• "Yo no soy nada. No valgo nada. Sinceramente quiero ser la colaboradora de mi esposo, con más buena voluntad que con cualidades para merecerlo. Mi misión: acompañar a mi esposo, ayudarlo, facilitar su tarea."

"Soy una consecuente colaboradora de mi esposo y esto lo vengo haciendo desde que ambos éramos estudiantes del mismo curso de

(Continúa en la pagina 65)

En el laboratorio del Instituto

Con su hijo, hoy el Dr. Eduardo A. Roffo.

La estatua de doña Helena Larroque de Roffo a la entrada del Instituto de Medicina Experimental.

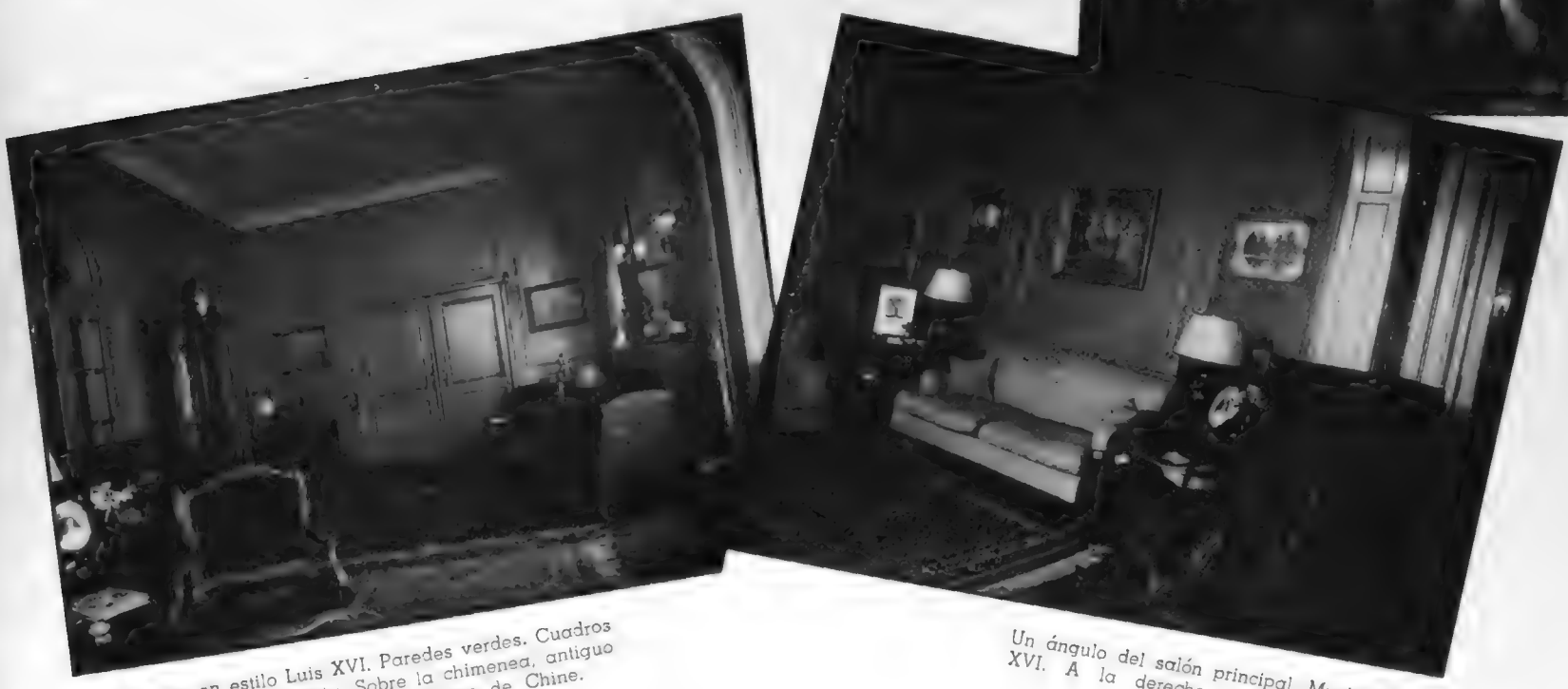
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La residencia

DE DON FELIPE LARIVIERE Y DE SU ESPOSA, DOÑA LUISA TORRES DUGGAN DE LARIVIERE

Doña Luisa Torres Duggan de Larivière y su hijito Felipe.

FOTOS KIKUCHI



Living room en estilo Luis XVI. Paredes verdes. Cuadros de la escuela impresionista. Sobre la chimenea, antiguo busto en tierra cocida y dos Blancs de Chine.

Un ángulo del salón principal. Muebles Luis XVI. A la derecha, biombo Coromandel.

Antigua vitrina en marquetería Luis XVI, conteniendo una colección de pequeñas obras de arte.

Corredor-biblioteca, que parte del living. Al fondo, consola de marquetería y espejo antiguo.

Escritorio Luis XVI. En la pared, dos cuadros de la escuela impresionista.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Joan Crawford

Madeleine Carroll

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Elegancias

Carole Lombard

Anne Shirley

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

María Carmen Portela de Aráoz Alfaro

Por ADRIANA PIQUET

La escultora junto a su retrato, "La Llamarada", talla de Agustín Riganelli.

El destino artístico de María Carmen Portela de Aráoz Alfaro tiene mucho de misterioso y sorprendente. Hasta hace pocos años ella se ignoraba a sí misma. No sospechaba su propia capacidad de esculpir la piedra y plasmar la arcilla para crear formas de belleza. Nadie lo hubiera sospechado tampoco, porque su propia gran hermosura parecía excluir cualquier otra riqueza excepcional. El escultor Riganelli talló en madera y tituló "La llamarada" la imagen de María Carmen de Aráoz Alfaro. Se la contempló con una admiración casi religiosa. Su destino parecía empezar y concluir en la claridad de su belleza.

Sin embargo, repentinamente nació en ella la vocación de la escultura, y al poco tiempo sus obras triunfaban en el Salón Nacional. Puede decirse que se improvisó admirable artista. Suplió la larga escuela con una extraordinaria exaltación y voluntad de realizar materialmente las imágenes de su alma. Al mismo tiempo que modelar dibujaba. Hizo en "Amigos del Arte" una exposición de dibujos que gustaron por la finura, la composición sobria y la expresión espiritual. Su escuela eficaz era sin duda el trabajo ardiente, continuo.

Me llevó a verla el interés de penetrar lo singular de su destino artístico. La vi en su taller. Allí reinaba una escultura impresionante, apenas terminada: "La Anunciación". Es una mujer sentada, las líneas del conjunto son armonía, serenidad, equilibrio, pero el semblante tiene una expresión que parece levantarla, un algo de sagrado y de profundo, y se dirá que alguien piensa bajo la materia de este rostro.

—¿Dónde y cuándo — pregunté a la artista — tuvo usted el anuncio de este destino?

—¿El anuncio? No sé si puede llamarse así. Recuerdo que casi en broma se me ocurrió decir: "Voy a modelar". Don Goyo, mi suegro, me tomó la palabra. Atribuyó a mi broma una intención seria, me hizo prometer que realmente intentaría modelar. Estábamos en el Tigre. En uno de mis viajes a Buenos Aires compré plastina para modelar. No sé cómo la pedí ni qué le habrá parecido mi cara al ferretero, lo cierto es que me dió un montoncito de plastina y unos moldes de juguete; vasitos, pescaditos, gallinitas y todo esto lo llevé a la quinta del Tigre. Por la noche de ese día, mientras Rodolfo estudiaba sus expedientes, me senté en un rincón de su escritorio y en la plastina modelé su cara. Pero rápidamente, no sé cómo... Al otro día, Rodolfo, que se reconoció en mi pobre modelado, se lo llevó a Riganelli. A Riganelli le pareció bueno. Rodolfo volvió de su taller entusiasmado: "Dice que trabajes".

—¡Que yo trabajase! Me quedé callada. Yo no tenía idea de lo que era trabajar. Ahora, el día que no trabajo me parece un día perdido, un día muerto.

(Concluye en la página 60)

En plena tarea.

Un rincón del taller.

El doctor Gregorio Aráoz Alfaro y su hijo Rodolfo con algunos visitantes.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

UNA COMIDA JAPONESA

El escritor Kinushi-San me invitó a comer en un restaurant pequeño, pero muy distinguido, situado en pleno centro de Tokio. Retirados nuestros zapatos nos sentamos sobre cojines en la terraza, frente al típico y diminuto jardín japonés: un estanque rodeado de esbeltos lirios azules, matorrales con flores blancas y escarlatas, lamparillas rojas y anaranjadas columpiándose entre las ramas como frutos en sazón. Opuestamente, las otras piezas de iluminación son de tipo abigarrado: casitas de piedra con ventanas de papel transparente, rojo, para reflejar la ampolla eléctrica interior leños encendidos artificialmente a manera de hoguera campestre, etc. En el Japón debe el extranjero habituarse a esta mezcla de arte puro y de falso arte, especialmente cuando sus habitantes se esfuerzan en mostrar un ambiente europeo, moderno. Aparece una camarera con el famoso peinado en "mariposa", llevado únicamente por geishas y camareras de hotel. Hace una profunda inclinación tocando ligeramente sus rodillas con las manos y nos invita a comer. Penetramos en una habitación japonesa, de estilo corriente, cuadrada, con artesonados de madera labrada, con los vasos de flores tradicionales y la tradicional divisa en la tradicional "tokonoma" (alcoba). Unicamente la mesa larga y baja, rodeada de cojines, le presta apariencia de comedor.

Nuestro invitante, el escritor Kinushi-San, designa un cojín a su lado. Jamás conocí hombre alguno de amabilidad más silenciosa. Nunca lo vi sonreír y apenas hace una pregunta. Rara vez gira la cabeza sobre su corto cuello para hacer una observación. Está siempre rodeado por jóvenes literatos. Hoy asiste solamente su pequeña secretaria — el escritor más joven del Japón — como se place en presentarla: blusa y falda blancas, corbata, melena muy negra, lustrosa y corta. Luego, la pareja de escritores Nakoma: ensayista el marido y poetisa lírica ella.

Entran dos criadas que se arrodillan en el umbral, saludan tocando casi el suelo con la frente, y depositan dos platitos sobre la mesa, después de hincarse nuevamente. He permanecido en el Japón el tiempo necesario para no asombrarme de ese primer plato necesario de servilletas calientes.

En verano, durante los grandes calores, representan un don refrigerante, más amable que todas las bebidas frescas y los ice-creams. Hoy no tienen más función que lavar las manos.

El plato siguiente lo constituye un té de cerezo con masitas. En el Extremo Oriente, el té y las dulcerías se sirven al principio y no al final de las comidas. Después de servirse el té verde, habitual en el Japón, viene el verdadero primer plato: caldo de gallina con legumbres en pequeñas copas de laca. Mientras se toma el caldo se van separando las legumbres con palillos adecuados. A continuación llegan los hors-d'œuvre: diversas clases de pescado, mayonesas y embutidos que gozan de mucha predilección, pues el japonés es poco afecto a la carne. Un manjar desconocido para mí está constituído por una lonja de ballena blanca con sabor a aceite de hígado de bacalao. Cuando intento con mi palillo servirme otro bocado de langosta, la cabeza de Kinushi-San se vuelve lentamente para advertirme no insista en ese alimento, pues vendrán muchos otros platos.

Pero me veo en la necesidad de rehusar el segundo plato: es el famoso "sosumi", tajadas de pescado bañadas en salsa de soja, alimento favorito de los japoneses, afirma Mme. Nakoma. El plato que viene luego, sexto de la serie, está formado por dos sardinas enlazadas en actitud de mucho afecto: una, yergue en alto la cola y la otra la baja, ambas abiertas en abanico. Se comen con una salsa picante. No hay mantel. Los manjares se sirven delante de cada comensal, en copas, sobre tabletas de laca. Solamente es común la fuente de los hors-d'œuvres. En un comienzo me sorprendió ver que se servía a Kinushi-San primero, sin cederme ese derecho como a invitada y mujer. Pero luego supe que así es la moda en el Japón.

Aparece el asado: son tres pequeñas tajadas de pato con dos pedacitos de paprika en forma de rana, sin ninguna salsa. Por segunda vez en la noche, nuestro huésped me dirige la palabra:

—¿No ha comido usted nunca este manjar?

Me apresuro a contestarle:

—No preparado así.

¡Ah! Las muchachas arrodilladas no averiguan si nos gustaría repetir ese plato. Se lo llevan para reaparecer un cuarto de hora más tarde con otro manjar. Nadie da signos de impaciencia por su tardanza y no hay timbre ni campanilla a la vista. Generalmente ocurre todo lo contrario: se traen juntos todos los platos en forma tal que la mesa queda cubierta enteramente de tazas y platillos.

Número ocho: tres pedacitos de pescado con tres rodajas de pepino. En la cocina se prepara el plato en forma de facilitar el comerlo todo con palillos, sin necesidad de cortar nada. El plato de resistencia está representado por langostas, pescado y apio fritos. Nuestro anfitrión se dirige a mí por tercera vez, para darme el nombre de ese manjar predilecto de Charles Chaplin durante su estada en Tokio. Se llama "tempra".

Pero — agrega — durante esa visita perdió Chaplin mucha de su popularidad por no saberse mostrar amable. ¿A qué llaman los japoneses "no ser amable"? ¿Se ha negado a reportajes? ¿No ha contestado a las preguntas siempre uniformes de los agentes policiales? ¿Habrá criticado al señor Kinushi por el hábito de hacerse servir el primero? ¿Ha manifestado alguna impaciencia frente a tan múltiples sonrisas y saludos? Por desgracia no puedo esperar ninguna explicación de Kinushi-San, sumergido de nuevo en profundo silencio mientras saborea lentamente las diminutas papas servidas con arroz. El arroz se sirve en bols de madera y se toma con auxilio de cucharillas chatas, de igual material. Anuncia el final de la comida. Pero no hemos terminado todavía. Traen té, una sopa viscosa que me da náuseas y luego una ensalada japonesa: pepinos, rabanitos y zanahorias fuertemente condimentadas hasta darles un sabor salado amargo... Como conclusión tres fresas en leche condensada a cada uno, con un palillo de dientes por tenedor. Y de nuevo las servilletas tibias para limpiarse las manos. Con ello, la comida concluye definitivamente.

Nuestro huésped se pone de pie y sale sin decir palabra. La joven Miss Kaito fuma un cigarrillo como cualquier muchacha moderna.

Mrs. Nakoma me pregunta si he comido a gusto y me elogia la habilidad en el empleo de los bastoncitos. Mr. Nakoma inquiere si conozco a Schnitzler y me informa que, el año último, se han traducido y vendido en Japón cuatrocientos mil volúmenes de obras europeas.

Aparece la mucama, se hinca en el umbral y dice algo. Nos levantamos. Abajo, hallamos a Kinushi-San ocupado en ponerse los zapatos. Los automóviles esperan ante el portal. Torna lentamente la cabeza, pronuncia algunas palabras, pero mi sorpresa es tan grande ante esa brusca despedida que no comprendo una letra. Mrs. Nakoma viene en mi auxilio:

—Kinushi-San pone ese coche a su disposición.

Es un poco exagerado, pues ello significa que el chauffeur que debe conducirme a casa está ya pagado. Cuando los japoneses quieren deshacerse de alguien llaman por teléfono a un taxímetro: "El auto espera y está pago".

Algo desconcertada doy las gracias a mi silencioso anfitrión, que se inclina para saludarme y sube con sus japoneses en el otro coche, sin darme la mano. No se usa en el Japón darse la mano. Se saluda con inclinaciones solamente.

En el camino de regreso, mientras se atraviesa la Ginsa soberbiamente iluminada, con inmensos palacios de piedra y sus letreros luminosos, inspirados en América, me pregunto si es realmente cierto que los hombres del mundo sientan por igual, y si las diferencias en los menús no corresponden a una diferencia en los cerebros y en los corazones...

Lili Körber.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La iglesia de Caima, en Arequipa.

La iglesia de Caima

por
CARLOS HORACIO REYNOLDS

La Virgencita iba destinada al Cuzco. Hace de esto unos trescientos años. Todo el trayecto a lomo de mula. Viaje largo y penoso.

La caravana hizo alto en las afueras de Arequipa, para continuar al día siguiente. Pero la mula que llevaba el cajón con la Virgencita se empacó. Nada. No hubo forma de seguir. Inútiles los castigos.

De pronto los arrieros escucharon una vocecilla que partía del interior del cajón. "Caima", decía. "Caima" significa "aquí" en quechua. "Caima", insistía la voz.

Dejaron la Virgencita.

Personas piadosas construyeron una iglesia en ese lugar. Milagros ocurrieron desde entonces. Un buen número de óleos los ilustra. Cuando la terrible peste que se manifestaba con vómitos de sangre, la Virgencita curaba a quienes a ella acudían. Aquel pobre hombre, lleno de llagas como Lázaro, postrado durante años. Fué llevado a la iglesia, oyó la voz de la Virgencita y se levantó curado. Y los terremotos. Y esa criatura arrojada al abismo por un padre cruel. Y luego el jinete que blasfemó al pasar delante de la iglesia, despedido de su cabalgadura.

Hay tanto fervor, tanto cariño en los muchos detalles que adornan la iglesia. ¡Qué importa que parezcan un poco toscos a veces, un poco asimétricos otras!

Aunque; y no sé por qué surge en mí esa vaga sospecha. ¿No son soles esas figurillas mal disimuladas entre los adornos? ¿Qué habrá cruzado por la mente del artífice indio al moldearlas? ¿De Santos, cuyos restos descansan en la iglesia de Caima? ¿Qué era la Virgen para él? ¿Una emisaria del Sol? ¿Era por desventura hueco su cristianismo?

No; no pudo serlo. Esos soles no son una negación. Son un complemento. No podía concebir un templo sin la imagen del Sol. Su misticismo no tenía, no podía tener bandera ni disciplina. Lo abarcaba todo, al Sol, al Dios de los cristianos. Acaso allá en el fondo de su alma fueran una misma cosa.

Hice mal de venir en avión. A una ciudad como Arequipa, celosa de su pasado, próxima a su cuarto centenario, hay que llegar sin ruido de motores.

Se nota por doquier el amor puesto en todo. En las paredes con sus adornos intrincados, florones, orlas, cruces, inscripciones. Casas viejas de muros gruesos. A nadie se le ocurre cambiar, modernizar los frentes. ¿Para qué? Entre una morada que nos habla de cosas pasadas, aunque sea balbuceando, y otra que nada nos dice, no es difícil escoger.

Puertas con herrajes complicados, grandes clavos labrados, paneles tallados.

¡Bah, las otras también cierran! Pero esas puertas modernas sólo marcan con el vaivén de sus hojas unos paréntesis en nuestra vida de hoy. Hoy vivimos en la calle, fuera de casa. Cerramos la puerta tras nuestro, pero no para guarnecernos. Sólo para significar que nos retiramos un momento de esta vida que nos hemos impuesto. Y la abrimos para regresar a ella.

A esas puertas viejas, en cambio, no las abrimos: se abren. No las cerramos: se cierran. Se cierran como para protegernos del exterior adverso. Se abren para dejarnos salir, pero diciéndonos: "retorna pronto".

Arequipa. Cholas. Callejuelas angostas. Tropillas de llamas. Borricos cuyo mirar tristón hace sentirnos culpables de no sé qué pecados.

Y allá están el Chachani, el Misti, el Pichu-Pichu. Eternos. Como la esperanza, la tristeza y el vivir.

Arequipa (Perú), junio 27 de 1938

Antigua Casa de la Moneda, en Arequipa.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Lucrecia Parodi Cantilo

Retrato por Héctor Cárdenas

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL VERANEO DE LOS ARRIBEÑOS

POR ROBERTO CASENAVE

La familia de Arribeños pertenece a esa clase social que lucha por actuar en gran mundo. Su afán de figuración los lleva a vivir ficticiamente, pues que ni sus recursos — generalmente exiguos—, ni su abolengo les perm alternar en sociedad. Pero, obcecados, "guardan las apariencias" a costa enormes sacrificios, cayendo en el más tremendo de los ridículos.

Los Arribeños celebraban aquella noche un consejo de familia. Agrup dos alrededor de una mesa, en la habitación que en tiempos lejanos hab sido el comedor de la casa y que hoy se alumbraba con un cabo de vel trataban de hallar solución al angustioso problema de la subsistencia. Y no era posible seguir resistiendo. El crédito de todos los proveedores d barrio hacía rato que había cesado, pero hasta entonces la nave famil siempre se mantenía a flote en todas las tempestades domésticas, haciend agua, pero sin irse a pique. Hoy, en cambio, el "hambre" ocupaba cabecera de la mesa.

Gilberto Arribeños, el jefe del hogar, que escuchaba melancólicamen los descabellados proyectos de sus hijas, las lamentaciones de doña Jovi y las palabras sueltas del hijo menor, que siempre hablaba al revés soñaba con ser cantor de tangos en un "cabaret", impuso silencio, y d

—Aunque en peores nos hemos visto, la situación es muy grave. Ya n tenemos ni qué comer. La luz y el gas han sido cortados, mañana nos desalojan y lo más grave es que desde que quedé cesante en la Muni palidad, hace tres meses, no he podido conseguir un nuevo cargo. Y tendría una solución, pero es una solución poco decorosa para nuest linaje. Sería horrible que lo supieran nuestras relaciones...

—¿Una solución?... — preguntó la hija menor.

—Sí. Una solución. Don Damián Guerrico, aquel que fué Director d Banco Nacional y a quien visité esta semana para pedirle una recomen dación, me ha ofrecido dejarnos como "caseros". Se va a Europa con tod su familia por espacio de seis meses...

—¡Por favor, Gilberto! — objetó doña Jovita. — Esto es el ocaso de los Arribeños. ¿Cuidadores de casa?... ¡Qué vergüenza!

—Pero es que...

—¡Ah,... no,... no!... — terció Diana, la hija menor. — No podríamos sobrevivir a tamaña humillación...

—Bien — terminó don Gilberto. — No se hable más. Pero mañana los carros municipales llevarán estos muebles al corralón. Que se vaya todo al diablo...

—¡Por favor, papáááááá! ¡Qué lenguaje! — dijo María Julia, la hija mayor.

—La idea no es mala, porque nadie lo sabría — sostuvo entonces doña Jovita. — Pero el inconveniente está en que habrá que limpiar la casa, ba rrer, fregar, hacer de sirvientas...

—Eso no — afirmó don Gilberto, — porque dos sirvientas quedarán en la casa. Sin contar que, como nos dejarán el dinero para los gastos, podremos hacer algunas economías, y con una sirvienta yo creo que sería suficiente

—¿Nos dejarán el dinero?... ¿Estás seguro?...

—Así me lo aseguró don Damián...

—Si es así, está resuelto — afirmó doña Jovita, que en verdad era la que resolvía todas las situaciones. — Nadie tiene que saber que somos los cuidadores... Diremos que hemos comprado la casa. Con una casa así, todos nos darán crédito.

—¿Tendrán auto?... — preguntó Diana. — Lo podremos usar, supongo.

—Y hasta venderlo y comprarte otro, si no te "tagus" — respondió el her manito.

—¿Querés callarte? — dijo entonces doña Jovita. — ¡Siempre hablando al revés!

Y dos días después los Arribeños ya se encontraban instalados en la regia mansión de la calle Charcas. Pese a que jamás habían vivido en una casa de igual categoría, a las pocas horas de haber puesto los pies en ella hasta se convencieron a sí mismos de que eran sus auténticos propietarios. Se trataba de un palacete moderno de dos pisos, regiamente amueblado que, al decir de Pocho, estaba hecho para una familia "bien". Los Arribeños tomaron tan a lo serio su papel de dueños de casa, que hasta — tal como lo habían anunciado — despidieron una de las dos sirvientas para ahorrarse su sueldo.

Y en el gran comedor de los Guerrico, ese mismo día hubo consejo de familia, pero completamente distinto al de la célebre noche anterior a la del desalojo. Don Gilberto anunció su propósito de reducir aún más el servicio, pero la familia en masa se opuso, alegando que ninguno de los Arribeños podía barrer la vereda ni descender a otros menesteres.

—Yo creo — decía doña Jovita, — que las economías son necesarias, pues en enero debemos ir a Mar del Plata, hacer relaciones, buscar nuestro mundo y buscar candidatos para las chicas...

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

—Y jugar a la ruleta — apuntó Pocho mientras acariciaba un bronce que esa misma noche desapareció, y que los Guerrico encontraron después en el Banco Municipal.

—Todo está muy bien — sentenció don Gilberto, — pero primero debemos hacer economías y los gastos ya están especificados de tal manera que no veo francamente por donde...

Como si hablara consigo mismo, el jefe de la original familia agregó:

—Cincuenta de sirvienta, treinta para la luz, diez de jabón y cepillos, quince para otros gastos...

—¡Ya está! — atajó doña Jovita. — Diez de jabón y quince de otros gastos son 25, y 25 de luz son cincuenta. Cincuenta, cincuenta, cincuenta, cincuenta y cincuenta, forman doscientos cincuenta que los ahorraremos. ¡Con 250 pesos pasamos ocho días en Mar del Plata, Diana, María Julia y yo!...

—¿Cómo dices?... — preguntó extrañado don Gilberto.

—Muy sencillo. En vez de gastar en limpieza, los debemos; en vez de gastar en luz, diremos a la empresa que hemos comprado la casa y que suprimimos todas las arañas; en vez de gastar...

—Pero no podemos vivir a oscuras...

—¿Y quién ha dicho de vivir a oscuras? Suprimimos las arañas. Nos dan otra base y luego las volvemos a colocar... No hay que preocuparse más. ¡Eso lo arreglo yo!

Tal como lo dijo la gruesa señora de Arribeños, así ocurrió. Días después la empresa que suministraba la luz eléctrica recibió un pedido para que se fijara nueva "base" en la casa de la calle Charcas, y una mañana llegó el Inspector...

El día anterior todos los integrantes de la familia, capitaneados por la esposa del jefe, se habían dedicado a transformar las instalaciones eléctricas para lograr sus propósitos. Cuando entró a la casa el representante de la compañía, a quien doña Jovita exigió casi agresiva su carnet de identidad, el cuadro que se presentó ante sus ojos provocaba risa. El inspector vió así la gran araña de la sala que yacía sobre el pavimento, mientras del techo pendía un hilo en cuyo extremo se balanceaba un solitario portalámpara. Sin dar muestra de su asombro el inspector fué recorriendo las demás habitaciones y subió al piso alto. En todos los lugares, inclusive en las habitaciones de servicio y hasta en los baños, se veía el evidente propósito de suprimir casi por completo los artefactos eléctricos. Las huellas, sin embargo, denunciaban la transformación operada, pero donde no pudo menos de sonreír, fué al llegar a la cocina. Una lámpara alimentada a petróleo de antiguo tipo, desenterrada seguramente de entre las "reliquias" que guardaban los Guerrico, ocupaba ahora una repisa mal clavada entre los azulejos y en completo desacuerdo con los restantes implementos de la moderna cocina.

Doña Jovita, seguida de sus tres hijos, asistía muda a la visita. Al llegar a la última dependencia no pudo contenerse y, como confirmando una resolución extrema, dijo:

—Gastábamos mucho dinero en luz. Al comprar esta casa, hemos resuelto suprimir todos los artefactos. Es verdad que había 250 lamparitas, pero ahora sólo quedan diez...

Seguidamente agregó:

—Creo que así tendremos la base mínima, ¿no es cierto?...

El inspector ya había visto lo suficiente. Sacó de sus bolsillos una cinta métrica y como quien realiza la tarea con la certeza de haber frustrado una pesada broma, se dedicó a medir las habitaciones.

Al verlo en esta tarea, la voluminosa señora, terror de almaceneros y otros comerciantes minoristas, no pudo contenerse:

—¿Pero es usted el inspector de la compañía de luz?...

—Así es, señora.

—Y entonces, ¿cómo mide las habitaciones, en lugar de contar las luces?

—Porque ahora, señora, la base no se establece por las lámparas y artefactos eléctricos, sino por el número y tamaño de las habitaciones.

Doña Jovita estaba desconcertada. Por primera vez en su vida no encontraba palabras para oponerse a la aplicación de un reglamento y en un último arresto de energía, sólo supo agregar:

—¿Entonces, no importa la cantidad de arañas y planchas que se tenga?...

—Antes — expuso el inspector, — se fijaba la "base" según el número y poder de las lámparas, estufas, ventiladores, radios y otros artefactos. La "base" se especifica en kilovatios-hora, que es la medida de la electricidad, como lo es el kilo para el azúcar y el litro para el vino. Si el consumo mensual no sobrepasaba la "base", el cliente pagaba todo a razón de veinticinco y medio centavos la unidad. Si el gasto sobrepasaba la "base", el excedente se abonaba a doce y tres cuartos centavos. Por eso, si la instalación comprendía numerosas lámparas y artefactos, la "base" era alta, aun cuando se utilizara sólo una pequeña parte de dichos artefactos, y a veces resultaba que el consumo no sobrepasaba la "base", pagando el cliente el precio máximo.

—Ahora — continuó explicando el inspector, — el asunto se simplificó mucho. Se cuentan sencillamente las piezas de la casa y se multiplica su número por 3, obteniéndose así la "base", que usted pagará a razón de 10 centavos oro la unidad y por el excedente pagará usted sólo 5 centavos. Las piezas muy grandes — como su "living", por ejemplo, que es de 5 por 7 — se cuentan como "pieza y media"; en cambio, las habitaciones chicas — digamos de 2 1|2 por 3, un cuarto de servicio, por ejemplo, — se cuentan por "media pieza"; y las depedencias más chicas aún, hasta 3 metros cuadrados, no se cuentan para nada.

Y terminó diciendo el inspector: — Con el nuevo sistema — además de ser más baja la tarifa — su "base" será menor y no tendrá usted que temer que ella aumente cuando se coloquen más lámparas o se cambien por otras más grandes: la "base" es inalterable y, por eso, la llamamos la "Base de la Comodidad", ya que ni al cliente se lo molesta, ni tampoco se molesta la Compañía después de la primera, única y última inspección.

Doña Jovita se sentía desfallecer, pero alcanzó a oír la voz del inspector que decía:

—Y olvidaba agregar que los corredores, los "halls", los cuartos de baño, los garages y los "placards" no se toman en cuenta aunque estén iluminados "a giorno" .....

.....

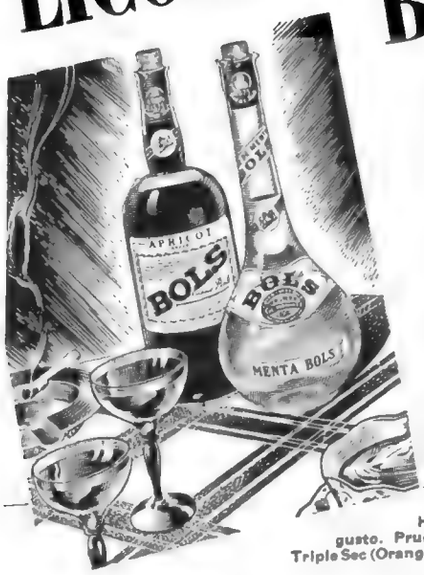
Todos los artefactos volvieron a ocupar su lugar, pero a pesar de las 250 lamparitas que iluminaban el palacete, la nueva "base" resultó menor y como, además, doña Jovita, ducha en hallar argucias, alquiló la casa como si fuera su auténtica propietaria, los Arribeños pudieron realizar su sueño de veraneo y codearse en el aristocrático balneario con los más dignos representantes de la sociedad...

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DAN «CACHET» A LA SOBREMESA LOS

LICORES BOLS



Bols son los licores que se ofrecen con el café cuando se desea dar a la sobremesa un "cachet" de refinamiento y distinción. Por su sabor delicado y exquisito aroma, son digno final de una buena comida y un cumplido al buen gusto de los invitados. Sirva Ud. a sus huéspedes Apricot Bols. Recuerde que desde 1575 el nombre Bols en una botella de licor, significa pureza y fragancia incomparables.

Hay un Licor Bols para cada gusto. Pruebe también Cherry, Curacao Triple Sec (Orange o White) u Orange Bitters Bols

APRICOT

BOLS

EL GRAN LICOR DE MODA

GRATIS

Sres. Erven Lucas Bols, Diag. Norte 636, Bs. As.

Sírvanse enviarme gratis el libro de recetas para cocktails Bols. (069) A.

Nombre.....

Calle..... *Nº*.....

Localidad..... *FC.*.....

MIGUELIN

Por Belisario J. Roldán

Miguelín había llegado a ser señor y dueño de la suntuosa residencia que habitaba con sus padres en la Avenida Alvear. Era hijo único y esa circunstancia tenía para él la ventaja providencial de asegurar a sus travesuras diabólicas una absoluta impunidad, a cuyo amparo crecía con alarmante rapidez su audacia para cometerlas.

—Pero, niño...

El viejo mucamo, temblando bajo la librea impecable, insinuaba tímidos reproches al notar que el magnífico jarrón blanco de porcelana que limpiaba siempre con tantas precauciones, servía a la sazón de punto culminante en altísima torre levantada por Miguelín merced a la superposición tambaleante de muebles innumerables...

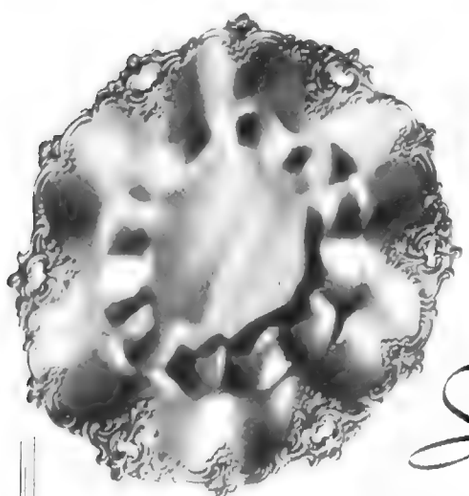
—¡Komm hier! — gritaba a menudo, con indignación gutural, la excelente fraulein, añorando, sin duda, la mansedumbre dócil de los niños de su evocada Germania.

Cuando cierta sonrisa intencionada nacía en el hermoso rostro de Miguelín, podía anticiparse la inminencia de alguna maniobra suya, novedosa y temible. Habíase intentado varias veces llamarle a sosiego con procedimientos diversos. Vano intento. Inútil fué que María Carmen, la dulce y fina María Carmen convertida en mamá joven tras breve y prestigiosa soltería, resolviera disimular sus ternuras maternales imponiendo castigos y que Miguel Angel, su marido, adoptara una actitud de severidad intransigente. El reemplazo de la antigua niñera tucumana complaciente y pachorrona por una "nurse" de pupilas celestes y tiesura de diamante también resultados poco satisfactorios: fracasó la táctica prusiana frente a las indomables rebeldías de Miguelín. Justo es consignar, por otra parte, que el pequeño tiranuelo doméstico tenía el don de la simpatía. Con el límpido mirar de sus ojos azules, heredados, ciertamente, de su bella progenitora; con el encanto de su corta edad — ocho años llenos de gracia vivaz, — y con el ingenio de sus comentadas ocurrencias y "salidas", lograba conquistar a todo el mundo. Tenía un carácter expansivo y dominante. En la plaza aristocrática a la que concurría todas las mañanas escoltado por la niñera a cuyo cargo quedaba, por supuesto, la cor-

CONFERENCIA

Parte de la asistencia reunida en la biblioteca del Jockey Club

El marqués de Willingdon pronunciando su conferencia "La tradición británica en el mundo moderno", en el Jockey Club.



ESPLENDIDA FRUTERA DE PLATERIA

Sheffield

De fina platería inglesa es esta magnífica frutera, reproducción de Old Sheffield, uno de los tantos objetos de adorno que presenta Gath y Chaves, Florida y Cangallo, Buenos Aires. Esta casa, cuyo prestigio se asienta en la calidad de sus artículos, recomienda el empleo de Silvo para limpiar y proteger la platería fina.

Silvo conserva la platería como nueva.

Es muy fácil mantener la platería como nueva, cuando se la limpia regularmente con Silvo. Este líquido, fabricado en Inglaterra especialmente para limpiar y proteger metales finos, no raya las superficies más pulidas ni daña las más finas molduras. Da a la plata un brillo delicado y duradero. Pruébelo hoy mismo.

Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre Silvo para la limpieza de sus objetos de plata.

SILVO

LIMPIA Y PROTEGE LA PLATERIA

● **INQUIETUD, INSOMNIO, DOLOR DE CABEZA, INAPETENCIA, INTOXICACIONES,** etc., provienen casi siempre del mal funcionamiento de... intestino. Normalícelo con el:

"OMNILAX"

Laxante vegetal

Tomado antes de acostarse elimina y evita dichos trastornos.

Distrib. Droq. "SCHMITT". Alsina 2641 — Buenos Aires

$ 1.80 el frasco en las buenas farmacias.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ducción de todos los pertrechos, hubiera sido, sin duda, el caudillo de sus "contemporáneos". Pero él, desdeñando aquella numerosa y vocinglera compañía, prefirió tomar por amigo a Juancito. Solía éste jugar a la pelota en una de las calles vecinas a la plaza frecuentada por Miguelín. La pobreza de su aspecto, el desaliño de sus ropas, denunciaban la humildad de su cuna. Era tímido y callado. Subrayaba con una sonrisa algo melancólica sus respuestas breves. Era reposado y contemplativo. Los ardorosos partidos en que se empeñaban sus camaradas teníanle por testigo permanente, nunca por partícipe. Aceptó la amistad que se le ofrecía y compartió los juguetes magníficos. Miguelín, de más está decirlo, oficiaba de capitán y la iniciativa era siempre suya en aquel tácito consorcio.

Poco a poco se fué estrechando la vinculación de ambas criaturas. Importaba, por cierto, un convincente alegato contra la lucha de clases aquella perfecta armonía reinante entre el niño pobre y el niño rico.

—Mamá, ¿por qué no traes a Juancito a vivir con nosotros?

Cuando Miguelín pedía algo a María Carmen con el tono que puso en su pedido aquella vez, ya podía ella prepararse para la complacencia.

Y fué que el capricho se acató.

Miguel Angel conversó con los padres de Juancito, gente buena que no se resolvía a separarse de la "creatura"; enumeró las ventajas que traía consigo para el niño aquel cambio de ambiente; habló de su educación, de su porvenir. En última instancia un cheque discretamente deslizado entre las manos de la opulenta doña Rosa tuvo la virtud de vencer la postrer resistencia materna. Al día siguiente el automóvil iría hasta el conventillo en busca del flamante huésped de palacio. Esa noche no durmió Juancito. En principio le gustaba la idea. Había cobrado gran cariño a Miguelín. En su casa le zurraban de lo lindo; recordaba palizas memorables. Pero, ¿encontraría calor de hogar en aquel caserón que él conocía bien desde fuera porque no quedaba lejos de allí? Después, la mama... que solía mimarlo también. La evocación de la obesa doña Rosa puso dos lágrimas sobre las delgadas mejillas del niño.

Una honda emoción experimentó Juancito al trasponer los portales de la mansión solariega de la Avenida Alvear, donde fué recibido con todos los honores. A los pocos días el cambio de atavío transfiguró totalmente el aspecto de la criatura. Difícil hubiera sido adivinar al vástago de doña Rosa en el jovencito de nueve años, pulcramente vestido, que parecía un pequeño lord bajo la breve gorra inglesa. Su alma, empero, se mantenía reacia a las adaptaciones y un observador sagaz hubiera advertido que era cada vez mayor el divorcio entre el espíritu de aquel hijo del conventillo y el ambiente suntuoso en cuyo seno tocábale vivir ahora.

Un día cayó enfermo Miguelín, con alta fiebre. Esa noche el médico de confianza, tras prolijo examen, formuló su diagnóstico alarmante. A partir de entonces, la ciencia multiplicó sus recursos para vencer a la muerte; el fervor encendió en labios cristianos la plegaria implorante y la angustiosa ansiedad de la expectativa oprimió todos los corazones en aquella casa. Pero la pronosticada convalecencia del enfermo tardaba en llegar. Miguelín languidecía. Su decaimiento era cada día mayor. Una marmórea palidez acentuaba la transparencia de su faz. ¡Cómo había trabajado el mal en aquel rostro angélico, sonrosado y sonriente! En presencia de su pequeño cuerpo postrado, cuyo magro contorno apenas se insinuaba bajo las frazadas, ¡Qué distante parecía la vivacidad de otrora!

Una reacción se esperaba, sin embargo. Acaso ese remedio nuevo...

Hasta que cierta tarde el especialista que lo asistía disipó las últimas esperanzas. El enfermo concluía. Era cuestión de horas. Y al anochecer, cubierta la cama de juguetes dispersos, abrazando con la diestra el oso de sus predilecciones, fijas las pupilas absortas en el rostro de la madre próximo al suyo y mientras sólo se oía en torno el incontenido sollozo de su compañero de juegos infantiles, murió Miguelín.

El hecho doloroso tuvo vasta y honda repercusión. Nunca fué tan sincero el pésame unánime. Mucho lloraron durante aquellos días los ojos claros de María Carmen; su espíritu, poco habituado al dolor, sintió el drama intensamente. Pero ese conformismo relativo que siempre llega no tardó en devolver a la joven señora la paz interior. Demás está decir que a ello contribuyó en gran medida la actitud de Miguel Angel que prodigó hasta el infinito sus atenciones de marido cariñoso y enamorado, hasta lograr, ¡albricias!, la recuperación de su mujer.

Impropio fuera afirmar que la alegría renació pronto en el hogar de María Carmen. Hacíase notar demasiado la ausencia de Miguelín para que ello sucediera. Sólo que, al cabo de varios meses, como suele acontecer, la resignación había serenado la pena de todos. Ocurrió entonces lo que podía preverse: toda la ternura del joven matrimonio se volcó sin reticencias sobre el hijo adoptivo. El cuarto de Miguelín le fué destinado. Se procuró que cultivara la amistad de otros chicos de la edad suya. Los mejores juguetes de Nuremberg recibió por regalos. Pero Juancito no era feliz. Su temperamento retraído y apocado sufría con el ritmo de vida vertiginoso que se le quería imponer; con aquel buceo permanente que se intentaba en su pensamiento; con el preceptor inglés que interrumpía con harta pertinacia sus distracciones. Además, el hogar auténtico, la madre, los hermanos eran tiernas evocaciones que a cada instante golpeaban su espíritu como un aldabón.

...Y así fué que cierta noche una sombra cruzó furtivamente la silenciosa soledad del jardín y, después de sortear con presteza la verja circundante, se alejó sin vacilar, a través de la bruma nocturna, calle abajo, rumbo al conventillo de las inmediaciones...

Los cuentos de Vigil para los niños se hallan en venta en todas las librerías.

y rebelde, creen muchos que basta tomar una infusión caliente, acostarse y esperar que pase, sin embargo no es así.

Calme bastante rápidamente su tos por medio de la

I O D E I N A

(Bi-ioduro de Codeina)

Un producto de Badaracco & Bardin.

(descubierta por Montagu, farmacéutico francés) en que a la acción sedante de la Codeina se suma la acción antiséptica del iodo.

La IODEINA existe en Jarabe y también en Pastillas, fáciles de llevar consigo para tomar cuando se produce el cosquilleo que incita a toser.

Existe ahora la Caja económica a $ 0.70

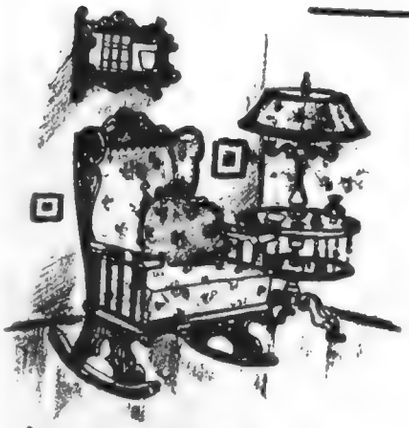
Las buenas farmacias la tienen y también la

Franco-Inglesa

La mayor farmacia del mundo

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



ALPI

MUEBLES PROVENZALES

Tapizados
Decoraciones

OFERTA ANIVERSARIO

LIVING — Compuesto de: Sofá 2 cuerpos, 2 sillones, Mesita porta revista. Carácter rústico, asiento tapizado con voladitos, en $ 150

COMEDOR — Compuesto de: Aparador c/alzada para platos, Trinchante, Mesa con extensible, 4 sillas, 2 sillones..... en $ 350

DORMITORIO — Ropero desarmable 3 cuerpos, Cama 2 Plazas, Elástico Imperial, 2 mesas de luz (1 abierta y 1 cerrada), Cómoda amplia tres cajones, Espejo cristal c/marco, Sillonclto tapizado ..... en $ 500

En nuestros salones de exposición y ventas hallará gran variedad de modelos de muebles dentro de nuestra especialización **PROVENZAL**, como así un surtido extenso de Hierros Forjados, Arañas, Cobres, Cerámicas y Cristales.

ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIAS

Callao 674. U. T. 44 - 7388. Riello B. A.

MARIA CARMEN PORTELA DE ARAOZ ALFARO

(Conclusión de la página 52)

Me sigue hablando de su ardiente vocación. Pero yo quiero llegar a su intimidad. Le hago preguntas cuya respuesta sería una revelación. Pero ella nada quiere revelarme.

—Dejemos eso, sacaremos muchas fotos del taller, y ya está.

—Naturalmente — insisto, — en su infancia la vocación artística de usted se habrá manifestado de alguna manera.

—No, no me acuerdo de nada, o no le diré nada.

—¿Su madre?

—Mi madre estaba casi siempre enferma. De ella sí me acuerdo. Era una gran artista. Tocaba el armonium. Tenía uno pequeño al lado de la cama. A veces se levantaba y tocaba durante mucho tiempo. Eran melodías que no he vuelto a oír. Hoy las escucho mentalmente, recordando a mi madre. No quiero pensar en eso.

Se sonríe, cambia de conversación, irónicamente supone que yo le pregunto algo que no le pregunto:

—¡Ah, sí!, yo no sabía dibujar, pero un día se me ocurrió hacer el retrato de Rodolfo al lápiz. Se lo mostraron a Alfredo Guido. Exactamente como Rigamelli opinó: "que trabaje".

Después me informaron que estaba inscripta en la Escuela de Bellas Artes. Y yo no podría explicarle por qué ese día, ante la perspectiva de ir a hacer mi aprendizaje tan tardío del dibujo, me puse a llorar. Pensé en todo lo que hubiera podido dibujar, en todo el tiempo perdido.

Mientras habla va y viene por el taller. Lo arregla. El fotógrafo procura continuamente sorprenderla. Ella no se enoja. Comenta:

—¡Pobre de mí! ¡Cómo iré a salir!...

En eso advierte no sé qué en el hombro de la "Anunciación" y olvida mi presencia y la del fotógrafo. Toma una espátula y se pone a corregir. Su cara ha cambiado de expresión, su frente parece iluminarse. Está entregada, en cuerpo y alma, a la tarea de corregir, cuando entra su marido, el doctor Rodolfo Araoz Alfaro. Me saluda. Durante largo rato callados, miramos trabajar a la artista inspirada. Luego él se le acerca:

—Pero, María Carmen, ¿no estás cansada de trabajar?

Y, suavemente, le quita la espátula de las manos.

UN PALACIO POR 2 DOLARES MENSUALES

(Conclusión de la página 40)

biarse para asistir a alguna fiesta. Además una habitación tranquila para descansar durante las horas del día, estaba también a disposición de las afortunadas socias de la A. W. A.

La total decoración del club-house, desde la planta baja hasta la terraza, estuvo bajo la personal supervisión de Mrs. W. K. Vanderbilt, quien no solamente seleccionó lo mejor que los diseñadores yanquis podían ofrecerle, sino que recorrió Europa en busca de piezas antiguas con las que alhajar el salón Tudor, el salón Georgian y muchos otros aposentos donde se utilizaron muebles de estilo. Se adquirieron miles de yardas de cretona y otras telas de adorno, con cientos de diseños distintos para decorar los dormitorios individuales, de manera que cada uno ostentara un arreglo distinto y no hubiera dos exactamente iguales.

Finalmente, en los nueve años que siguieron a su inauguración se efectuaron numerosos cambios y agregados; entre ellos la creación de una galería de arte perfectamente equipada e iluminada, donde las asociadas artistas exhiben sus obras y se llevan a cabo exposiciones de importancia

Como organización de las más prominentes mujeres activas de New York, la A. W. A. está vitalmente interesada en el futuro profesional de las mujeres y en su progreso individual y colectivo. Por ello el mantener a sus asociadas al tanto de los adelantos que se producen en los terrenos donde las mujeres desarrollan actividades, es una faz muy importante de la acción que lleva a cabo la entidad.

La A. W. A. edita también un boletín semanal, en el cual se tratan los problemas que afectan e interesan a la mujer.

El año pasado la American Woman's Association celebró su 25º aniversario y el año próximo el American Woman's Club festejará su 10º año de existencia. Aniversarios en verdad gratos para aquellas mujeres que han convertido en realidad tan vasta obra, y que lo son igualmente para todas las mujeres; pues ellos sirven como símbolo del avance femenino en dirección al puesto de responsabilidad y cooperación que le corresponde en el mundo de los hombres y las mujeres del futuro.

Presentando

para PROTEGER su cutis
y
PERFECCIONAR su maquillage
en tonos
NATURAL - RACHEL - SUN TAN

Elaborada por sus creadores bajo las originales fórmulas norteamericanas.

IMPARTE UNA BELLEZA NATURAL E INCOMPARABLE.

DA UNA PROTECCION INVISIBLE contra el viento, el sol y las impurezas.

NO ES GRASIENTA NI PEGAJOSA.

ES IMPERMEABLE, ideal para la natación.

Polyana
BASE PARA POLVO

Se vende en HARRODS, GATH & CHAVES y en los MEJORES INSTITUTOS DE BELLEZA.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA DE ARAOZ A.

EXPOSICION DE LA CASA HARRODS

Vista general mostrando los quioscos instalados en la planta baja de la Casa Harrods, donde numerosos expositores realizan una demostración de los adelantos industriales nacionales en cuanto atañe a productos alimenticios.

CUANDO MIRA EL ÑACURUTU

(Conclusión de la página 5)

DOLARES VA

...ol... Eso debe ser... biológico.

—¿Biológico?

—Sí: biológico. O meteorológico. O tmosférico. No sé. Pero está en el ire, está en el aire...

—No le entiendo una palabra.

—Yo sí me entiendo. Es una cosa ue viene de muy lejos. De tan lejos, ue cuando llegaron a estas tierras los conquistadores se asombraron de la fiacca de los aborígenes. Y los mismos aborígenes debían estar asombrados de su propia fiacca, porque ya tenían preparada una explicación para disculparse. ¿La conoce usted?

—No. No la conozco.

—La mencionan varios autores. Félix de Azara en sus "Pájaros del Paraguay y Río de la Plata", el Padre Lozano en su "Historia de la conquista", Daniel Granada en las "Supersticiones del Río de la Plata"...

—¿Y consiste?

—Pues consiste en un lechuzón que los indios llamaban "ñacurutú". Dice Granada que "es muy torpe y perezoso y permanece inmóvil todo el día donde lo pongan". Y cuenta el Padre Lozano que los guaraníes tenían por seguro que este poltrón avechucho si los miraba con sus grandes ojos castaños les comunicaba para siempre, a ellos y a sus descendientes, el feo vicio de la pereza. Y así justificaban su incurable holgazanería.

—Muy bonita la leyenda. Pero ni usted ni yo podemos admitir la ridícula superstición del ñacurutú, y ni usted ni yo, en el peor de los casos, descendemos de aquellos guaraníes...

—Claro, claro... ¡Cómo vamos a admitir semejantes cuentos! Los aborígenes han muerto, o han desaparecido... Pero algo debe haber quedado en el aire, como yo le decía. Algo que, si bien no justifica la pereza ni la poltronería, nos impulsa, por lo menos, a multiplicar las fiestas, y a quedarnos un año que otro tirados así, en dolce far niente, dejando que los ojos se nos entrecierren, mientras el mundo sigue rodando por los infinitos espacios...

Y nuestro amigo se entregó, sin mucha resistencia, al amable sopor del ñacurutú...

Admirados:

Un motivo de orgullo para la dueña de casa son los naipes Waddington, por la notable admiración que causan a los invitados de sus brigde-parties su distinguida apariencia, resistencia y buen tacto.

Waddington, los naipes de gran moda, están ilustrados en nueve colores y oro y vienen empaquetados en cajas atrayentes.

Vea el gran surtido de naipes Waddington, en las Casas Harods, Mitchell, Tow y Peuser.

WADDINGTON

Naipes de distinción

Made in England

EL RELOJ *Junghans...*

En el Rincón Más Elegante

... cualquiera de los hermosos modelos de relojes JUNGHANS no sólo figura dignamente, sino que constituye una nota de refinado buen gusto... Elija, en el variado conjunto de relojes JUNGHANS, el que mejor entone en ese rincón elegante de su casa...

Marca Estrella

Junghans es el fiel centinela del tiempo

Unicos Importadores: **M. HOHNER LTDA.** *Soc. de Resp. Ltda*

LAVENDER YARDLEY

IMPORTADO DE INGLATERRA

Doquiera

que triunfa la Belleza...

Los artículos de tocador preferidos por las lindas mujeres de todas partes, ostentan el nombre de Yardley de Londres. Desde 1770, Yardley prepara uno de los perfumes de más hermosa y delicada fragancia del mundo. Lavender Inglés Yardley... y los exquisitos Productos de belleza Yardley — los medios perfeccionados para lograr y conservar la hermosura inmaculada del cutis.

Perfume Lavender Inglés Yardley, en frascos diversos. Extractos. Jabón de Lujo. Cremas. Polvos. Coloretes. Lápices. Compactos. Sales para Baño. Talcos. Brillantinas Yardley. De venta en las buenas casas del ramo.

Unicos Agentes en Argentina y Uruguay:
Murray, Lea & Cía. - Rivadavia 1142 - Buenos Aires

YARDLEY • 33 OLD BOND STREET • LONDON

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

NOTICIARIO CIENTIFICO

HA SIDO DESCUBIERTO UN NUEVO MINERAL LLAMADO ILLITA — Se parece mucho a la mica ordinaria y hasta hoy se confundía con ella. Encuéntrase en las gredas y rocas sedimentarias. Los doctores Grun Bray y Bradley, de la Oficina Geológica de Illinois, analizando con rayos X la estructura de ese cuerpo, afirman hallarse en presencia de un nuevo mineral.

LA COLESTERINA EN EL SUERO ANIMAL — Estudios realizados en el laboratorio etiológico de animales salvajes, en el Museo de Historia Natural de París, han permitido comprobar una gran variación de colesterol en el suero de mamíferos, aún dentro de la misma especie animal. Los bovinos presentan menos colesterolemia que el hombre. Esta disminución de colesterol se observa entre los cérvidos y los caprinos. Sobre todo en los ciervos, camellos y elefantes hay pobreza colesterínica.

LAS VITAMINAS Y EL BACILO DE LA TUBERCULOSIS — Experimentos hechos por J. Leitner demuestran que la vitamina C, en dosis apropiadas, puede favorecer la pululación de bacilos tuberculosos en el cultivo de Lockemann. La vitamina B1, en dosis de 0,175 % ayuda su crecimiento, pero en menor escala que la C. Al aumentar progresivamente las dosis, pudo comprobarse que, a una concentración 0,7 %, la vitamina tiende a inhibir el crecimiento de los bacilos.

MASA DE ESTRELLAS — El astrónomo norteamericano doctor Harlow Shapley ha descubierto un conglomerado de estrellas en la constelación Escultor. Su magnitud aparente es de + 18 y la distancia de esta masa estelar sería de 250.000 años-luz. Lo cual la sitúa mucho más allá de la Vía Láctea. El diámetro lineal del conglomerado estelar sería de 6.500 años-luz. Tales dimensiones son comparables con las del pequeño grupo llamado Magallanes.

AURORA POLAR EN AUSTRALIA — Comunica el Observatorio Solar de Commonwealth de Australia, que fué observada una aurora polar el 22 y 24 de enero, en Australia. Al mismo tiempo que asociaron erupciones solares, semejantes a las registradas en Europa del 25 al 26 de enero. A pesar de lo cual las comunicaciones radiotelegráficas, por ondas cortas, recibidas de Londres, fueron perfectas y la radiotelegrafía de Perth acusó débiles interferencias.

EL VANADIO EN LOS ACEITES MINERALES — Según informa J. Strauss, vicepresidente de la "Vanadium Corporation de America", 200.000 litros anuales de vanadio se extraen de los depósitos venezolanos de petróleo. El petróleo de México y Venezuela solamente suministran cantidad suficiente de este mineral para mantener su valor comercial. El óxido de vanadio, no inflamable, se extrae del petróleo después de su combustión.

EL EUROPIOM AISLADO — En nota presentada a la Academia de París, F. Trombe anuncia haber aislado el europiom, metal de tierras raras que lleva el número 63 en la escala de Mendéléeff. Ha obtenido el cuerpo a 98 % de pureza. Su aspecto es gris como el hierro y funde a una temperatura de 1.200 grados aproximadamente.

LA CARIE DENTAL ES MUY ANTIGUA — El profesor W. M. Kraguan, de Estados Unidos, asegura que el hombre sufría de los dientes ya en la edad de piedra.

Las caries eran más raras que en la época actual, y su frecuencia va acentuándose a medida de avanzar en el tiempo. Los cráneos observados dan para la época paleolítica una frecuencia de caries dentales de 5 a 20 %. En el período neolítico, se elevó hasta alcanzar un 15-45 %. Más tarde, hacia 3[illegible] años A. de C., subió en el Irán a la proporción de 75-90 %.

LA VITAMINA L — El Instituto de investigaciones físicas y químicas de Tokio se ha descubierto la existencia de una nueva vitamina, a la que se designa por la letra L. Ya en 1934, los investigadores Nakahara, Imakai y Kato reconocieron la existencia de un factor especial de la lactación. Los descubrimientos de Saburo Uganri dieron razón a este principio. La vitamina L se compone de dos factores, L1 y L2. El primero se obtuvo de un extracto de hígado de buey, partiendo de la vitamina B y el segundo se extrajo de levadura de pan. La vitamina L es indispensable para la lactancia.

EL ACIDO ASCORBICO Y LOS REFLEJOS VASOMOTORES — Se ha comprobado que el ácido ascórbico (vitamina C) tiene numerosas propiedades fármaco-dinámicas. Experimentos hechos por G. y A. Ungar permiten afirmar que el ácido ascórbico en grandes dosis modifica los reflejos vasomotores del perro inhibiendo los reflejos depresores y aumentando los presores. Esta influencia actúa sobre la vía centrípeta gracias a un mecanismo de activación del efecto de la adrenalina y de inactivación de la acetilcolina.

SUPERVIVENCIA DE PECES SUMERGIDOS EN AIRE LIQUIDO — En los laboratorios de biología de la Universidad de San Luis (Missouri) S. Luyet comprobó lo siguiente: un pececillo rojo, completamente helado en aire líquido está muerto. Pero un pez, cuyas paredes del cuerpo se han congelado parcialmente, muere o sobrevive de acuerdo con el deterioro de sus tejidos. Un pez, congelado sólo superficialmente, se pone rígido, pero recobra su vitalidad cuando se le calienta.

LA SANGRE DE LOS NADADORES — Según anota Kellner, la fórmula blanca sanguínea sufre en los nadadores modificaciones análogas a las observadas en el curso de otros ejercicios corporales. Estas modificaciones consisten en una leucocitosis esencialmente linfocitaria y particularmente acusada, después de una rápida natación de larga distancia. En el transcurso de la hora siguiente al esfuerzo, disminuye el número de glóbulos blancos aproximándose al normal. La linfocitosis inicial regresa para dar lugar a una polinucleosis relativa.

LA DIFTERIA CURADA CON ESTRICNINA — Desde hace varios años, el doctor G. Paiseau, de París y sus colaboradores aplican estricnina en casos graves de difteria. La eficacia de esta terapia depende de dos factores: tratamiento precoz y posología (dosificación) suficientemente enérgica. Es tratamiento complementario de la seroterapia. La eficacia de la estricninoterapia progresiva en casos de difteria grave parece afirmarse con la curación de formas malignas, consideradas mortales hasta la fecha.

VACUNA CONTRA LA TOS CONVULSA — El doctor A. Hamburger ha ensayado una vacuna en casos de tos convulsa, observando lo siguiente:

En el grupo de niños enfermos a los que la vacuna se empleó a título terapéutico, el número de casos graves fué de 6 %. En el grupo donde la vacuna se empleó como medio profiláctico se registró igual número de casos serios. La producción de casos benignos fué de 70 y 80, respectivamente. La duración de la enfermedad, así tratada, es de unos 20 días. Los efectos se dejan sentir a la cuarta o quinta inyección. La vacuna parece no tener acción alguna sobre los adultos.

LAS TRANSFUSIONES DE SANGRE CONSERVADA — El inconveniente principal de las transfusiones de sangre conservada, dice el doctor N. Filatov, de Leningrado, es que la sangre pierde, poco a poco sus propiedades biológicas y se torna impropia para la transfusión, después de diez o quince días. Aun dentro de este tiempo, la sangre conservada sufre alteraciones que restan su pureza. La transfusión de sangre conservada está mas expuesta a accidentes que la practicada con sangre fresca.

Tiene sus ventajas indiscutibles: el método de sangre conservada da independencia con respecto al donante, la posibilidad de aplicarla en casos de urgencia, la facilidad de transportarla a grandes distancias, etc. En la hora actual han disminuído notablemente los riesgos inherentes a las transfusiones con sangre conservada.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La Gloria de un Cutis Joven y Hermoso!

Lynne Carver—Metro Goldwyn-Mayer

Cera Mercolizada conserva el cutis joven

LAS hermosas mujeres que se precian de cuidar su apariencia personal tratan de conservar el juvenil encanto de su cutis, no obstante su edad. Ellas saben que con el uso de la Cera Mercolizada pueden reírse de los años. La Cera Mercolizada ayuda a la naturaleza en el proceso de desprender el viejo, gastado y áspero cutis exterior, que oculta la hermosa tez interior. ¿Ha probado usted Cera Mercolizada? Este producto de belleza hace desaparecer del cutis las arrugas, decoloraciones, barrillos y pecas. Es la única ayuda de belleza que usted necesita, pues limpia, aclara, suaviza y protege. Pruebe Cera Mercolizada esta misma noche. El costo es tan pequeño que toda mujer puede conservar su tez joven.

MASCARA DE BELLEZA DEARBORN... para Hermosas Mujeres... quita arrugas, patas de gallo y hace descansar la cara. Refresca los músculos fatigados, estimula el cutis y lo hace más bello y digno de contemplar. La Máscara de Belleza Dearborn proporciona todos los buenos efectos de un masaje facial. Estimula las glándulas inactivas de la epidermis y los poros perezosos. Las mujeres "chic" siempre emplean este moderno embellecedor facial.

PORLAC elimina instantáneamente el pelo superfluo. Porlac es delicadamente perfumado y fácil de emplear. Aun el futuro crecimiento del vello es retardado.

UN toque de RUBINOL imparte color vivo a las mejillas. Su finura sedosa le encantará y quedará gratamente impresionada por la forma cómo Rubinol se adhiere todo el día.

Son productos DEARBORN, de venta en todas las farmacias, perfumerías y tiendas.

CERA MERCOLIZADA
Conserva el Cutis Joven

LA RISA DE YOLA

(Conclusión de la página 39)

Sabe a Florida y huele a Palermo. Trepida a cien kilómetros por hora camino de los lagos argentinos y tiene la indolencia tangueadora de las muchachas que abrieron los ojos a la vida en la vuelta de Rocha, para cerrarlo cada día con niebla del Riachuelo en el alba triste del regreso, después de haber danzado toda la noche en las adyacentes de Corrientes, entre el 500 y el 700.

—¡No, no sigas! ¡Ja, ja, ja! ¡Por favor, que me muero de risa!

¿Qué hay detrás de esa carcajada que la desgarra toda, como una larga puñalada certera? ¿Qué le dicen, para que estalle así, en exclamaciones equívocas, la "Santa Bárbara" de su jovialidad? Cada coletazo de la sirena rosa delata un tirón más en el arpón de euforia que acaban de clavarle: ¿Broma, "boutade", piropo?... ¿Amenaza o promesa?

Su espectáculo es total: musical, plástico y enigmático. Faltando la clave de su internuncio, hay que contemplarla — y que oirla — como se sigue una romanza sin palabras o se divaga frente a un paisaje sin leyenda. Cada uno pone la letra que lleva dentro: su melancolía o su alegría, su malicia o su ingenuidad, su sainete o su drama. Yola ríe, ríe, ríe, como la divina Eulalia del poeta. Y nosotros, frente a su herida de rubíes cascabeleros, sólo podemos, como el sabio, saber una cosa: que no sabemos; ni de qué, ni por qué, ni con quién ríe Yola.

La fanfarria de su holgorio ha congregado en torno a ella todo un público de familiares, ávido por averiguar el motivo del risueño escándalo: la madre, el padre, el hermano mayor, el más pequeño — inválido, a quien la señora de compañía trae en el trono doliente de su carricoche; — el profesor grave, amigo y consejero concienzudo; el frecuentador de la casa, "que llevaría a Yola al altar si fuese un poco más seria"... Y nosotros, que también estamos interesados en descubrir el secreto. Sería éste el momento de abrir un concurso para premiar — con el monopolio vitalicio de la risa de Yola — a quien adivinara la clave—pura o perversa—de la carcajada que la tiene como posesa de un misterioso impulso irresistible.

Nadie se atreve a acercársele. Nosotros menos aún que los suyos, porque no hemos sido presentados a ella. Pero cada cual sentencia a su modo, tácita y elocuentemente, en un gesto: el profesor menea la cabeza como si sacudiese el Arbol de la Ciencia del Bien y del Mal; parcialmente el padre y el primogénito totalmente, ambos desaprueban el desplante de la actitud, el desgarro de la risotada; la madre se alarma ante la presunción de que su hija vaya a ser presa de un ataque de nervios; la dueña quintañona titubea entre sumarse a los que condenan o acudir, con la dama, en auxilio de Yola; el pretendiente en potencia condicional se abroquela en una sonrisita de renunciación que quiere ser diplomática, pero que está diciendo claramente: "Peligrosa. No es posible. ¡Siempre será la misma!" Sólo el hermanito — nueve años enfermos y clarividentes — recoge, como espejo sin mácula, el caudal íntegro de tanto armónico marfil intacto, de tanta sangre joven y optimista como desbordan de la risa de Yola. El pequeño no enjuicia, siente:

—¡Cómo se ve que estás buena, hermana! Por favor ¿quieres contarme a mí esa "cachada" que te están diciendo?... ¡Tengo unas ganas de reír como tú, Yola!

PRIMAVERA

La estación más hermosa para visitar La Falda. Clima suave — paseos — excursiones — deportes — cocina de primer orden — confort moderno — amenidades — todos los factores para vacaciones agradables encontrará Ud. en el

EDEN HOTEL LA FALDA

INFORMES:
BUENOS AIRES:
Florida 229, esc. 507.
U. T. 33-2159.
ROSARIO:
Santa Fe 1047, esc. 211.
U. T. 23-684.

PRECIOS REDUCIDOS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El tratamiento completo del cutis

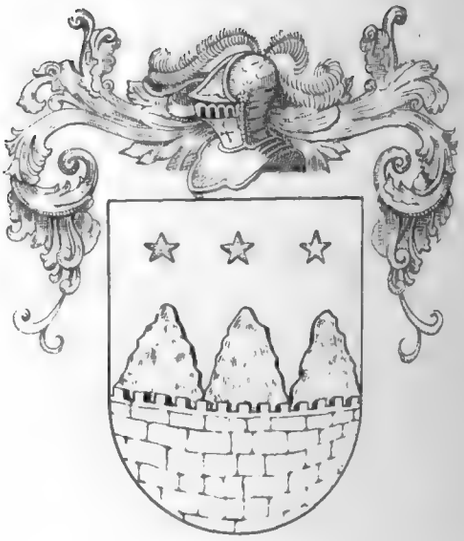
Ocacia

Si sólo desea cubrir la tez y disimular sus defectos, toda crema es buena; pero si quiere realmente purificar, nutrir y enriquecer la tez, darle frescura, asegurarle la vitalidad y la lozanía, entonces emplee "Ocacia", el producto científico que no falla jamás y que significa el tratamiento completo e ideal para el embellecimiento de la tez.

"Ocacia" está en venta en todas las buenas farmacias y perfumerías.

Cuidado con las imitaciones.
Cómprelas en casas de verdadera responsabilidad.

Distribuidores: SIMSILEVICH LTDA., S. A.
En Buenos Aires: Alsina 2565. — En Montevideo: Buenos Aires 570.



Linajes argentinos: PEÑA

Don José de la Peña nació en Bouzas, Galicia, España; fué Regidor y Procurador del Valle y contrajo enlace en 1680 con Dominga González de Prado. Su hijo, Agustín de la Peña y González, nació en Bouzas, España; contrajo matrimonio con María de Veyga y Valverde. De éstos desciende José de la Peña y Veyga que casó con María Josefa Fernández de la Comesaña, y de quienes fueron hijos: José de la Peña Fernández; Andrés, clérigo presbítero; Francisco; Manuel, presbítero; Teresa; Juan y Pedro, presbítero.

LOS PEÑA EN LA ARGENTINA. — José de la Peña Fernández nació en Bouzas, España, en 1748, pasando al Río de la Plata muy joven y radicándose en Buenos Aires donde, años después, conjuntamente con sus hermanos, estableció una barraca de frutos del país cerca del Riachuelo, en el paraje denominado Barraca Peña. Asistió al Cabildo Abierto, perteneció al partido realista y contrajo enlace en 1785 con Josefa Silveyra de Rivademar y Ovejar.

Hijos: Manuel, presbítero; Felipe, fallecido en la infancia; Francisca Cándida, fallecida en la infancia; Luis José, presbítero, que abandonó los hábitos; fué ministro de Relaciones Exteriores de la Confederación en 1852 y Enviado Extraordinario ante los gobiernos de Montevideo y Río de Janeiro, entre otros muchos cargos. Juan Andrés, notable educacionista que falleció soltero; Paula Josefa, casada con Juan Bautista Camaño y Camaño; Francisco de la Peña Fernández, bajó al Río de la Plata en 1774, fué socio de su hermano mayor en la Barraca Peña, actuó en las invasiones inglesas y firmó el acta de deposición de Sobremonte. Contrajo enlace con Juana Ventura de Lezica y Vera Pintado, hija de Juan José de Lezica y Alquiza y de Juana Petrona de Vera Pintado, natural de Santa Fe, y falleció en Luján. Fueron sus hijos:

Don Juan Bautista Peña y Lezica.

Juan Bautista Peña Lezica nacido en Buenos Aires, diputado en 1830, participante en la revolución del sur en el año 1839, fué ministro de Relaciones Exteriores y de Hacienda del Estado de Buenos Aires y después de otros cargos le tocó promulgar la Constitución de la provincia de Buenos Aires del año 73. Contrajo matrimonio con Isabel Zelaya Arrasburu. Fueron hijos: Adrián Feliciano, fallecido en la infancia; Rosario, presidenta de la Sociedad de Beneficencia de Buenos Aires, casada con Francisco José Pedro Bosch y Aguirre; Cándido, falleció soltero; Juan Gregorio Bautista; Isabel, falleció soltera; Ber-

(Concluye en la página 86)

Maprisud

TEL. 24 - PIÑEYRO 8648
REMEDIOS DE ESCALADA 3742
VALENTIN ALSINA

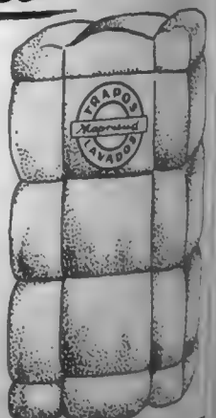
SECCION 1ª

Trapos para limpieza de máquinas. Especialidad en el lavado y desinfección.

SECCION 2ª

Trapos para industria textil y papel. Todos clasificados en la misma forma como en nuestras casas hermanas en

N. AMERICA - FRANCIA
INGLATERRA - ALEMANIA



Digitized by Google

Original fr
UNIVERSITY OF

HELENA LARROQUE DE ROFFO

(Continuación de la página 49)

Medicina. Trabajamos juntos. En su compañía he efectuado numerosos trabajos de investigación científica sobre el cáncer. Yo le ayudo en su laboratorio, trabajamos juntos, investigamos juntos".

Como vemos, casada, llevó al acervo del nuevo hogar recursos y eficacísimos estímulos para afrontar las infinitas dificultades de la vida.

Ella no hacía méritos. Es la fuente perenne de inspiración, el apoyo en las incertidumbres, el tesoro alentador, la ternura sin límites. Trabaja al lado del esposo bien amado, para é., por él, haciendo renunciación de su persona. ¡Santa mujer, benemérita esposa!

Al lado del esposo se inició en el estudio de los problemas que más preocupan a la humanidad: la curación del cáncer. Es la única mujer argentina que en la quietud de su laboratorio consagra su afán e inteligencia a combatir el cáncer. Se afligía por las raíces de ese padecer tan hondo y tan terrible.

Obra paciente es la suya, cansadora, anónima casi: abnegada, heroica siempre. Esa labor es la lucha de todos los días, de todos los instantes, es la única digna de su corazón que tan profundamente sentía el dolor ajeno. Todo lo sacrificó: juventud, descanso, salud: todo por la humanidad dolorida.

Desde que el doctor Angel H. Roffo presentó su tesis "El Cáncer; contribución a su estudio", quedó Helena Larroque de Roffo identificada a la labor del sabio.

Como complemento de los trabajos experimentales de su esposo (injerto de cáncer humano en animales, su evolución, su probable curación, etc.), ella se dedica en el laboratorio del Instituto Bacteriológico primero, y en el Experimental del Cáncer después, a las investigaciones físicoquímicas.

Le sigue paso a paso. Perfecciona su técnica histológica. Llega a ser prontamente la colaboradora irreemplazable. Se entrega de lleno a los estudios especiales y difíciles de la Biología en relación con los tumores malignos. "Abraza así con ardor de apóstol la fe y las inquietudes del hombre a cuya suerte había unido la suya definitivamente."

Su colaboración es preciosa. Permite el contralor seguro de los innumerables y necesarios experimentos; el ensayo de cultivos celulares, cuya técnica minuciosa y delicada exige grandísima competencia.

Los centros estudiosos europeos la conocieron. Más aún, equilataron sus méritos. Trabaja y estudia al par de su esposo en laboratorios de Francia, Alemania e Italia. Conoció a Madame Curie. Trabajó a su lado. Fué discípula del profesor Lapicqué en el laboratorio de la Sorbona, de París. Se perfecciona con el profesor Girard en Fisicoquímica. Trabaja además con el profesor Kopaczewsky realizando estudios sobre el plasma sanguíneo. El profesor Pettit, subdirector del Instituto Pasteur de París, la llamó, al conocer su muerte, "bienhechora de la humanidad".

No pudo completar trabajos propios que la hubieran incorporado al haber científico en forma rotunda, plena, definitiva. Murió demasiado joven. Sus investigaciones, sus experiencias, sus conclusiones, sus intuiciones de mujer estudiosa, inteligente, están dispersas, forman parte de otros estudios. El profesor W. Kopaczewsky, en 1920, agrega la firma de Helena Larroque de Roffo a estudios presentados en la Academia de Ciencias de París sobre "Tensión osmótica superficial del plasma sanguíneo y sobre anafilaxia." Algunas de las experiencias preliminares a los resultados finales fueron resumidas por la mano de la Sra. de Roffo.

Conmueven hoy esas notas escritas con su letra fina, clara, inclinada hacia la derecha, de rasgos nítidos, sencillos.

Basados en esos estudios, ante esa misma Academia el sabio Roux leyó dos trabajos del Dr. Roffo que despiertan y suscitan los más diversos comentarios en el mundo de las Ciencias Médicas. "Efectos de la ósmosis eléctrica en la célula cancerosa y la anafilaxia."

El Dr. Angel H. Roffo añade a su nombre el de Helena Larroque de Roffo a dos estudios publicados en la "Memoria informativa del Instituto de Medicina Experimental" en 1923. Uno sobre "La destrucción de las células neoplásicas in vitro"; otro, sobre "La reacción de floculación en los tumores malignos." De ambos hace mención la "Prensa Médica Argentina" en el número del 26 de abril de 1924.

¿Qué descubrió Helena Larroque de Roffo? ¿Qué valor científico hay que dar a sus investigaciones?

Su vida se agostó en plena floración. La flor no había cuajado aún en el fruto maduro. Sin embargo... Como sabia, como admirable mujer de ciencia le tributaron homenaje, ya muer-

(Concluye en la página 68)

¡¡SATISFECHA!!

de poseer la cámara fotográfica que ella siempre soñó. La ya famosa

"Rolleiflex Automat"

con la que podrá sacar por cada rollo de película 6x9 cm. 12 fotos impecables de un tamaño que no hace indispensable la ampliación.

Rolleiflex Rolleicord

Las cámaras que hacen:
Del aficionado un experto.
Del profesional un maestro.

En todas las casas del ramo.
Regia literatura, gratis.

Representantes:
"WACHTER, RIENZI & Cía."
Pozos 67, Teléf. 48 3162 y 3163, Bs. As.

HILLMAN

CONSTRUIDO Y ARMADO EN INGLATERRA

- *240 Kilómetros con 20 litros.*
- *Suspensión ideal para nuestros caminos.*
- *Tapicería de cuero legítimo.*
- *Carrocería de acero con techo corredizo.*
- *Cualquier modelo íntegramente equipado.*
- *Seguridad por su dirección y frenos.*
- *Sus líneas nunca serán antiguas.*

y no por eso cuesta más

ROOTES

Argentina S. A.
Adm. y Talleres:
J. F. SEGUI 3775

SALON DE VENTAS
Av. ALVEAR 3130
U. T 71 9145

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

bel, casada con Guillermo Udaondo Ortiz Basualdo; Rafaela, casada con Carlos Frutos Díaz de Vivar Rodríguez Villanueva; Adrián Cándido, que falleció soltero; Dolores, casada con José Adolfo Calvo y Díaz; Ventura, que falleció soltero; Estanislao, falleció soltero; Enriqueta, casada con Mariano Díaz de Vivar y Rodríguez Villanueva; Virginia, falleció soltera; Adela, casada con Melitón Udaondo Ortiz Basualdo; Juan Bautista.

Antonio Bautista Peña Lezica, falleció soltero; Florencia Josefa, falleció soltera; Josefa, casada con Joaquín de la Serna Navarro; Petrona, casada en primeras nupcias con Manuel de Lezica Pintado y en segundas con Federico Dorr Muñoz; Estanislao; José María; Vicenta, que falleció en la infancia; José León, falleció en la infancia; Genara, casada en primeras nupcias con Federico Troyanes Wilkelsein y en segundas con Carlos Bunge von Reinessend y von Ranchembusch.

Francisco Peña Lezica, que se radicó en Santiago de Chile, donde en 1845 contrajo enlace con Ana de Warnes y Montt, hija de Martín José de Warnes y García de Zuñiga y de María Luz Montt y Espinola.

Sus hijos: Ana, casada en Santiago de Chile con Arturo Lyon Santamaría; Enrique; Elena, casada con su cuñado Arturo Lyon Santamaría; Juan Gregorio Bautista Peña Zelaya, casado con Adela Blaye Villaraza; Julio Peña Blaye, abogado, casado con Magdalena Murga Correa Morales; fueron sus hijos: Juan Bautista Peña Murga, casado con Lucrecia Salas Martínez, de quienes son hijos: María Magdalena Peña Salas; Lucrecia y Juan Bautista; Julio Luis Peña Murga, casado con Fany Ayerza Jacobé, de quienes son hijos: Fany Josefina Peña Ayerza; Sara Josefina y Julio.

Magdalena Peña Murga, casada con Ricardo Aldao Freyre; Héctor

LINAJES ARGENTINOS: PEÑA

(Conclusión de la página 64)

Gastón Peña Murga; César Peña Murga, casado con Julia Elena Pueyrredón Meyans, de quienes es hija: Julia Elena Peña Pueyrredón; Roberto Peña Murga, casado con María Josefina de Riglos Alzaga; Guillermo Peña Murga, casado con Silvia Hersilia Casares García; Adela Peña Murga, casada con Ernesto Dowling Mullen; Jorge Peña Murga, soltero; Ernesto Peña Murga, casado con Elena Lorenza Ramos Mexía Zenavilla.

Estanislao Peña Lezica, casado con Carmen de Lezica Romero. Hijos: Aurelia Peña Lezica; Estanislao; Amalia, casada con Julio Dormal y Godet; Luisa, casada con José María de Terrero y Escalada; Estanislao Peña Lezica, casado con Inés Ciriaca Ortiz Basualdo Dorrego. Son sus hijos: Elisa Peña Ortiz Basualdo, casada con Manuel Adrián de Uribelarrea Anchorena; Estanislao Fermín María Peña Ortiz Basualdo, que falleció soltero; Rodolfo Peña Lezica, falleció soltero; Miguel Peña Lezica, casado con Clotilde Bullrich Robbio; Ricardo Peña Lezica, casado con Adela Zemborain Unzué.

Son hijos de este último matrimonio: María Adela Matilde Peña Zemborain, casada con Roberto Aróstegui Medina; María Mercedes, casada con Alberto del Carril Martínez; Ricardo Agustín Peña Zemborain, falleció soltero; Estanislao Jorge Peña Zemborain, casado con Isabel Naón Rodríguez Marcenal.

Son hijos de Jorge Peña: Isabel Teresa Peña Naón; Estanislao Julio Peña Naón; Carmen Peña Zemborain, casada con Benito Nazar Anchorena; Agustín Enrique Peña Zemborain, casado con María Luisa Lisle Naule, de quienes son hijos: María Luisa y Mercedes Peña Lisle; Carlos Ricardo Peña Zemborain, falleció soltero; Ricardo María Peña Zemborain, casado con Rosa González Pardo.

Alfredo Andrés Peña Lezica, casado con Elena de Unzué Baudrix. Hijos: Alfredo Marino Peña Unzué, casado con Florencia Carney; Alberto Peña Unzué, falleció soltero; Elena Peña Unzué, casada con Félix Saturnino Pedro José de Alzaga Unzué; Mercedes Peña Unzué, casada con Wenceslao Paunero Lanusse.

José María Peña Lezica, diputado y presidente del Crédito Público en 1855, casó con María Cristina Mercedes Castro y Ramos Mexía, en primeras nupcias y en segundas con Cecilia Torrens y Castellanos. Hijos del primer matrimonio: José María Peña Castro, falleció soltero; Mercedes; Cristina, falleció en la infancia; Alejandro Peña Castro, casado con Josefa Pizarro Torrens, de quienes son hijos: María del Tránsito Emilia Peña Pizarro, casada con Antonio Madariaga Pirán; José María Peña Pizarro, casado con María Rosa Olivera Molina, que tienen como hijos: María Rosa Peña Olivera; José María Peña Olivera, casado con Esther Calderón Racedo.

De José María Peña, son hijos: José María Peña Calderón; Horacio María; Esther María José; Cristina Peña Castro, falleció soltera y Enrique Peña Castro, casó con Juana Monasterio Llambí y sus hijos son: Enrique José Alberto Peña Monasterio; María Luisa y Carlos Augusto Vicente, casado con Julieta Victoria Viale del Carrill que tienen por hijos a: Juana María Peña Viale, casada con Enrique Piccardo Victorica; Liberata Peña Castro; Celina, casada con Alejo Buenaventura González Garaño.

Hijos del segundo matrimonio Peña Torrens y Castellanos: Alfredo Luis falleció soltero; Mercedes Luciana, casada con Alberto Ortiz Basualdo Quesada; Enrique Peña Warnes, casado con Mercedes de Otaegui. Hijos: Carlos Francisco, casado con María Claro Salas, que tiene por hijos a: María Mercedes Peña Claro; Ana Peña Otaegui y Jorge, casado con Eugenia Riesco Errázuriz, de quienes son hijos: Jorge Enrique; Eugenio; Fernando. Francisco Peña Otaegui; Arturo Peña Otaegui, casado con María Teresa Gurmán, de quien es hijo Luis Peña Gurmán.

Mercedes Peña Otaegui, casada con Alfonso Ruiz de Tagle; Carlos Peña Torrens, casado con Clotilde Martínez cuyos hijos son: Cecilia Raquel, casada con Eugenio Moy Pociello y Carlos María, casado con María Rosa Fauvety, cuyos hijos son: Carlos; Alejandro; María Rosa; Jorge Eduardo.

La familia de Peña está emparentada y entrelazada con la de González del Prado, Veiga, Fernández de la Comesaña, Silveyra, Lezica, Trigones, Bunge, Zelaya, Bosch y Aguirre Udaondo, Rodríguez Villanueva, Calvo, Murga, Aldao, Riglos Alzaga, Casares García, Dowling, Ramos Mexía, Salas Martínez, Ayerza Jacobé, Pueyrredón, Dormal, Terrero, Bullrich Robbio, Alvear, Ortiz Basualdo, Uribelarrea, Zemborain, Del Carril Martínez, Nazar Anchorena, González Pardo, Naón, Unzué, Alzaga Unzué, Paunero, Castro y Ramos Mexía, Torrens González Garaño, Pizarro, Madariaga, Olivera, Calderón y Castro, Blaquier, Alzaga, Oliveira César y otras.

ESCUDO DE ARMAS. — De plata trae tres peñas cercadas de un muro almenado de ciudad de plata; en jefe trae tres estrellas de oro de cinco rayos.

CANGALLO 666 BUENOS AIRES

FUNDADA EN 1896

OPERA EN:

INCENDIO - VIDA - AUTOMOVILES - CRISTALES - MARITIMO
GRANIZO - ACCIDENTES DEL TRABAJO E INDIVIDUALES

GARANTIA

Capital y Reservas al 30 de Junio de 1938 . . . . . $ 9.754.143.55

Siniestros pagados desde el año 1896 (fundación de la Compañía) hasta el 30 de Junio de 1938 (cierre del último ejercicio) $ 54.845.470.32

SUCURSAL EN MONTEVIDEO, desde el año 1901, calle 25 de Mayo esq. Zabala.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA VIDA AMOROSA DE SOFIA ARNOULD

(Conclusión de la página 34)

cual Lauragnais habíale constituído una renta garantizada por hipotecas sobre tierras de mucho valor. Luis, el mayor, murió de niño. Del menor, Augusto Camilo, casi nada se sabe: Antonio Constantet, destinado al clero, se convirtió en coronel y perdió la vida en la batalla de Essling. En cuanto a la única niña, Alejandra, poco agraciada físicamente, pelirroja, casó con el poeta André de Murville, no tardando en divorciarse. Algo más tarde contrajo segundas nupcias con el maestro de postas de Luzarches.

La ruina de Guémérie primero, y la revolución, después, hicieron más precaria la situación económica de Sofía. Hubo de tomar una angustiosa medida a los cincuenta años. Vendió en 24.000 francos su propiedad de Clichy y se instaló en Luzarches, a treinta kilómetros de París, en un pequeño dominio, propiedad anterior de una comunidad religiosa. Allí se convirtió en granjera del viejo convento al cual llama "ma métairie" o "ma chaumière", indistintamente.

Surcaban su rostro profundas arrugas y su cabello habíase tornado gris.

Desde este refugio, escribe a Bélanger, casado con la Derviux, cuya vida promoviera tantos escándalos. Correspondencia extraordinaria, llena de "sprit", proseguida durante ocho años. Envejecida, enferma, casi en la miseria, Sofía pide no se la olvide.

Conservó siempre un domicilio en París... ¿Pero dónde están sus amigos de otrora?... Cortaron las cabezas de Mme. de Lauragnais y del príncipe de Henin. Bélanger le narra en curiosa epístola cómo fué saqueada su casa mientras estuvo en la prisión de San Pelagio. En 1797 murió Alejandrina, dejando a Sofía tres huerfanitos para criar. Ya no recibe rentas ni pensiones y escasean los recursos en el hogar. A fuerza de solicitar ayuda, consigue que su nietito de doce años ingrese en un colegio.

Tristes y amargos son los últimos años de Sofía.

Atacada por una fiebre maligna, "delgada como una espina y pálida como la muerte", Sofía abandona casi definitivamente a Luzarches.

Por su parte, Lauragnais, después del secuestro de todos sus bienes, se halla reducido a criar ovejas en Picardía. Sintiéndose muy solo, anhela tener junto a sí la presencia de Sofía, pero ella se niega, contestándole que París es el único lugar donde puede vivir.

Obtuvo alojamiento gratis en el hotel de Angivillier, especie de albergue donde se asilaban artistas y escritores ancianos.

Pudo Sofía ser una buena republicana. pero añoraba los buenos tiempos, como escribe a Lauragnais:

"Es verdad que antes había esclavos, pero eran los nuestros. En cambio hoy no tenemos sino "cochons" y, sea dicho entre nosotros, no me agrada absolutamente esa especie ni le hallo el menor asomo de gracia".

Avanza por los jardines de las Tullerías una viejecita horriblemente descarnada, amarilla como la cera. Se apoya penosamente en un bastón, mientras una criada la sostiene por un brazo.

¿Quién reconocería en esa sombra dolorosa a la brillante Sofía Arnould de algunos años atrás?

De aquel fausto y soberanía queda ese espectro vacilante cuya triste peregrinación halla fin en 1802.

La muerte no puede sorprenderla, por esperada, cuando aún no había cumplido 63 años de edad.

PONGASE A LA PRUEBA ESTE LAPIZ LABIAL

de estas dos maneras

❶ Un *buen* lápiz para los labios no causa en estos ni grietas, ni escamas. El buen lápiz labial se esparce con uniformidad sin la ayuda de las yemas de los dedos. EL MICHEL es un buen lápiz para labios.

❷ Un *buen* lápiz para los labios proporciona una sensación de frescura en ellos. Si sus labios se resecan durante el día, si se nota que hay que humedecerlos con la lengua .. ¡mucho cuidado! El lápiz que se está usando va envejeciendo sus labios, robándoles el vigor. MICHEL guarda la suavidad de sus labios, manteniéndolos frescos.

SEIS MATICES SEDUCTORES
Blonde - Cherry - Vivid
Capucine - Ropsberry - Scarlet

Tamaños: De Luxe
Grande • Popular

Para completar su aderezo facial, use el Polvo Facial, el Colorete Adherente y el Cosmetique para los ojos, impermeable y que no causa escozor, todos de marca MICHEL.

michel

OFERTA ESPECIAL DE INTRODUCCION

Distribuidores: ILLA y Cía. — Serrano 993, Bs. As., U. T. 54, Darwin, 0026
Incluyo $ 0.45 para que me envíe un Lápiz MICHEL para labios, tamaño de introducción, en matiz .....
NOMBRE .....
DIRECCION .....

★ ★

Boca Sana

BASE DE LA SALUD

● **Cuide la salud de su boca! ... Acostúmbrese a usar las esférulas de ORTIZON, el dentífrico que no contiene substancias que perjudican el esmalte y cuyo OXIGENO ACTIVO, poderoso elemento que evita las fermentaciones, blanquea los dientes y desinfecta boca y garganta!**

Ortizon

¡PARA CUIDAR MEJOR SU DENTADURA!

En frascos de 30 esférulas a $ 1.50
75 esférulas a $ 2.50

MODO DE USARLO

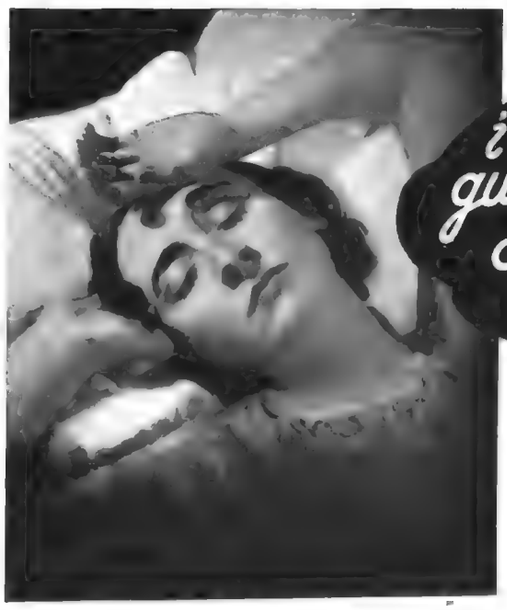
Disuelva una esférula de ORTIZON en medio vaso de agua tibia y úselo...

1)... para buches, desinfectando boca y garganta...

2)... con cepillo de dientes, como dentífrico líquido...

ESTO ES TODO LO QUE SU BOCA Y DIENTES NECESITAN PARA MANTENERSE SANOS!

Distribuido por la Química Bayer S. A.
Cerviño 3101 . Buenos Aires



Calme sus nervios consiga un sueño sano y profundo.

50 AÑOS »Bayer«

BAYER

ADALINA

Calma sin dañar su organismo.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

ta, en el Congreso Médico de Sevilla, en 1924, públicamente.

Años atrás, en 1913, acompañando a su esposo al V Congreso Médico realizado en Lima, a propuesta del representante de Chile, Dr. Gregorio Amunátegui, se unió su nombre al del doctor Roffo para el aplauso, merecido por su contribución con especial talento a los trabajos científicos de su marido.

Fué con el doctor Roffo la organizadora del Instituto. Sin su ardua consagración no hubiera llegado a ser lo que es: un centro eficaz para la búsqueda del remedio destinado a combatir el terrible mal. Fué el ángel tutelar de esta casa. Se consagra por entero al cuidado y alivio de los enfermos allí asilados. Creado en 1922, su creación fué plenitud de comunes aspiruciones científicas y humanitarias. En el Instituto culmina su acción. Fué su hogar verdadero. Coloca en el ambiente triste del hospital la nota maternal. Visita las salas, derrama afectos. Es la imagen viviente de la caridad. El Instituto no existiría sin el Dr. Roffo. Sin Helena Larroque de Roffo habrían faltado a éste "la voluntad, la constancia, la tenacidad y el enorme potencial de trabajo suficientes para que él alcanzara el concepto que goza en nuestro medio y en el extranjero."

Sin Helena Larroque faltaría en el Instituto el admirable hábito de bondad, de fe y de esperanza que nutre a los enfermos. La gratitud arraiga en los míseros cancerosos. Sienten que se ha ennoblecido su desgracia. Vive dentro de él un organismo delicadamente articulado que funciona rítmicamente.

Mostró Helena Larroque de Roffo con el ejemplo cuánto puede alcanzar para el bien público un gran corazón de mujer.

HELENA LARROQUE DE ROFFO

(Conclusión de la página 65)

En 1922 plasma en la "Liga Argentina de lucha contra el Cáncer" su anhelo íntimo de "Auspiciar el aporte de recursos y de servicios personales en beneficio de los cancerosos, rodeándolos de las mayores comodidades, de las mejores atenciones."

Fueron su generoso altruísmo, la piedad por el sufrimiento, su desbordante filantropía lo que la condujeron a ser la animosa consoladora de los enfermos, el modelo de la actividad fecunda orientada hacia el bien, la capitana esforzada de una falange pequeña pero entusiasta, valiente, decidida. Su bandera: trabajar simplemente, humanamente por la salud y el bienestar colectivos.

La creación del "Cuerpo de Nurses" es también su obra.

En la Sorbonne de París. El profesor Lapicque y su esposa, los profesores Laugier, Stodel y Perrin, del laboratorio de Fisiología, acompañados del profesor Roffo y su esposa, doña Helena Larroque.

"Las *nurses*" son las poderosas auxiliares, disciplinadas, activas, inteligentes. Suplen a la *enfermera* y a los practicantes. Son mujeres avezadas con el dolor, pero no indiferentes ante éste; son enfermeras por vocación, hermanadas con los que padecen, ángeles tutelares.

El bronce se ha fundido para fijar con destino a las generaciones venideras las facciones, la noble figura envuelta en el blanco delantal del trabajo. Tendrán así siempre presente su ejemplo luminoso traducido en la dulce mirada, la grata sonrisa; el ferviente anhelo de amor a los que sufren, la voluntad de acción perseguidora del bien, el ejemplo de su abnegación científica.

Al mirarla los jóvenes de los tiempos actuales y futuros podrán decir: Honró a las Ciencias Médicas del país siendo la mujer de más significativo relieve en su horizonte.

Veló por la suerte de los necesitados, trocó en dulzura su desesperanza. Esta abnegada mujer es el símbolo de la virtud y la ciencia hermanadas en el amor cristiano a los que sufren. Es una altísima lección para las mujeres argentinas, por su inteligencia puesta al servicio de la humanidad expandiéndose en dones generosos; por su bondad que se apiadaba del dolor ajeno, de la desventura que corroe las almas, irradiando de todos sus actos; por su energía que esparcía a su paso el bien, trocado en consuelo o en pan; por su abnegación llevada hasta el sacrificio fluyendo como una espontánea encarnación de su alma.

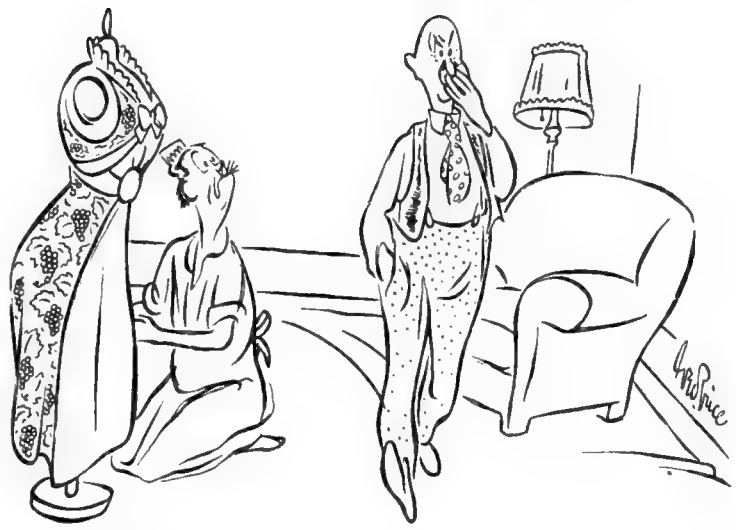
Hogar, laboratorio, enfermos. Hogar: en él hija ejemplar; esposa dulce compañera; madre: amantísima, educadora del hijo, de bondad suma.

Laboratorio: la estudiosa en él: el trabajo asiduo, la constante disciplina, el siempre despierto espíritu de investigación.

Enfermos: la mujer: ardoroso y noble anhelo de consolación de los amargos dolores humanos.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

HUMORISMO



—La culpa es tuya. Se te ocurre darme un beso justo en el momento que tengo la boca llena de alfileres.

El cobrador. — No me moveré de aquí hasta que regrese su esposo.
—Perfectamente. Mi esposo acaba de salir en aeroplano para tratar de batir el récord de permanencia en el aire.

Atorrante. — Señora, ¿precisaría a alguien para cortar leña, barrer el patio, cavar la tierra, o para hacer cualquier otro trabajito?
Dueña de casa. — No, señor; no precisamos a nadie.
Atorrante (con un suspiro de alivio). — ¿Entonces me daría algo para comer?

POR QUE ES PATRIOTA, PERIODISTA Y SOLTERON EL Dr. MANUEL CARLES

(Conclusión de la página 29)

discreta, pero que, al fin, no resulta más que un incentivo para que el Dr. Carlés responda, con el mejor de los humores:

—Lo de por qué soy soltero, no viene al caso; en cambio, vale la pena que sepan por qué soy solterón. Se lo contaré para que, algún día, si les parece bien, lo difundan.

Y añadió, sabiendo que la indiscreción propia del oficio no nos libraría de la tentación de contarlo en seguida:

—El título me lo pusieron las damas de la Sociedad de Beneficencia.

—¿Cómo?

—Sencillamente así: en una ocasión en que se distribuían los premios a la virtud, fuí designado para hacerme cargo de la parte oratoria del acto. Había aceptado tal cometido cuando una de las señoras de la Comisión tomó la palabra, y dijo:

—No, Carlés no puede hablar; Carlés no debe hablar...

—¿Por qué? — preguntaron las otras.

—Porque el reglamento dice que los oradores de esta Sociedad no deben ser solteros sino casados.

—El reglamento no dice eso — disputían mis defensoras.

—Eso es ley en nuestra Sociedad — insistían mis contrarias.

Hasta que una de las señoras, más hábil que las demás, tomó decididamente mi defensa y argumentó:

—Bueno, si es ley que los oradores de esta institución no sean solteros Carlés puede hablar, porque, óiganlo bien, no es soltero.

Se miraron unas a otras, desconcertadas.

—¡Ah!, ¿no?... ¿No es soltero?.. ¿De veras? Pero, ¿cómo? — titubeó una.

—Sé lo que digo — afirmó solemnemente mi defensora. — Carlés no es soltero. ¡Es solterón!

Y el Dr. Carlés, soltero, de aquellos a quienes no sé por qué se suele llamar irreductibles, fué consagrado, aquel día, hacia un estado civil en el que se siente muy a su gusto...

...La Salud
se conquista y se
conserva con

Malta Palermo
También "SIN ALCOHOL"

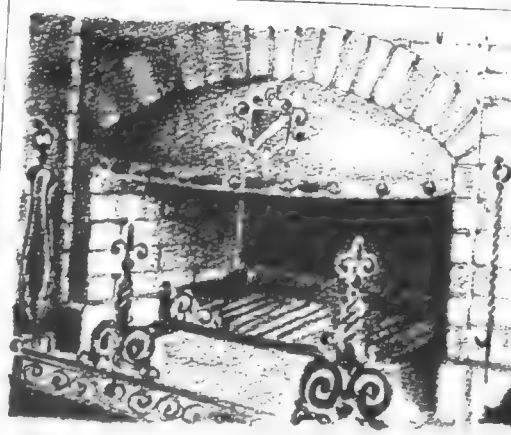
Preferida

Por las personas cuidadosas del detalle.

Esta crema, delicada, fragante y sin grasa, **elimina**, completa y suavemente, **todas las molestias** de la transpiración. **Deodoriza inmediatamente, absorbe** y **reduce** la transpiración **por acción benéfica.**
No irrita el cutis, **no mancha ni perjudica** la ropa.
Puede aplicarse **en un instante** y en **cualquier ocasión** (antes o después de vestirse) aun después de la **depilación** de las axilas.
No es necesario esperar a que seque. **Penetra** la piel como una crema desvaneciente.
Aplique un poquito de esta crema diariamente **para protección absoluta.**

Polyana
CREMA DEODORANTE

Se vende en **Harrods, Gath & Chaves** y en los mejores Institutos de belleza



José Thenée
Hierros forjados
15 GRANDES PREMIOS
EXPOSICION DE 20.000 MODELOS
Belgrano 774

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

—No, no... Zi el miniztro ha dicho que han de veztirme, cumplan laz órdenez... Ahí eztán los calzetinez limpioz...

Los guardias cogieron los calcetines y comenzaron a vestir al escritor. Este una vez le pusieron los calcetines exclamó:

—Bazta, bazta... Zeguiré viztiéndome yo... Como acto de fuerza eztá bien y

He vivido lo baztante
para no zer arrogante
cuando no lo puedo zer...

Y dicha la frase que Tirso de Molina pone en labios del Comendador en "El convidado de piedra", don Ramón se vistió y salió a la calle.

"Loz paízez ze zemejan un poco a los animalez rumiantez — explicaba don Ramón. — Han de mazticar bien para digerir mejor. Por ezo zoy partidario del Zenado... El Parlamento haze laz leyez que ez como una primera mazticazión, luego pazan al Zenado que ez una zegunda mazticazión... Y azí ze digieren perfectamente laz nuevaz reformaz..."

"Loz catalanez — me decía una tarde don Ramón — no pueden hazer poezía. Rezuelven laz cozaz a tiroz. Y emplean el revólver que no ez un arma poética como el trabuco, el puñal, el veneno, la ezpada o la piztola."

Un escritor sudamericano llegó una noche al café.

—Buenas noches. He pasado un buen día. He estado en Toledo...

—¿Qué ha podido ver uzté en una ziudad a la que ze llega de noche y ze vuelve de día...?

—No, perdone usted, don Ramón, pero estuve todo el día...

EL FABULOSO DON RAMON

(Conclusión de la página 25)

—Le digo a uzted que no. Que ze llega de noche y ze vuelve de día...

—Perdone usted, don Ramón, pero insisto en que he pasado el día en Toledo y que acabo de llegar.

—Uzted zabrá donde ha eztado, pero en Toledo no ha eztado uzted...

Y el pobre escritor se palpó insistentemente para convencerse de que no soñaba.

Corría las redacciones madrileñas un jovencito de veinte años que pasaba una de esas magníficas bohemias como no se vivían ya en ninguna otra parte del mundo como no fuera en Madrid. Y el hombre para enternecer a los amigos, se decía hijo de Valle-Inclán. Una tarde, charlaban en la calle de Alcalá esquina a la de Sevilla (que tiene tanta importancia como aquí Esmeralda y Corrientes) Manuel Bueno y don Ramón. Cruzó una vez el bohemio y saludó a la pareja. Manuel Bueno sabía la historia. Se violentó de que don Ramón no saludara a su vástago. Volvió a pasar el muchacho y, ante la tranquilidad de don Ramón, le dijo Manuel Bueno:

—Pero, ¿por qué no saludas a tu hijo?

—¿Qué hijo?

—Ese muchacho que ha pasado.

—¿Hijo mío?

Don Ramón llamó al muchacho y le dijo:

—¿Dezde cuándo zoy tu padre...?

—Sí, señor... Usted estuvo en Cádiz, entró en una posada, mi madre era la posadera. Se amaron ustedes y de aquellos amores nací yo. Mi madre antes de morir me confió el secreto de mi nacimiento.

Don Ramón sacó una moneda de cinco pesetas y se la entregó, exclamando:

—Toma ezto y ve a verme... Adióz...

Y cuando se alejó el muchacho, don Ramón subrayó:

—Zu madre era una de laz mujerez máz hermozaz de zu época.

(Habían mentido los dos).

Caminaban por la carretera de El Pardo don Ramón del Valle Inclán y otros escritores. Repentinamente ven llegar hacia ellos una manada de toros. Los escritores precipitadamente se apartaron. Los vaqueros gritaban:

—¡Fuera! ¡Juiju! ¡Fuera!

—Un hidalgo de mi cazta no ze aparta por unoz bueyez mizerablez, ni tolera que ze le grite de eza forma.

Y se quedó plantado en mitad del camino, envuelto en su capa española, acariciándose la barba y viendo pasar a su alrededor la manada. Se salvó de la muerte por milagro. Hizo la escena de don Tancredo bajo el sol de Castilla.

El hijo de uno de los embajadores de Alemania pretendió ser socio en el Ateneo de Madrid. La biblioteca y las relaciones literarias de la docta casa le interesaban, pero el padre, conocedor de que el Ateneo tenía fama de club revolucionario, no quería que su hijo se comprometiera yendo por allí. Antes quiso tener algún dato más y se presentó en el Ateneo para conferenciar con el vocal de turno.

Estaban hablando de las actividades de la entidad, cuando irrumpió en la sala don Ramón:

—Me acaban de comunicar que no me quieren uzteded alquilar una parte de la caza para mi apozento. Esto ez intolerable. A mi...

El vocal quiso enternecer a don Ramón y señalando la presencia del embajador alemán, a quien presentó:

—Zelebro que un reprezentante de una potenzia europea esté presente para que tome nota de cómo ze trata a un ezcritor de mi categoría...

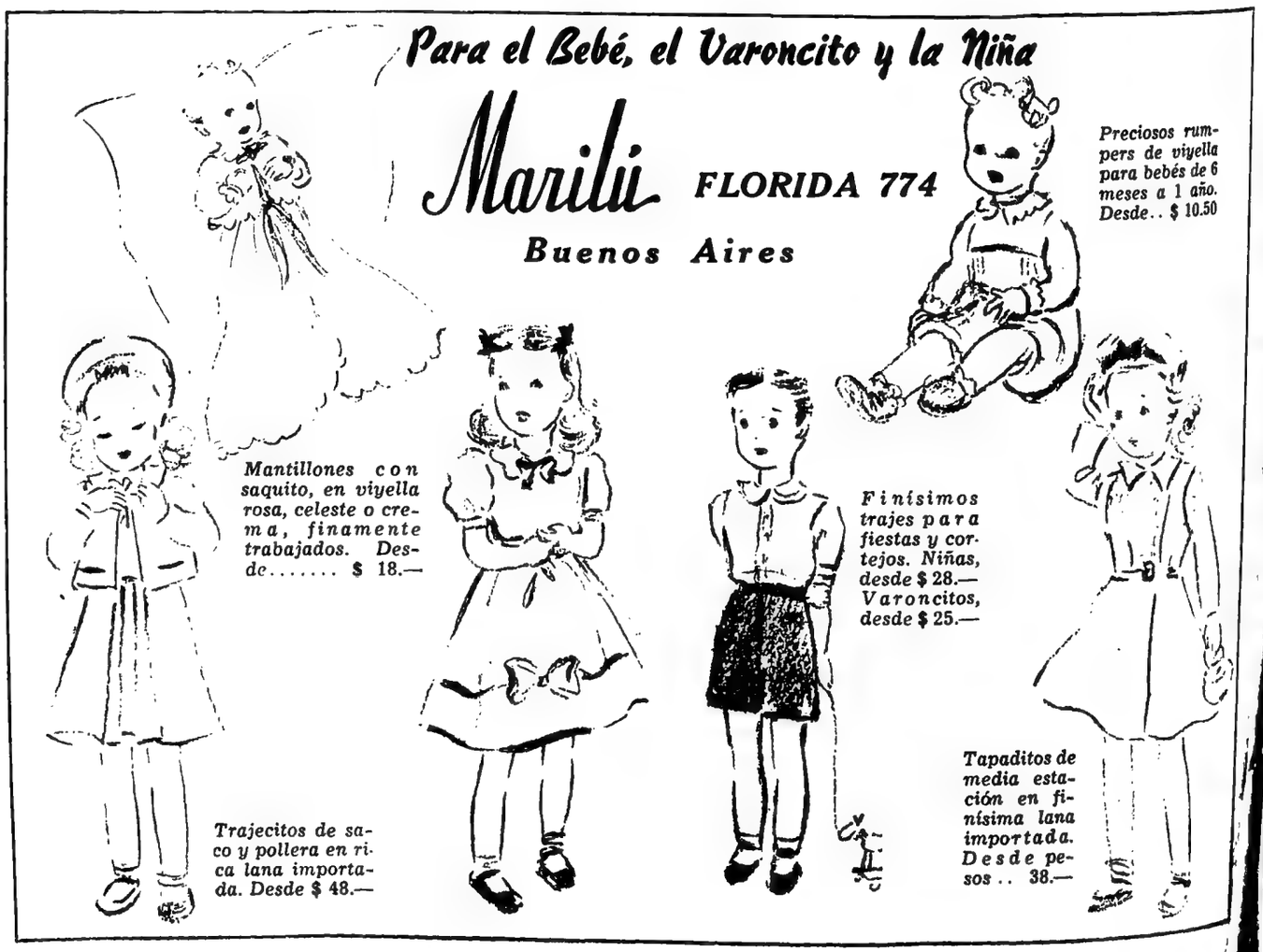
Desde luego, el hijo del diplomático germánico no fué socio del Ateneo.

Y en medio de esta vida extraordinaria y pintoresca quedaba el hombre de corazón, de bueno, el honesto amigo, el hombre recto, la conducta intachable, el corazón generoso, el escritor que creara riqueza de fantasía y que llenara la vida literaria española de una personalidad original.

Fué a buscar la muerte a su Galicia el año terrible de 1936. La tierra gallega le llamaba. Y a ella fue. Su tumba perdida en un cementerio humilde será un día u otro motivo de peregrinación literaria...

El. — La última vez que tomé parte en un partido de rugby mi cara quedó en un estado tal, que ya no parecía una cara... Yo creí que no me repondría nunca...

Ella. — ¿Y se repuso?



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Veranee en Primavera

UN LUGAR:

CORDOBA

que tiene el raro privilegio de permitir esta frase, porque en su Primavera se anticipa el Verano, con todos los halagos de los juegos estivales.

En los hoteles de las Sierras, en primavera, los precios son más bajos y las comodidades más amplias.

UN TREN:

"EL CORDOBES"

rápido diurno que tiene también su privilegio: el de ser el primero del continente en llevar su clima consigo regalando, desde el comienzo del viaje, el aire de las cumbres, hacia las que conduce a un costo menor que en los trenes nocturnos.

VIAJE BIEN Y BARATO POR EL

CENTRAL ARGENTINO

Bmé. Mitre 299 **U. T. 33, Avda. 3568**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PARA LA DECORACION Y ARREGLO DE LA CASA

En esta página encontrarán los lectores de Atlántida notas de interés y pequeños avisos de casas especializadas en artículos para la decoración y arreglo de la casa.

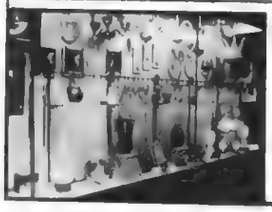
CASSINA

MUEBLES Y DECORACIONES

PARIS-MILAN

ESMERALDA 1086 · 31-2491

"Galería Grigio"



FLORIDA 445

REGALOS Y ADORNOS DE ARTE

MUEBLES

de cualquier estilo
a precios incompetibles
los proyecta

LUXEMBOURG

LA CASA BELGA

Santa Fe 1649 . 41-3810

y los ejecuta honestamente en sus talleres CASEROS 63, SAN MARTIN.

TAPICERIA

Cortinados, Estores, Cortinas
Tapizado de Muebles
Toldos en todos los Estilos

Gaston Parent

Especialista en Decoraciones
TUCUMAN 1150 - U. T. 35 - 2593
BUENOS AIRES

R. Everaert

DECORACIONES

CHARCAS 873

☆

presenta los últimos modelos de la Exposición de París en muebles rústicos modernos para chalets.

BODAS DE PLATA

En la casa de los esposos González no se habla de otra cosa que de los preparativos para festejar sus Bodas de Plata. La familia, numerosa, está, con tan plausible motivo, completamente revolucionada.

La hija mayor, Matilde, una señorita de veintitrés años, hace dos meses que está entregada a la ardua tarea de renovación de los ambientes de recibo, contando para ello con la ayuda de sus hermanitas menores y con los consejos y autorizaciones de sus papás.

Se piensa hacer las cosas bien, porque se trata de una familia acomodada y con buenas y numerosas vinculaciones. La lista de las personas que serán invitadas a la fiesta aumenta y el día en que dicho acontecimiento se celebrará se aproxima. Felizmente, los muebles del comedor, del salón y del living ya están instalados en la casa y se les ha encontrado el lugar para cada uno de ellos. Su compra fué motivo de un minucioso estudio y por suerte todos en la familia están muy satisfechos con la elección. Se espera que la casa se podrá presentar hecha un primor.

Falta solamente la terminación y colocación de las cortinas, para lo cual, después de muchas hésitasiones y largas recorridas, se decidió encargarlas a una casa especializada que, según las referencias que se tienen de la misma, ofrece toda clase de garantías para la ejecución de un trabajo de primer orden. Sin embargo, se espera con ansiedad el día en que esté todo listo y que únicamente quede por resolverse la ornamentación floral y ubicación de algunos objetos que completarán el arreglo. Según los cálculos de Matilde, será necesario adquirir un cuadro, dos lindos jarrones y una lámpara. En la vajilla y cristalería para la mesa no se introducirán novedades, porque unos años antes fueron adquiridos por los esposos González dos juegos muy finos. El servicio será ejecutado por una de las más renombradas confiterías y todo promete que resultará una fiesta magnífica.

F. A. M.

"LE CHAPERON ROUGE"
"MOISES"

MUEBLES PARA NIÑOS

☆

SANTA FE 1176 - U. T. 44-0189

Moblajes y Decoraciones

MAURI

JUNCAL 1001 - U-T-41-3048

dart

MEUBLES

CHARCAS 1016
BUENOS AIRES

CERAMICAS RUSTICAS
DEL
IRIS BLANC
CANGALLO 715 — FLORIDA 375

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Chrysler PLYMOUTH

SUPERIOR AL DINERO INVERTIDO

No hay automóvil, en la categoría de precio de bajo costo, ni muchos de la de costo elevado, que iguale en valores mecánicos a un CHRYSLER-PLYMOUTH. No se ha hecho en un día su sólida reputación como tampoco es su fama producto de experimentaciones más o menos felices. Quienes poseen un CHRYSLER-PLYMOUTH, saben perfectamente que su valor real es muy superior al dinero invertido en su adquisición, puesto que, su larga duración, su infallable funcionamiento y su gran economía, solamente son características de productos superiores.

El CHRYSLER - PLYMOUTH no entra en ningún campo de comparaciones. Las rechaza abiertamente porque lo insuperable es siempre mejor que lo bueno. En lo que a características mecánicas se refiere, las posee en tal abundancia y calidad que sólo algunos automóviles de precio elevado las tienen. El laboratorio y los ingenieros han trabajado con conciencia y honestidad para crear un producto mejor.

Visite y solicite detalles y condiciones de venta al concesionario **CHRYSLER-PLYMOUTH** más cercano.

Sintonice L. R. 1 Radio El Mundo - Domingos y Miércoles de 20.30 a 21 hs. en cadena con L. T. 3 - L. U. 2 - L. V. 2 - L. V. 7 - L. V. 5 - L. T. 5 - L. U. 4 - L. U. 12

FEVRE Y BASSET LTDA. S. A. Av. Centenario 3351 - Bs. Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

—¡Qué se yo! Quizá doscientos, trescientos, quinientos pesos. Ha de ser muy caro. Si tiene interés...

A lo que la gran coqueta responde, indiferente, dando un mordisco a su pastel de manzana:

—¿Para qué hablaría? ¿Para escuchar mentiras?

—¿Quiere decir?.. No comprendo...

—Usted es muy joven. Tal vez cree, todavía, que la fidelidad es una cosa muy importante. Pues no, no, no. Lo importante es lo que siente el corazón, el amor de que uno puede estar seguro. Eso es lo grande.

Y nos perdemos, durante algunos minutos, en una discusión que termina con estas frases, que el lector puede atribuir, como guste, a la cronista o a la "vedette".

—Insisto en que la fidelidad...

—Los hombres son todos unos mentirosos...

Continuamente llaman por teléfono. La artista tiene muchos amigos en Buenos Aires. Fulano, Mengano, Zutano. Giran nombres conocidos. Conozco en pocos minutos a los "habitués" a la Comedia Francesa, esos porteños que en París pierden la cabeza por las famas y por ganar un "prix" en las carreras, donde es de buen tono ir acompañado con los conocidos del "todo París", entre los que Cécile Sorel ocupa su puesto.

Por otra parte, ella se merece tal simpatía. Es una mujer cordial e inteligente. Es lo que se dice "una mujer de mundo". Ha sido bellísima y todavía, pese a sus setenta carnavales, pese a un cirujano de Francia que casi le estropea el rostro con una mal dirigida operación destinada a corregir algunos caprichitos del tiempo, puede "épater" a muchas mujeres que tengan la mitad de sus años. La vedette conserva el cuerpo fino y ondulante, la expresión ágil, el ánimo levantado. Me asegura que, en sus días de descanso, baila y no precisamente danzas de paso lento, sino sincopadas

—Salgamos una noche — me dijo.

—Iré a verla...

Ella ríe siempre. Creo que Cécile Sorel nunca ha llorado, excepto en la ficción. Si la vida no le ha dado grandes dolores, si el amor no ha sido para ella más que un acontecimiento feliz, si el conde está cazando mientras ella representa, ensaya y vuelve a representar, recibe a sus amigos, bromea con ellos, va a la modista, se hace teñir el cabello y anda por el mundo sin sentir una pizca de celos, ¿por qué no habría de reír? Con razón, porque es saludablemente alegre, porque es culta, porque es simpática, la estimaron y estiman tanto. El "tigre" Clemenceau fué su adicto.

A media tarde es necesario partir para el teatro. Por la noche representará "La Dama de las Camelias", esa obra que ha tenido tantas buenas "Margaritas" como la que hacía la Duse o Sarah Bernhardt.

—El de "La Dama de las Camelias" es mi rol predilecto — dice. — Me gusta hacer revivir los amores de la célebre cortesana de Dumas, a quien amó el poeta. Es un tipo de mujer dulce y profundo a la vez, y se presta mucho para la escena, tanto la de ahora como la de hace treinta años, porque una artista que sea un poco dúctil puede manejar las características de la heroína acomodándolas al gusto ambiente.

Aprovecho la ocasión para preguntarle:

—¿Es usted romántica?

A lo que Cécile Sorel contesta:

—¿Por qué no? Una mujer como yo siempre es romántica...

Naturalmente, para ir al teatro se hace un gran tocado. Queda casi una hora encerrada con su ayudante que, según dicen, es una auténtica princesa de sangre francesa, casada con un ruso y divorciada luego. Al cabo aparecen, vedette y princesa, la una con una capa de pieles asombrosa, la otra modestamente vestida, creyendo en su mano una especie de maletín en el que sospecho se han guardado los elementos de maquillaje de la artista. Le aseguro que está elegantísima y ella me dice, sin darle importancia a la capa que dicen es de visón, y aseguran ha costado la friolera de un millón de francos:

—¿Le agrada mi boina?

Es una señora boina. Ha de tener como medio metro de diámetro.

—Esta es — agrega Cécile Sorel — la moda de pasado mañana en París; no le digo la de mañana, porque yo siempre me adelanto en mucho a lo que se llevará.

Y se arregla y se mira al espejo:

—¿Cómo me queda mejor? ¿Así, o así? Los sombreros, en las mujeres, han de ser lo que el marco a un cuadro. Un marco insignificante puede echar a perder una bella pintura como un sombrero mal hecho o mal colocado desmejora un bello rostro.

Al fin salimos. Cécile deja el hotel y sube al automóvil que la espera. Celimene va haciendo mucho humo con su rubio, un tipo de cigarrillo que cuesta mucho encontrar en Buenos Aires.

Por el camino hablamos de cosas serias. Está leyendo a Emerson y ¡ah, ah!, cómo le gusta Maeterlinck el que escribió "La vida de las abejas"...

COQUETERIAS Y EXCENTRICIDADES DE CECILE SOREL

(Conclusión de la página 32)

SALVANDO UN ERROR

En nuestro número pasado refiriéndonos al ex-libris del doctor Gallo cometimos un error. Debe atribuirse el original al conocido artista don Jorge Bastanier.

Los puntales que sostienen a la Compañía de Seguros LA GERMANO-ARGENTINA, y que caracterizan su firme posición, cada vez más sólida desde hace más de 23 años, consisten en la seguridad de sus operaciones, sus garantías, que hoy ascienden a $ 10.900.000, y la acertada dirección que siempre se imprimió a su desarrollo ascendente.

Esa solidez que destaca a nuestra compañía es la que nos crea diariamente nuevos clientes, consolidando a la vez la confianza de los actuales y elevando la seguridad de nuestras operaciones.

CUPON

Solicito, sin compromiso de mi parte, el envío de una oferta para un seguro de VIDA - INCENDIOS - ACCIDENTES INDIVIDUALES.

Nombre .....

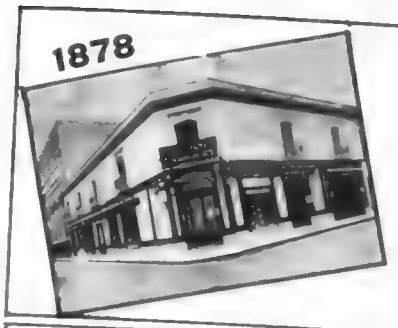
Domicilio .....

Tachar lo que no interesa.

"La Germano-Argentina"
Compañía de Seguros
MAIPU 262 BUENOS AIRES
U T. 35, Libertad 5401/9

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Para la dama elegante..



CASA VIGNES

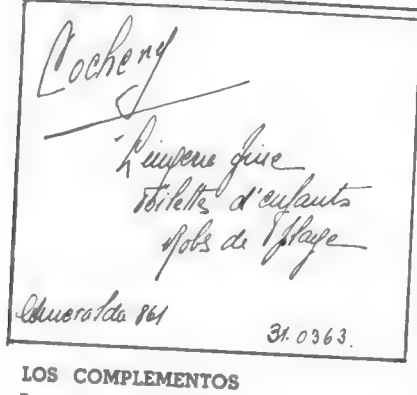
Modesto P. Sánchez
Fundada en 1878

FLORIDA 361

OBRAS DE ARTE - ARTICULOS PARA REGALOS - NOVEDADES

1878 - 60 ANIVERSARIO - 1938

CON MOTIVO DE TAN FAUSTO ACONTECIMIENTO FAVORECEMOS A NUESTROS CLIENTES CON UN DESCUENTO EXCEPCIONAL DE **30 %**



La Super

SEDAS Y LANAS

CARLOS PELLEGRINI 499
ESQUINA LAVALLE

PRESENTA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA el más selecto y variado SURTIDO EN LANAS Y SEDAS DE ALTA CALIDAD.

LOS COMPLEMENTOS

Para completar las "toilettes" se llevarán este verano flores en profusión. Para los trajes de baile, en gasa y taffetas; para los trajes de tarde, en organza; para la mañana, en piqué.

LOS GUANTES Y CARTERAS

Los guantes se usaran con pequeños detalles bordados a mano. Las carteras de vestir han de ser pequeñas y las de todo andar, grandes y de colores muy vivos

LOS COLORES DE MODA

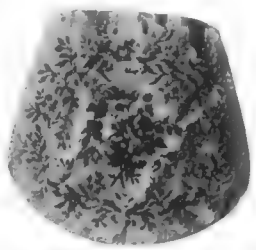
Según hemos visto en las primeras colecciones presentadas por los modistos para la próxima temporada, se usaran mucho los tonos pastel y los estampados multicolores; para trajes deportivos las bayaderas de seda y de brin y los géneros inarrugables.

EL CALZADO

Están mas de moda los zapatos más cubiertos que los del año pasado. Para la playa la última novedad son las sandalias con suela muy gruesa de corcho en cualquier color que combine con el traje de playa, especialmente el rojo y las distintas tonalidades del azul.

PARA LA CABEZA

Los pañuelos y ecnarpes constituiran una nota muy distinguida para las playas y lugares de veraneo. Con los sombreros se llevan mucho los tules dispuestos en las formas más variadas.,



gauweloose

TAPISSERIES

EJECUTADAS O PREPARADAS CON LA MAS IMPORTANTE COLECCION DE MODELOS ANTIGUOS.

PETIT POINT - RESTAURACION DE TAPICERIAS ANTIGUAS.

Géneros de Tassinari y Chatel - París - Lyon.

CALLAO 1699
U. T. 44 - 6328

LOS GENEROS QUE SE PLANCHAN SOLOS . . .

y que han conquistado ya la predilección de todas las mujeres elegantes del país.

„Desarrugase"

Hermosos muebles para su jardín?...

El jardín de una casa es la continuación de ella y merece, por lo tanto, igual cuidado que cualquier ambiente interior, cuya presentación preocupa de continuo a sus dueñas. En Norte América y Europa están de gran moda los muebles de hierro rústico que presentamos en esta página y hemos considerado que en la Argentina, donde predominan las grandes residencias, con amplios jardines, verdaderas joyas de la arquitectura y del buen gusto, estos muebles llenarán una necesidad que será justamente apreciada.

Aparte del modelo que ilustra esta página, hemos reunido otros muy interesantes y hermosos, que complementan el stock iniciación de estos muebles que son la última novedad. Nuestros clientes podrán apreciarlos visitando nuestra casa y constatar su cuidadosa fabricación. El modelo que se presenta consta de una gran mesa circular de hierro forjado, trabajado a mano, con tapa de cristal, dos sillones y dos sillas con armazón de hierro y tapizadas con lona en colores marrón, verde o naranja. Las cinco piezas forman, indiscutiblemente, un conjunto magnífico y si se deseara dar al juego aún más importancia, se podría complementar espléndidamente con el sofá, que puede apreciarse en el fondo del grabado. Nuestra casa, que ya lleva cincuenta años de establecida con la preocupación constante de satisfacer las exigencias de su distinguida clientela, espera que esta nueva sección de muebles para jardín constituya una de sus más acreditadas especialidades.

MUEBLES CONTEMPORANEOS
ARTEFACTOS PARA ILUMINACION

Joselevich Hnos. y Cia.

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Una Apariencia Radiante

Elizabeth Arden

Es muy enérgica y rápida la acción que puede obtenerse usando la *Ardena Mask*.

Producto especialmente creado para cutis grasosos o susceptibles a erupciones, tiene la propiedad de limpiar los poros de adentro hacia afuera debido a su gran penetración. Al mismo tiempo da firmeza a los tejidos fláccidos otorgando una delicada apariencia de radiante frescura. Se aplica fácilmente reteniéndola tan solo diez o quince minutos; al ser retirada se observan de inmediato sus admirables resultados.

***Ardena Mask* $ 20.— y 12.**

Mayores detalles en

HARRODS

Gabinete Arden — Planta baja.

Florida 877.

Allô, allô

POR PACITA SALABERRY

En la nueva colección de Molyneux — más importante aún que las anteriores—admiramos principalmente la suntuosidad de los materiales empleados para las toilettes de noche. Algunos detalles inéditos varían la línea derecha que estábamos acostumbrados a ver en los vestidos para el día. Como siempre, predomina el negro, pero esta vez numerosos modelos ejecutados en lamés de colores aclaran el conjunto de la colección.

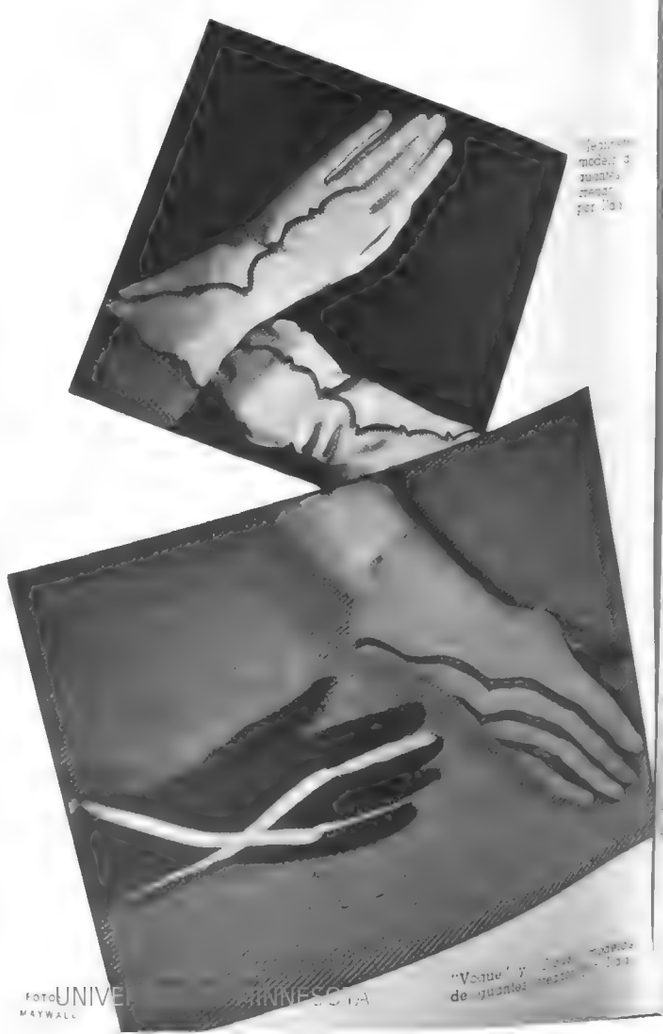
Para las chaquetas que acompañan los vestidos negros se emplea un nuevo tono de rojo llamado "rojo de la guardia". Vemos también toda la gama del violeta, el rosa florentino y un colorido vivo creado por Molyneux: el "azul Picasso".

Los vestidos simples de lanilla negra se avivan por un bordado multicolor alrededor del cuello inspirado de los collares javaneses. Estos bordados de colores fuertes los vemos en todas las colecciones y son una de las características de la moda actual.

La mayoría de los vestidos se adornan con cinturones, aplicaciones o chaquetas de seda y lana de colores o los metálicos y pedrerías.

Actualmente no nos extraña ver una estricta pollera de mañana acompañada por una chaqueta de lamé dorado rayado o cuadriculado con finas rayas de colores vivos. También numerosos vestidos de noche de opacas lanillas están bordados y recamados con gruesos cabochons de diamantes y piedras de color.

Los tejidos metálicos se emplean para todas las horas del día y de la noche. De lamé son los tailleurs clásicos y



Digitized by Google

Historia de un establecimiento célebre

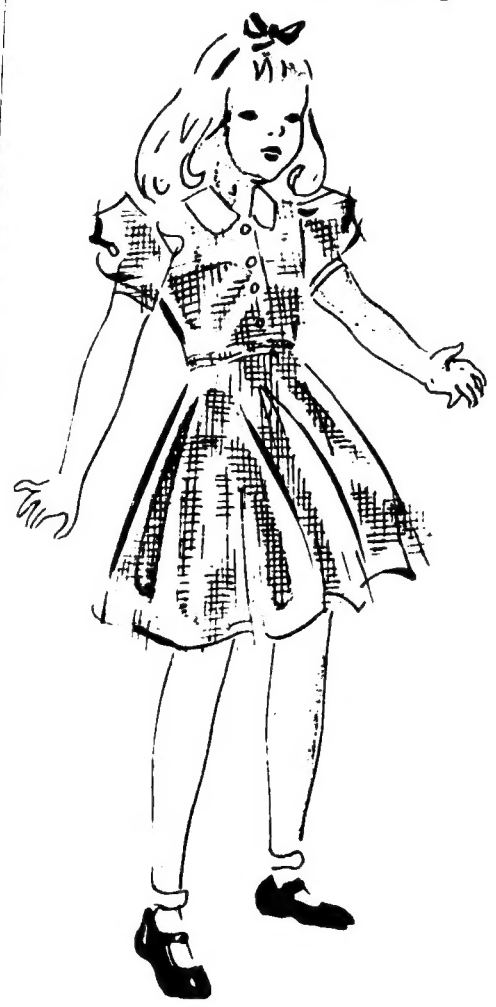
En la Argentina, país esencialmente moderno y dinámico, se han impuesto desde hace tiempo los métodos norteamericanos de producción en grandes series. Aquí, el lujo tiende a llenar una función de "confort", esforzándose por convertirse en algo fundamentalmente democrático. De este modo, la frase: "historia de una casa de comercio de lujo" debe sonar extraña en un país cuyas casas de comercio desaparecen rápidamente, arrolladas por el progreso, o evolucionan y se transforman en términos tales que las convierten en algo absolutamente distinto e irreconocible.

Y, sin embargo, he aquí que la casa Guerlain — fundada por Francois Pascal Guerlain en 1828 — cuenta con más de cien años de lenta fabricación de costosos perfumes, de elaboración limitada de productos de alto lujo, cuya producción no tiende a intensificar ni a dotar de precios más accesibles.

Hemos visto a determinados "grands couturiers" lanzar al mercado un género de creaciones en serie — "robes d'édition" — de tipo menos caro; a grandes perfumistas los hemos visto también crear los pequeños frascos, que podría considerarse como una manera disimulada de poner determinados perfumes caros y elegantes en las manos de todo el mundo, pero entretanto Guerlain ha permanecido aristocráticamente inexpugnable en sus precios y en su calidad, siguiendo fiel a sus antiguas recetas manuscritas sobre pergamino, su casa sin representantes en París. Se estima que no basta con cambiar el frasco de "Heure Bleue" o de "Mitsouko" por una cantidad bastante respetable de "espèces sonnantes et trébuchantes"; además es necesario dirigirse a la Avenida de los Campos Elíseos o a la Place Vendôme. Allí, hasta 1932 se podía ser recibido por Gabriel Guerlain, el propio hijo del fundador de la casa, fallecido casi centenario, y donde ahora se es atendido por los nietos y bisnietos del fundador.

Mademoiselle X

FANTASIAS ANTI-ARRUGABLES



TOOTAL REGD.

Vista a sus chicos con telas frescas, para que estén más cómodos en sus juegos!
Haciendo sus trajecitos con Fantasías Anti-arrugables Tootal, los tendrá riquísimos, no sufrirán del calor, y sus lindos vestiditos siempre estarán prolijos y aseados!
Los tejidos Anti-arrugables Tootal no se ajan con el uso y se lavan tan fácilmente como el Tobralco - Son sumamente resistentes, durables y sus colores firmísimos.
Como todas las telas Tootal son garantizadas: ***"SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION, SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA".***
Exija estampada en la orilla la marca "A TOOTAL PRODUCT" - si no la tiene no es una tela TOOTAL!

Las **Fantasías Anti-arrugables Tootal** son también muy indicadas para blusas, trajes de vestir y de baile!

Los vestidos confeccionados con telas Tootal siempre llevan una etiqueta y bono de garantía. ¡Exíjalos!

TOOTAL Sáenz Peña 277
Bs. As. - Teléfono 38-6223

"Hágalo de tela Tootal!"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El renombre extracrdinario que empezó a adquirir esta Marca, que surgió a mediados del siglo dieciocho, despertó la curiosidad de las más augustas e ilustres personalidades de Europa, que la honraron visitando sus famosas "caves".

En el año **1807** y **1814**, fué el Gran **NAPOLEON Iº.**
" " " **1811, JEROME,** Rey de Westfalia; el Rey de Baviera; el Rey de Saxe, etc.
" " " **1814, ALEXANDRE Iº,** Emperador de todas las Rusias; **FRANÇOIS II,** Emperador de Austria; el Rey de Prusia; **NICOLAS** y **MICHEL,** grandes Duques de Rusia; el Duque de **WELLINGTON, BLUCHER,** etc.
" " " **1825, CHARLES X,** Rey de Francia.
" " " **1840, LOUIS PHILIPPE Iº,** Rey de Francia. Etc., etc.

White Star — Brut Imperial — Brut Reserve 1926-1928

MOËT & CHANDON
MAISON FONDEE EN 1743
A. DELOR & Cía. — Unicos Importadores — Bs. Aires

zando del Spectrum, Chif-kokmo, Leza Niza, Ward, Patrición y hasta terminar con los Main Shun Shaine, la variedad más cara de la actual temporada.

Hasta hace muy poco tiempo — dicen los floricultores japoneses, — el público porteño prefería los claveles anchos, de gran diámetro y de cuyo cáliz al reventar salían los extremos de las hojas en cantidad. Por eso se llamaban "reventones" y es indudable que se trata de una flor hermosa, magnífica, de un bello colorido, pero imperfecta puesto que su caliz se rompe. Desde hace dos temporadas la importación de las variedades norteamericanas, cuya flor es de diámetro más pequeño, pero de cáliz perfecto, ha conquistado el mercado argentino. El clavel "reventón" de antaño, el clavel al cual le cantaron los payadores de todos los tiempos, pierde así su jerarquía y se refugia en las antiguas casas familiares, en las viejas casonas de grandes patios embaldosados, donde la selección no ha llegado para los jardines que heredamos de la Colonia...

Y la mujer argentina, la principal compradora de los hermosos claveles que prosperan en los invernáculos, ya no solicita la flor indicando el color u otro detalle. Ahora a aprendido a conocerlas, sabe sus nombres técnicos o populares y los individualiza con nombres que rápidamente se adaptan al ambiente de los floristas. Por eso no causa extrañeza ver entre las variedades tantos nombres de mujer: Eloísa, Mabel, Diana, María Carlota, Cristina...

La marquesa de Willingdon, que fuera últimamente huésped de la ciudad, maravillada de las flores que le ofrecían en todos los agasajos oficiales y privados, manifestó deseos de ver los cultivos de claveles, y una mañana, acompañada por su esposo y algunos miembros de la Embajada de la Gran Bretaña, se dirigió a los campos de San Miguel para visitar los invernáculos. Interesada después en la distribución y comercio de las flores visitó la "Concentración de Floricultores".

Uno de los floricultores, Shigeru Takaichi, posee la colección más numerosa en claveles y orquídeas. En sus invernáculos alberga a 60.000 plantas de claveles y 7.000 orquídeas. Así se explica que durante el año obtenga cosechas superiores a los 600.000 claveles.

Shigeru Takaichi habla de nuestro suelo con entusiasmo. Cuando un oriental pierde algo de su serenidad y se entusiasma es porque realmente se encuentra emocionado. Se maravilla de lo fértil que es la tierra y de las enormes extensiones de tierra virgen que pueden dedicarse a los cultivos de flores.

Y el hombre que posee 500 variedades de orquídeas, que distribuye anualmente 600 mil claveles, que dedica a esas plantas 15 invernáculos se arrodilla en la tierra y amorosamente arregla un desperfecto de cantero, mientras nos dice:

—Hace 10 años los claveles ingleses eran muy superiores a los argentinos... Hace tres años nuestros claveles argentinos son superiores por diámetro, calidad, perfume, color y por la facilidad con que se desarrollan en esta tierra inigualable. Dentro de 10 años Buenos Aires tendrá la colección más valiosa de orquídeas.

Al pronunciar el nombre de nuestra ciudad, Takaichi concentra su amor y gratitud hacia la Argentina grande y poderosa que recompensa a los que desean trabajar...

B. AIRES COMPRA 25 MIL PESOS DIARIOS de FLORES

(Conclusión de la página 28)

comienza el lento proceso que requiere la planta para florecer.

Recién entonces comienza la tarea que el mismo profano debe calificar de abrumadora. Es la lucha constante, es el cuidado sin interrupción durante meses de esos cobertizos pequeños donde todo se mide, el agua, la luz, los abonos, el retiro de la maleza, la ubicación de los alambres, la exterminación de las plagas...

Y el floricultor lucha sin cesar, sin desmayos, sobreponiéndose a todas las pérdidas. Muchas veces, invernáculos completos, donde la cosecha iba a dar comienzo, han sido arrasados materialmente por las arañas coloradas o los hongos parásitos. Los floricultores, sin que escape de sus labios la menor protesta, vuelven a comenzar la tarea con el mismo entusiasmo de la primera hora...

Los ahorros, mientras tanto, se esfuman, pero para estos enamorados de las flores sus plantas ocupan el lugar privilegiado. Son capaces de reducir sus alimentos y los de sus familias, pero serían incapaces de no defender los cultivos.

Por eso parece que la Naturaleza premiara a estos hombres de rostro inmutable, ofreciéndoles cosechas exuberantes. Son campos de claveles en flor los que se extienden ante la vista. Invernáculos tupidos de claveles, de las más raras variedades, comen-

EXPOSICIONES ARTISTICAS

El pintor chileno Alfredo Araya Jacobson, que con el auspicio del Instituto Chileno-Argentino de Cultura expuso sus obras, paisajes y marinas, por primera vez en Buenos Aires, en las galerías Müller.

El pintor Pedro Béssero, que ha realizado una exposición en las Galerías Witcomb de motivos de las Sierras de Córdoba y paisajes de Suiza.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL AVERIGUADOR

Hernani, *Santiago de Chile.* — La última edición del Diccionario de la Academia registra la palabra *racial.* Pero lo cierto es que hasta hace muy pocos años la ex docta institución la rechazaba con bastantes aspavientos. Por ejemplo, en su *Boletín* de octubre de 1925 decía el académico Emilio Cotarelo, entre otras cosas: La voz *racial,* que algunos emplean, procede de *raza* en el sentido de casta o familia, pero está mal formada. La terminación que da forma a los adjetivos derivados de un subtantivo es *al* y no *ial.* Así hemos formado *escultural,* de *escultur-a; procesal,* de *proces-o; espiritual,* de *espíritu,* conservando aquí la *u* por ser vocal débil, del mismo modo que se conserva la *i* en los adjetivos derivados de substantivos que la tienen, como en *genial, proemial, arterial,* etc.; pero no se pone donde no la hay, como en *raza;* a nadie se le ocurrirá decir *primaverial, fenomenial,* ni *cantonial.*

Se dice que está formada a imitación de la voz *mundial;* pero es mala semejanza, porque *mundial* es una voz latina *(mundialis),* a la que se quitó la terminación *is* para dejarla con la usual castellana; mientras que *raza* ni es latina ni procede de dicho idioma, sino del francés *(race),* que tampoco tiene el adjetivo *ratial* o *raciel.* Tampoco es buena semejanza la de *celestial,* que es un latinismo erudito, derivado de *caelestis* y no de *celeste,* que es otro latinismo erudito. Si la voz fuese de raíz española sería *cielal, celal* o cosa parecida (1). Y menos puede servir de norma el substantivo *pradial,* que es un galicismo de capricho para acomodar en español el *prairial* francés, que designa exclusivamente uno de los meses del calendario republicano de la Revolución Francesa. El derivado de *prado* es *pradal,* que se usa como sinónimo de *prado;* pero al que muy bien podría darse acepción adjetiva si fuera preciso.

(1) Lo mismo puede decirse de otros latinismos eruditos, más o menos parecidos, como *torrencial,* que no salió de *torrente,* sino de *torrentis,* genitivo de *torrens.*

Sudete, *Córdoba.* — Vaya por el Permeso, que es río efectivamente. Pero en cuanto a Hipocrene..., lo dice la misma palabra, es una fuente: la *fuente del caballo.*

Y así Persio la llama en latín *Caballinus fons.* Su origen es conocidísimo: el caballo Pegaso, al echarse a volar, dió en tierra tan formidable patada, que transformó el sitio en un manantial. De ahí el nombre. Y de ahí las aguas que, bebidas, daban ciencia e inspiración ("haber bebido las aguas de Hipocrene").

Amado Llorens, *Santa Fe.* — Ticho, Tiko o Tige Brahe, que era un astrónomo danés muy serio, también cultivó la astrología. Y es él el autor de la lista de los días nefastos, es decir, de los días en que no se debe intentar nada, y mucho menos casarse, viajar, mudarse, etc. Son bastantes: 32 en el año. Helos aquí: Enero 1, 2, 4, 6, 11, 12, 20. Febrero 11, 17, 18. Marzo 1, 4, 14, 15. Abril 10, 17, 18. Mayo 7, 18. Junio 6. Julio 17, 21. Agosto 20, 21. Septiembre 16, 18. Octubre 6. Noviembre 6, 18. Diciembre 6, 11, 18.

Un bohemio, *Montevideo.* — El personaje Colline de las *Scènes de la vie de bohème* se llamó en realidad Jean-Gustave Wallon. Nació el 7 de septiembre de 1821 y murió el 17 de mayo de 1882.

Racista, *La Plata.* — La población judía del mundo entero se calcula en unos 16 millones. Están repartidos en la siguiente forma:

Estados Unidos	4.500.000
Polonia	3.100.000
Rusia	3.000.000
Rumania	900.000
Alemania	500.000
Inglaterra (sin las colonias)	330.000
Francia (sin las colonias)	250.000
Palestina	250.000
Argentina	240.000
Austria	230.000
Canadá	170.000
Lituania	160.000
Holanda	120.000
Marruecos francés	120.000
Irak	100.000

Países que albergan de 50.000 a 100.000 judíos: Letonia, Grecia, Yugoeslavia, Bélgica, Italia, Turquía, Bulgaria, Argelia, Africa del Sud, Túnez y Egipto.

Países que albergan de 10.000 a 50.000 judíos: Suiza, Brasil, México, Uruguay, Persia, Siria, Yemen, India, Afghanistán, China, Marruecos español, Trípoli y Australia.

Países que albergan a menos de 10.000 judíos: Danzig, Suecia, Dinamarca, Estonia, Irlanda, España, Rodas, Memel, Portugal, Noruega, Finlandia, Cuba, Chile, Japón y Nueva Zelandia.

En cuanto a sus profesiones, según el *Menorah Journal,* de Nueva York, los judíos se reparten de la siguiente manera:

Comerciantes	6.100.000	o sea el	38.6 %
Industriales y artesanos	5.750.000	"	36.4 "
Médicos, dentistas, abogados, periodistas, etc.	1.000.000	"	6.3 "
Agricultores	625.000	"	4.0 "
Sirvientes	325.000	"	2.0 "
Rentistas y jubilados	2.000.000	"	12.7 "
Total.... Alrededor de	15.800.000		

Estudioso, *Azul.* — La verdad es que Roma tuvo, desde Julio César hasta Constantino V, es decir, hasta el año 775 de nuestra era, 114 emperadores. Que terminaron así:

De muerte natural	37
Asesinados	54
Envenenados	2
Expulsados del trono	5
Abdicaron	6
Enterrado vivo	1
Suicidas	5
Muertos por un rayo	2
De muerte desconocida	2
	114

Tanto en la Capital Federal como en cualquier punto de la República la suscripción a ATLANTIDA sólo cuesta CINCO PESOS POR AÑO

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL AVERIGUADOR

● JOHNY, *San Fernando.* — Nuestro vocablo *regata* — que, de acuerdo a su etimología latina e italiana, significa placer o diversión real — nos viene de Venecia, donde se usaba para designar a las carreras de embarcaciones, realizadas tan sólo en honor de algún príncipe o personaje extranjero.

● BARRILITO, *Capital.* — 1º Lo ignoro. — 2º En el *Quijote.*

● R. V. D., *Dolores.* — Contra un enemigo común pueden reunirse personas o partidos de las más distintas ideas. No tendrán el mismo paraíso, pero sí tienen el mismo infierno.

● CRIOLLO, *Capital.* — Vea las *Notas biográficas*, de José Arturo Scotto.

● JUAN ANTONIO, *Capital.* — Lo mismo digo a usted.

● C. S. G., *La Plata.* — El editor Simón Kra, de París, coleccionista de autógrafos, hizo una exposición en su local de la rue Blanche. Entre otros documentos curiosos figuraba esta carta que el 2 de agosto de 1913 enviaba Benito Mussolini a un camarada socialista: "Lo felicito por su proyecto de combatir a los Maurras y Compañía. ¡Cuántos pequeños Maurras tenemos en Italia después de la guerra de Libia, que ha entusiasmado a los idiotas del nacionalismo y al nacionalismo de los idiotas!"

● COLEGA, *Rosario.* — Ignoro a qué se debe el error de los que escriben y pronuncian *cólega*, como no sea a la manía de hacer esdrújulas las palabras graves, de que habla Bretón de los Herreros en el canto séptimo de *Desvergüenza.* En cuanto al origen del vocablo, dice Rufino José Cuervo en la página 20 de sus excelentes *Apuntaciones críticas*: "Trae su origen esta voz del latín *collega*, compuesto del latín *cum* y de *legare*, disputar: éste, como inmediatamente conexo con *lex*, tiene la primera sílaba larga, de donde *colega* tiene igual cantidad en la penúltima, y por tanto viene a ser grave".

● JAFÉTICO, *Capital.* — Quizá algo encuentre en "Historia social, política y religiosa de los judíos en España y Portugal", por J. Amador de los Ríos, "Le nombre des juifs de Castille et d'Espagne au moyen-âge", por Isidoro Doeb, "Hebreos de Barcelona en el siglo IX", por F. Fita y "Los judíos en Gerona", por Claudio Girbal. Obras especializadas en la materia no conozco.

CELIMENE, *Capital.* — El célebre dictado de Merimée fué publicado en 1900 por Léo Claretie y más tarde por Félix Chambon en 1908 en el *Journal des Débats* del 4 de julio. Quiere la tradición que Merimée hubiera imaginado ese texto en forma de condensar en pocas líneas todo género de dificultades ortográficas. Y luego, en una reunión íntima celebrada en las Tullerías, dictó la composición ante algunos personajes de elevadísimo rango, que soportaron bastante mal la difícil prueba. La emperatriz Eugenia cometió 90 faltas, el emperador Napoleón III, 60 faltas, y por el estilo los demás. He aquí el texto del dictado: "Pour parler sans ambiguité, ce dîner à Sainte-Adresse, près du Havre, malgré les effluves embaumés de la mer, malgré les vins de très bons crus, les cuisseaux de veau et les cuissots de chevreuil prodigués par l'amphitryon, fut un vrai guêpier. Quelles que soient, quelqu'exiguës qu'aient pu paraître, à côté de la somme due, les arrhes qu'étaient censés avoir données à maint fusiliers subtils la douairière et le marguillier, il était infâme d'en vouloir pour cela à ces fusiliers jumeaux et mal bâtis et de leur infliger une raclée alors qu'ils ne songeaient qu'à prendre des rafraîchissements avec leurs coreligionnaires. Quoi qu'il en soit, c'est bien à tort que la donairière, par un contre-sens exorbitant, c'est laissé entraîner à prendre un râteau, et qu'elle s'est crue obligée de frapper l'exigeant marguillier sur son omoplate vieillie. Deux alvéoles furent brisées, une dysenterie se déclara, suivie d'une phtisie. Par saint Martin, quelle hémorragie! s'écria ce bélitre. A cet événement, saisissant son goupillon, ridicule excédent de bagage, il la poursuit dans l'église tout entière". A propósito de este texto se han hecho algunas observaciones: 1ª La Academia Francesa en 1878 ha hecho *alvéole* del género masculino, pero el uso tiende cada vez más a transformarlo en femenino. 2ª En tiempos de Merimée se escribía *phthisie* y *hémorrhagie.* 3ª *Contre-sens* se escribe hoy en una sola palabra: *contresens,* etc.

LINDA, *Salto Uruguayo.* — La voz *lindo* primeramente significó *legítimo, castizo,* y también *perfecto, cabal.* En el siglo XV empezó a emplearse para significar *hermoso, bello, agraciado.* Consecuencia de esto hubo de ser el llamar *lindos* a los galanes peripuestos y almibarados — que en todo tiempo los hubo, — sólo pendientes del arreglo de su persona; los mismos que se llamaban también *pisaverdes,* y a quienes luego se dió nombres como los de *lechuguinos, petimetres, currutacos, gomosos,* y ahora llamamos *fifís, pitucos, engominados.*

UN BOLIVIANO, *La Paz.* — La expresión "juegos de manos juegos de villanos" data de la época en que sólo los nobles tenían derecho a usar de las armas, espada o lanza, para dirimir sus querellas. El resto de los mortales — los villanos — no podían entrar en liza ni figurar en los torneos, y debían pelearse entre ellos cuerpo a cuerpo, sin armas en las manos. El box, por ejemplo, es un típico juego de villanos.

V. D. S. F., *Caracas.* — En lo que se refiere al célebre canto del cisne me remito a la opinión, bien antigua, del Brocense, que en su nota 146 a las églogas de Garcilaso, dice: "Cosa muy vulgar es decir que el cisne canta dulcemente siempre, pero más al fin de su muerte. Dícelo Platón *in Phaedone,* y Plutarco y muchos poetas griegos y latinos; pero Luciano se burla mucho desto, y Eliano, grave historiador, en el libro 1º de *Varia Historia,* y Plinio, libro 10, cap. 23. Puede ser que en unas tierras canten y en otras no; lo menos en España no sabemos que canten, mas de que en Tordesillas oyeron muchas gentes entre los juncos del río unos graznidos *(sic)* espantosos, tanto que pensaron ser alguna cosa monstruosa; algunos se atrevieron a llegar allá, y hallaron un cisne que había venido de otra parte, y murió muy presto".

I. B. B., *San Martín.* — No se han publicado todos los escritos que existen de don Francisco de Quevedo. En una nota a la *Vida del Buscón,* edición de "La Lectura" (I, 75), dice don Américo Castro: "Es característico de la novela picaresca esta mezcla de piedad exterior y de bellaquería; la misma dualidad encuéntrase en la vida del tiempo, y aun podía decirse en nuestro autor (Quevedo), que da su espada para defensa del patronato de Santiago contra Santa Teresa, y mancilla su pluma con los escritos inéditos en la Biblioteca Nacional, indignos de ver la luz pública".

MODO SIMPLE, NATURAL Y CIENTIFICO DE COMBATIR EL ESTREÑIMIENTO

UNA COMBINACION CIENTIFICA RESPALDADA POR UNA LARGA EXPERIENCIA

El Instituto Polifármaco Argentino, con el prestigio y seriedad que lo caracteriza, elabora bajo el control técnico de personal especializado el Neolaxán Vegetal, producto consagrado desde hace más de veinte años, que tiene por principal componente la Cáscara Sagrada, adoptada preferentemente en Inglaterra y Norte América como el mejor laxante de origen vegetal por su poder excitante del gran simpático abdominal.

Neolaxán Vegetal combate la sequedad de vientre más rebelde en forma definitiva y terminante, restableciendo y normalizando las funciones intestinales sin irritar la mucosa ni alterar el funcionamiento estomacal, no produciendo hábito ni molestias de ninguna naturaleza, por lo que puede tomarse constantemente sin peligro alguno para el organismo, al que, por el contrario, lo beneficia enormemente al obligarlo a eliminar las toxinas que envenenan la sangre y producen la arterioesclerosis (endurecimiento de las arterias), que ocasiona el aumento de la tensión arterial con sus peligrosas consecuencias.

Las palpitaciones, cansancio, mareos y decaimiento físico son todos síntomas producidos por la sequedad de vientre, que se eliminan con este incomparable laxante que es Neolaxán Vegetal.

Para convencerse de la eficiencia y bondad de Neolaxán Vegetal bastará con el primer frasco, que cuesta $ 1.80 en todas las farmacias de la República, pudiendo tomarse a cualquier hora sin requerir régimen. Un frasco dura más de un mes.

Impreso exclusivamente con Tintas Letta.

Impreso en Argentina. — Talleres Gráficos Editorial Atlántida, S. A. — B. A.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA